Руководство по экпуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS **РУССКИЙ, 1**

HU Magyar, 13

CZ Český, 25

SK Slovenský, 37

RO Românã, 49

ES Español, 61

WITE 107

Содержание

Установка, 2-3
Распаковка и выравнивание, 2
Подключение к водопроводной и электрической сети, 2-3
Пробный цикл стирки, 3

Описание стиральной машины, 4-5
Панель управления, 4
Как открыть и закрыть барабан, 4
Дисплей, 5
Программа «MEMO», 5

Запуск машины. Программы, 6
Краткие инструкции: Порядок запуска программы, 6
Таблица программ, 6

Персонализация стирки, 7
Установка скорости отжима, 7
Регулировка таймера отсрочки (Delay Timer), 7
Выбор температуры, 7
Функции, 7

Моющие средства и белье, 8
Распределитель моющих средств, 8
Отбеливание, 8
Подготовка белья, 8
Особенности стирки отдельных изделий, 8

Предупреждения и рекомендации, 9
Общие правила безопасности, 9
Утилизация, 9
Экономия и охрана окружающей среды, 9

Обслуживание и уход, 10
Отключение воды и электричества, 10
Уход за стиральной машиной, 10
Уход за распределителем моющих средств, 10
Уход за дверцей машины и барабаном, 10
Чистка насоса, 10
Проверка заливного шланга, 10
Как чистить распределитель моющих средств, 10

Устранение неисправностей, 11

Сервисное обслуживание, 12
Технические характеристики

INDESIT

АЮ 77

KZ.O.02.0361

Установка

CIS

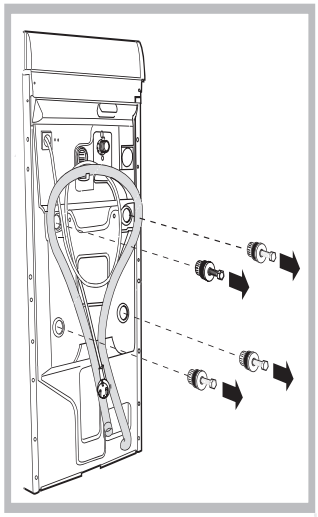
! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

Распаковка и выравнивание

Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.

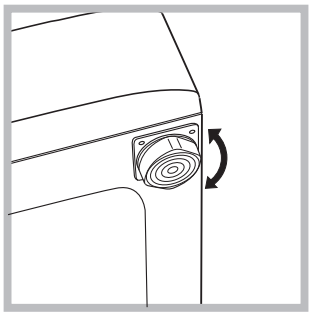


3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины *(см. рис.)*.
4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке стиральной машины.

болты, резиновые шайбы и большую металлическую поперечную планку. Закройте образовавшиеся отверстия пластмассовыми заглушками.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Выравнивание



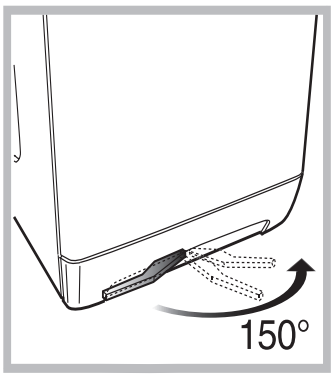
1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.
2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек *(см. рис.)*. Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

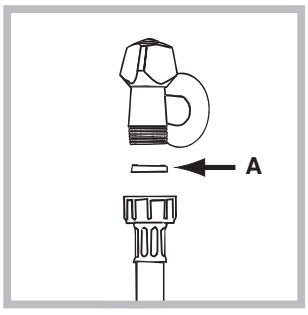
Установка машины на место и перемещение



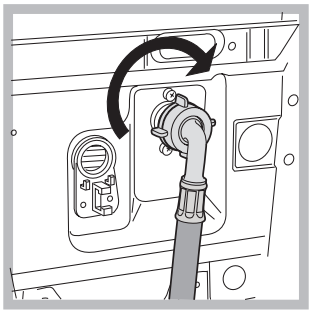
Ваша стиральная машина может быть оснащена специальными убирающимися колесами для облегчения ее перемещения. Чтобы опустить колеса и передвинуть оборудование, просто потяните за рычаг, расположенный слева под основанием машины. После установки оборудования в требуемое положение верните рычаг в исходное поло.

Подключение к водопроводной и электрической сети

Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку A в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (*см. рис.*).
Перед подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.
2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (*см. рис.)*.

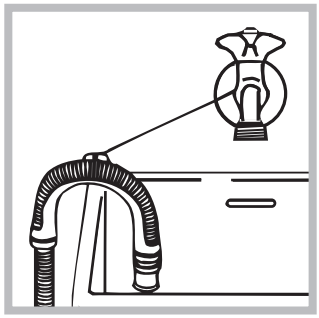


3.Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

! Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (*см. с. 15*).

! Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный Сервисный центр.

Подсоединение сливного шланга



Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины, ванны, или поместите в специальный вывод канализации. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна находиться на высоте 65-100 см от пола. Расположение сливного шланга должно обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду).
В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью направляющей (входит в комплект поставки), которая крепится к крану (*рис.*).

! Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

Подсоединение к электросети

Внимание! Оборудование обязательно должно быть заземлено!

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.
2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.
3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.
4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод типа ППВ 3х1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- розетка и вилка одного типа;
- розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий кабель. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным.
Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

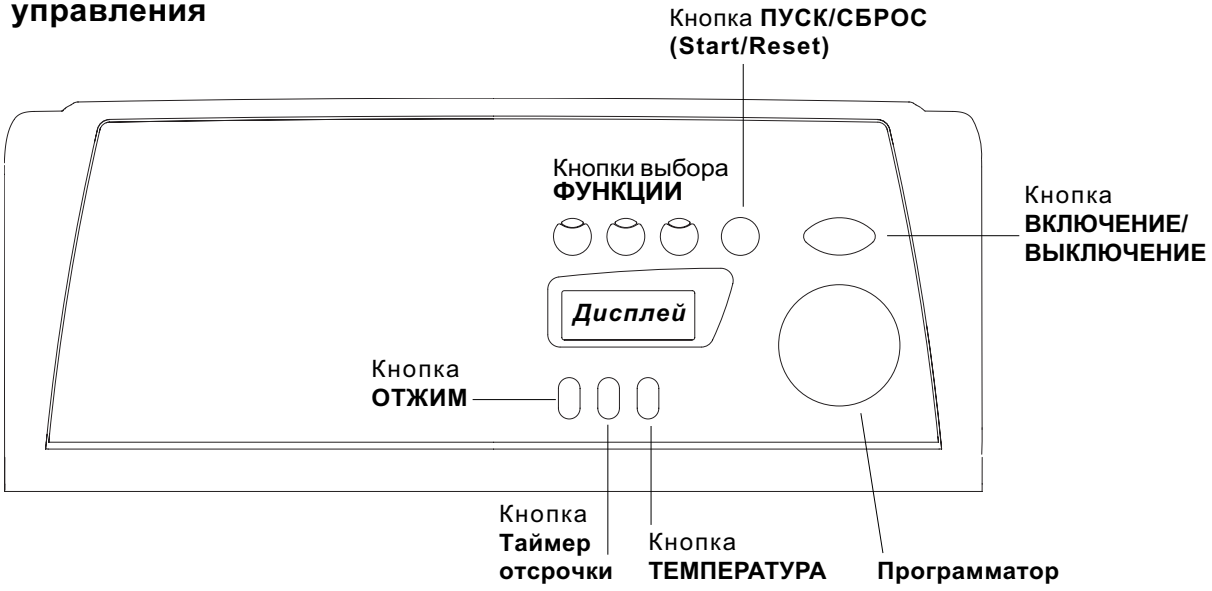
Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 90°C без предварительной стирки.

Описание стиральной машины

CIS

Панель управления



Распределитель моющих средств для загрузки стирального порошка и смягчителей (*см. с. 8*).

Кнопка **ОТЖИМ (*)** используется для выбора скорости отжима, а также для его исключения (*см. с. 7*).

Кнопка **Таймер отсрочки** (DELAY TIMER) служит для отсрочки запуска заданной программы на период максимум до 24 ч *(см. стр. 7)*.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** служит для выбора температуры стирки (*см. с. 7*).

Дисплей служит для программирования стиральной машины и для контроля за циклами стирки (*см. с. 7*).

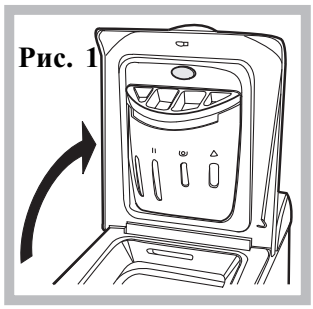
Кнопки выбора **ФУНКЦИИ**: служат для выбора доступных функций. Кнопка выбранной функции останется включенной.

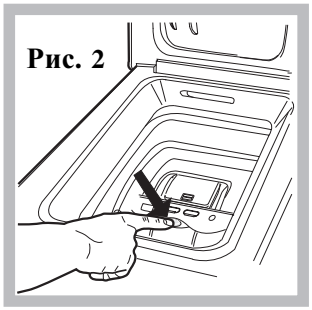
Кнопка **ПУСК/СБРОС** используется для запуска программ или для отмены ошибочного программирования.

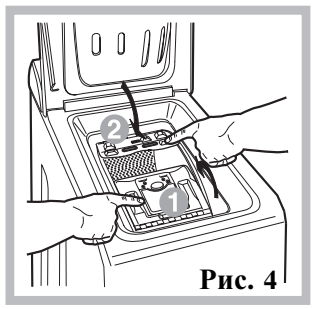
Кнопка **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** служит для включения и выключения стиральной машины.

Программатор служит для выбора программ.
В процессе выполнения программы рукоятка остается неподвижной.

Как открыть и закрыть барабан







А) ОТКРЫВАНИЕ (рис. 1).
Поднимите внешнюю крышку и полностью ее откройте.

Б) Открывание барабана (Soft opening – Плавное открывание):
Нажмите кнопку, показанную на рис. 2, крышка барабана плавно откроется.

В) ЗАГРУЗКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ (рис. 3).

Г) ЗАКРЫВАНИЕ (рис. 4).
- закройте полностью барабан, опуская сначала переднюю дверцу, а затем заднюю;
- затем удостоверьтесь, что крюки передней дверцы точно вошли в предназначенные места на задней дверце;
- после того, как крюки защелкнулись, нажмите обе дверцы слегка вниз, чтобы убедиться они закрыты плотно;
- и, наконец, закройте внешнюю крышку.

Дисплей

Дисплей является удобным средством программирования стиральной машины *(см. стр. 7)*, а также источником полезной информации о выполняемом цикле стирки.

При нажатии кнопки ПУСК/СБРОС (Start/Reset) для запуска программы на дисплее показывается приблизительное время, остающееся до завершения цикла. В случае установки отложенного старта программы (Таймер отсрочки, *см. с. 7*) дисплей будет показывать время, оставшееся до начала стирки.

Блокировка дверцы:
Горящий символ показывает — дверца заблокирована, чтобы исключить ее случайное открывание.
Во избежание повреждений прежде, чем открыть дверцу, подождите пока символ погаснет.

По завершении программы на дисплее появляется сообщение “**End**” (Конец).

! В случае неисправности на дисплее появляется код ошибки, например: F-01, (*см. с. 11*).

Программа «MEMO»

Эта программа позволяет ввести в память машины наиболее удобный для вас или часто используемый цикл стирки.
Все, что Вы должны сделать, это задать желаемую программу и после ее запуска повернуть **Программатор** в позицию. Цикл стирки будет сохранен в памяти машины, и на дисплее на несколько секунд появится мигающая надпись «MEMO».
В последствии Вы можете запускать цикл «MEMO», просто повернув **Программатор** в позицию. Нажав соответствующие кнопки, Вы можете увидеть значения температуры / скорости отжима / таймера отсрочки, которые можно изменить, но эти изменения будут относиться только к работающей программе и в программе «MEMO» сохранены не будут.
Если вы хотите ввести в память машины новый цикл стирки, повторите вышеописанные операции.

(*)

Во избежание чрезмерных вибраций перед каждым отжимом машина равномерно распределяет белье в барабане. Это происходит за счет непрерывного вращения барабана со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не распределяется равномерно, машина производит отжим с более низкой скоростью.
При невозможности балансироки машина заменяет отжим операцией балансировки.
Возможные попытки балансировки могут продлить общую продолжительность цикла макс. на 10 минут.

Запуск машины. Программы

CIS

Краткие инструкции: Порядок запуска программы

1. Включите стиральную машину, нажав кнопку ⏻. Все индикаторы загорятся на несколько секунд, затем погаснут.
2. Загрузите белье в барабан, засыпьте стиральное вещество и добавки (смотрите стр. 8), закройте крышки барабана и внешний люк.
3. Установите рукоятку программатора на нужную программу. На дисплее появится прогнозируемая продолжительность выбранного цикла. Температура и скорость отжима задаются автоматически в соответствии с выбранной программой (как изменить их *см. на с.7*).
4. Выберите дополнительные функции *(см. стр. 7)*.
5. Запустите программу, нажав кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset).
   Для отмены запуска держите нажатой кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) в течение 2-х секунд.
6. По завершении программы появится сообщение "**End**" («конец цикла»). По прошествии примерно 3 минут символ с ключом погаснет, после чего вы сможете открыть крышки барабана.
7. Выньте белье и оставьте крышки полуоткрытыми для сушки барабана.Выключите стиральную машину, нажав кнопку ⏻.

Таблица программ

Ткань и степень загрязнения	Прогр.	Температура	Моющее средство		Смягчитель	Удаление пятен / Отбеливатель	Длительность цикла, мин.	Описание цикла стирки
			предвар. стирка	основ. стирка				
Обычные программы								
Хлопок: Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.п.)	**1**	90°C	•	•	•		137	Предварительная стирка, стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Хлопок: Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.п.)	**2**	90°C		•	•	Деликатн./ Обычный	129	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Хлопок: Сильно загрязненное белое и устойчивое цветное белье	**2**	60°C		•	•	Деликатн./ Обычный	139	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Хлопок: Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	**2**	40°C		•	•	Деликатн./ Обычный	131	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Хлопок: Слабо загрязненное белое и линяющее цветное белье (простыни, скатерти и т.п.)	**3**	40°C		•	•	Деликатн./ Обычный	78	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Синтетика:Сильно загрязненное устойчивое цветное белье (детская одежда и пр.)	**4**	60°C		•	•	Деликатный	79	Стирка, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Синтетика:Сильно загрязненное устойчивое цветное белье (детская одежда и пр.)	**4**	40°C		•	•	Деликатный	65	Стирка, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Шерсть	**5**	40°C		•	•		51	Стирка, полоскание, остановка с водой и деликатный отжим
Особо деликатные ткани и одежда (занавеси, шелк, вискоза и пр.)	**6**	30°C		•	•		52	Стирка, полоскание, остановка с водой или слив
4 программы для Вас								
Хлопок: Сильно загрязненное и устойчивое цветное белье	**7**	60°C		•	•		60	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Хлопок: Слабо загрязненное белое и линяющее цветное белье (сорочки, майки и пр.)	**8**	40°C		•	•		50	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Синтетика: Слабо загрязненное линяющее цветное белье (любая одежда)	**9**	40°C		•	•		40	Стирка, полоскание, деликатный отжим
Синтетика:Слабо загрязненное линяющее цветное белье (любая одежда)	**10**	30°C		•	•		30	Стирка, полоскание, деликатный отжим
Спорт								
Спортивная обувь (макс. 2 пары.)	**11**	30°C		•	•		50	Стирка в холодной воде (без моющего средства), стирка, полоскание и деликатный отжим
Спортивная одежда (спортивные костюмы, шорты и пр.)	**12**	30°C		•	•		60	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
MEMO		Позволяет ввести в память машины любую программу стирки (см. с. 5).						
Частные программы								
Полоскание					•	Деликатн./ Обычный		Полоскание и отжим
Отжим								Слив и отжим
Слив								Слив

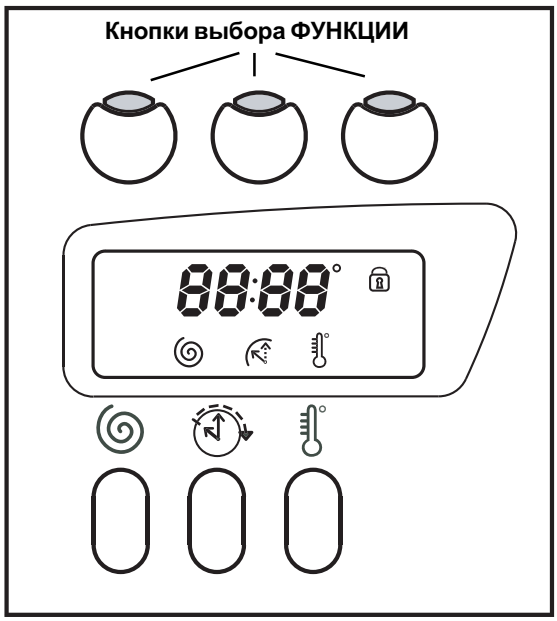
Примечание

-Рекомендуется, чтобы для программ 7 - 8 загрузка белья не превышала 3,5 кг.
-Для программы 12 рекомендуется, чтобы вес загружаемого белья не превышал 2 кг.
-«Остановка с водой»: *см.* дополнительную функцию «Легкая глажка» *на с. 7.* Данные в таблице, являются справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, температура в помещении и др.).

Специальная программа

Повседневная стирка 30' мин (программа 10 для Синтетических тканей) предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья: цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. Установив эту программу (10 при температуре 30°C), Вы можете стирать различные виды тканей вместе (за исключением шерсти и шелка) при максимальной загрузке белья 3 кг. Мы рекомендуем использовать жидкое моющее средство.

Персонализация стирки



Установка скорости отжима

Если, когда машина включена, **Программатор** установлена на программу, предусматривающую отжим, на дисплее устойчиво будет гореть символ. При нажатии кнопки на дисплее будет отображаться максимальная допустимая для выбранной программы скорость отжима и мигать символ. Нажимая снова на эту кнопку, можно снизить значение скорости отжима, вплоть до его исключения (OFF). Чтобы вернуться к максимальной скорости отжима, нажмите кнопку еще раз. Выберите нужное значение скорости отжима; примерно через 2 секунды установка будет принята машиной, символ останется устойчиво гореть. Регулировку скорости отжима можно выполнять для всех программ стирки, кроме программы 6 и Слив.

Регулировка таймера отсрочки (Delay Timer)

При нажатии кнопки на дисплее появится надпись (OFF), и будет мигать соответствующий символ.

Снова нажмите на эту кнопку — на дисплее появится «1 ч» (“1h”), то есть отсрочка запуска на один час, и так далее, вплоть до 24 часов. Выберите желаемое значение отсрочки. Примерно через 2 секунды установка будет принята машиной, дисплей покажет заданное время отсрочки, символ останется устойчиво гореть.

Если теперь вы нажмете кнопку ПУСК/СБРОС (START/RESET), дисплей будет показывать уменьшающееся значение времени отсрочки (с шагом в 1 час) вплоть до запуска программы. На этом этапе можно изменить значение отсрочки только в меньшую сторону. Регулировку таймера отсрочки можно выполнять со всеми программами.

Выбор температуры

Если, когда машина включена, **Программатор** установлена на программу, для которой возможна регулировка температуры, на дисплее устойчиво будет гореть символ. При нажатии кнопки на дисплее будет отображаться максимально допустимая для выбранной программы температура и мигать символ. Нажимая снова на эту кнопку, можно снизить температуру, вплоть до ее отключения (OFF) — стирка в холодной воде. Чтобы вернуться к максимальной температуре, нажмите кнопку еще раз. Выберите нужное значение температуры; примерно через 2 секунды установка будет принята машиной, символ останется устойчиво гореть. Регулировку температуры можно выполнять для всех программ стирки.

Функции

Различные функции стирки машины позволяют достичь желаемой чистоты и белизны вашего белья. Порядок выбора функций:

1. нажать кнопку нужной функции в соответствии с приведенной ниже таблицей;
2. включение соответствующей кнопки означает, что функция активирована.

Примечание: Частое мигание кнопки означает, что данная функция не может быть активирована для заданной программы.

Если будет выбрана функция, несовместимая с другой, ранее выбранной функцией, останется включенной только последняя выбранная функция.

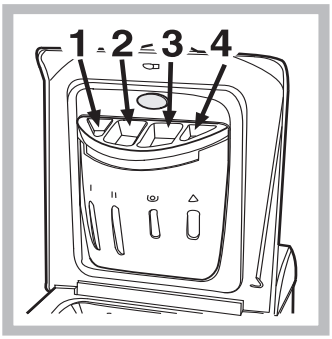
Функции	**Назначение**	**Использование**	**Доступна с программами:**
Удаление пятен	Цикл отбеливания для удаления наиболее стойких загрязнений.	Налейте отбеливатель в дополнительную вставку 4 *(см. с. 8)*. Опция не используется с функцией «ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА».	**2, 3, 4, Полоскание.**
Дополнительное полоскание	Повышает эффективность полоскания.	Применение этой функции рекомендуется при полной загрузке машины или при использовании большого количества моющего средства.	**1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, Полоскание.**
Легкая глажка	Уменьшение степени сминаемости тканей, облегчение последующего глажения.	При выборе этой функции программы 4, 5, 6 прерываются, оставляя белья замоченным в воде (остановка с водой) и соответствующая кнопка будет мигать. – Чтобы завершить цикл, нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Resert) или ЛЕГАЯ ГЛАЖКА – Чтобы закончить программу сливом установите рукоятку программатора на соответствующий символ и нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Resert). Данная опция не используется с функцией “**Удаление пятен**”	**3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, Полоскание.**

Моющие средства и белье

CIS

Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки моющего средства: его избыток не гарантирует более эффективную стирку, напротив может привести к образованию налетов внутри машины и загрязнению окружающей среды.



Выдвиньте распределитель и заполните его отделения моющим средством и смягчителем:

Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

ячейка 2: Стиральное вещество (порошок или жидкость)
Жидкое стиральное вещество следует помещать непосредственно в барабан в специальном круглом пластмассовом дозаторе.

ячейка 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)
Когда вы наливаете ополаскиватель в ячейку 3, обращайте внимание, чтобы не превысить максимальный уровень, указанный отметкой «max».
Ополаскиватель автоматически подается в барабан в процессе последнего ополаскивания. По завершении программы стирки в ячейке 3 остается вода. Она необходима для подачи в барабан очень густых ополаскивателей, т.е. для разбавления концентрированных ополаскивателей. Если в ячейке 3 останется воды больше нормального, это значит, что канал слива ополаскивателя в барабан засорился. Смотрите описание чистки ячеек на стр. 10.

ячейка 4: Цикл отбеливания

Обычный отбеливатель используется для прочных белых тканей, **деликатный** - для цветных, синтетических тканей и для шерсти.
Не заливайте отбеливатель в ячейку-дозатор 4 выше отметки «макс.» (*смотрите рисунок*).
Для выполнения одной только функции отбеливания поместите отбеливатель в ячейку 4, задайте программу Ополаскивание и нажмите кнопку функции Удаление пятен .

Подготовка белья

- Разберите белье:
  - в соответствии с типом ткани / обозначения на этикетке
  - по цвету: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте хорошо ли держатся пуговицы.
- Не превышайте максимальное нормы загрузки барабана, указанные для сухого белья:
  Прочные ткани: макс. 5 кг
  Синтетические ткани: макс. 2,5 кг
  Деликатные ткани: макс. 2 кг
  Шерсть: макс. 1 кг

Вес белья
1 простыня 400 – 500 г
1 наволочка 150 -200 г
1 скатерть 400 – 500 г
1 халат 900 –1,200 г
1 полотенце 150 -250 г

Особенности стирки отдельных изделий

Занавески: сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Стирайте отдельно, не превышая половины загрузки барабана. Выберите программу 7, автоматически исключающую отжим.

Стеганные куртки и пуховики: если пуховик на утином или гусином пуху, его можно стирать в стиральной машине. Выверните куртку наизнанку, загрузите в барабан не более 2-3 кг изделий. Повторите полоскание 1-2 раза, используйте деликатный отжим.

Парусиновые туфли: Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

Шерсть: Для достижения наилучших результатов стирки загружайте не более 1 кг белья и используйте специальные жидкие средства, предназначенные для стирки шерстяных изделий.

! Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки – образующаяся обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину.

Предупреждения и рекомендации

INDESIT

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормами безопасности. Внимательно прочитайте настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие правила безопасности

- Для домашнего использования. Данное изделие является бытовым электроприбором, не предназначенным для профессионального использования. Запрещается модифицировать его функции.
- Стиральная машина должна использоваться только взрослыми лицами, соблюдающими инструкции, приведенные в данном руководстве.
- Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь оборудованием босиком.
- Не тяните за питающий кабель, чтобы вынуть вилку из розетки: беритесь за вилку.
- Не касайтесь сливаемой воды, ее температура может быть очень высокой.
- При остановке машины разблокировка замка дверцы срабатывает с трехминутной задержкой. Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежутке времени (а тем более во время работы оборудования!): это может повредить механизм блокировки.
- В случае неисправности при любых обстоятельствах не касайтесь внутренних частей машины, пытаясь починить ее.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- Если необходимо переместить стиральную машину, выполняйте эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не пытайтесь поднять машину в одиночку — оборудование чрезвычайно тяжелое.
- Перед помещением в стиральную машину белья убедитесь, чтобы барабан был пуст.

Утилизация

- Уничтожение упаковочного материала: соблюдайте действующие требования по утилизации упаковочных материалов.
- Утилизация старой стиральной машины: перед сдачей машины в утиль обрежьте питающий кабель и снимите дверцу.

Экономия энергии и охрана окружающей среды

Экономия моющих средств, воды, электроэнергии и времени

- Для экономии ресурсов следует максимально загружать стиральную машину. Один цикл стирки при полной загрузке вместо двух циклов с наполовину загруженным барабаном позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Цикл предварительной стирки необходим только для очень грязного белья. При цикле предварительной стирки расходуется больше стирального порошка, времени, воды и на 5 – 15% больше электроэнергии.
- Если вы обработаете пятна пятновыводителем или замочите белье перед стиркой, это поможет избежать стирки при высоких температурах. Использование программы стирки при 60°C вместо 90°C, или 40°C вместо 60°C позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Правильная дозировка стирального порошка в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и объема загружаемого белья помогает избежать нерационального расхода моющего средства и загрязнения окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на экологию. Кроме того, по возможности избегайте использовать ополаскиватели.
- Если белье должно сушиться в автоматической сушке, необходимо выбрать большую скорость отжима. Интенсивный отжим сэкономит время и электроэнергию при автоматической сушке.

Обслуживание и уход

CIS

Отключение воды и электричества

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы стиральной машины и устраняется вероятность протечек.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед мойкой и обслуживанием машины.

Уход за стиральной машиной

Внешние и резиновые части машины очищайте мягкой тканью с теплой мыльной водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Уход за дверцей машины и барабаном

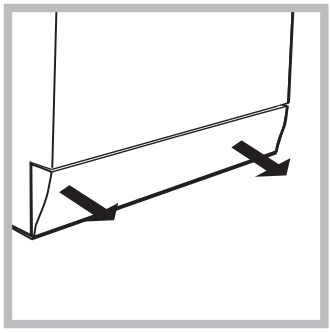
- После каждой стирки оставляйте дверцу машины полуоткрытой во избежание образования в барабане неприятных запахов и плесени.

Чистка насоса

Стиральная машина имеет сливной насос самоочищающегося типа, который не требует очистки или особого обслуживания. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и др.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован «уловителем» — фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

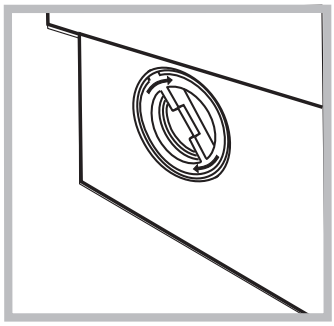
! Убедитесь, что цикл стирки закончился, и отключите оборудование от сети.

Как достать предметы, упавшие в пространство между барабаном и кожухом машины:



1. снимите нижний плинтус в передней части стиральной машины, потянув обеими руками за его края (*смотрите рисунок*);

2. выверните крышку фильтра, вращая ее против часовой стрелки (*см. рис.*): из насоса может вылиться немного воды – это нормальное явление.



3.тщательно прочистите фильтр изнутри;

4. заверните крышку обратно;

5. установите на место переднюю панель, предварительно убедившись, что крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка заливного шланга

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Во время работы машины неисправный шланг, находящийся под давлением воды, может внезапно лопнуть.

! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

Как чистить распределитель моющих средств

Разборка:

Слегка нажмите на большую кнопку на передней стороне распределителя и вытяните его вверх (рис. 1).

Чистка:

Затем промойте распределитель под струей воды (рис. 3), используя старую зубную щетку. Выньте пару сифонов, вставленных в вершину отделений 1 и 2 (рис. 4), проверьте не забиты ли они и промойте их.

Сборка:

Установите пару сифонов в специальные отверстия и затем поместите распределитель на место, вставляя его до щелчка (рис. 4, 2 и 1).

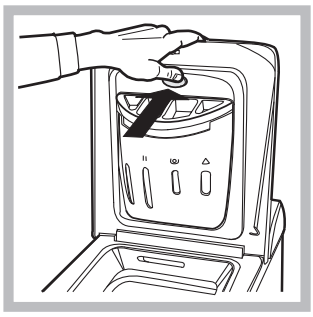


Рис. 1

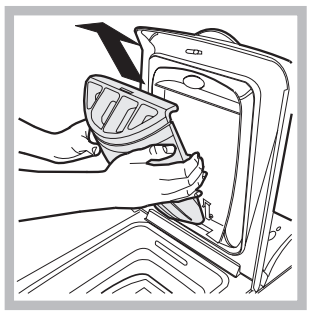


Рис. 2

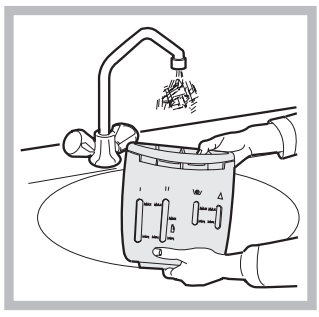


Рис. 3

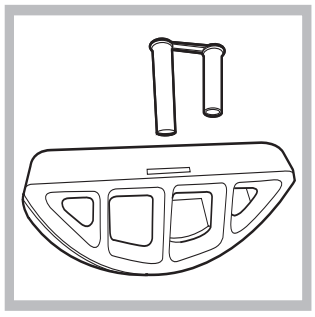


Рис. 4

Неисправности и методы их устранения

INDESIT

В случае неудовлетворительных результатов стирки или возникновения неисправностей, прежде чем обратиться в Авторизованный Сервисный центр *(см. с. 12),* прочитайте этот раздел. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.

Обнаруженная неисправность:	**Возможные причины / Методы устранения:**
Стиральная машина не включается.	• Вилка не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта. • В доме отключено электричество.
Цикл стирки не запускается.	• Дверца машины плохо закрыта (на дисплее появляется сообщение "**Door**" (Дверца). • Не была нажата кнопка (I). • Не была нажата кнопка ПУСК/СБРОС (Start/Reset). • Закрыт кран подачи воды. • Была запрограммирована отсрочка запуска программы (об использовании таймера *см. на с. 7).*
Стиральная машина не заливает воду (На дисплее появляется сообщение H_2O).	• Заливной шланг не подсоединен к крану. • Шланг пережат. • Закрыт кран подачи воды. • В доме нет воды. • Недостаточное водопроводное давление. • Не была нажата кнопка ПУСК/СБРОС (Start/Reset).
Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.	• Сливной шланг расположен ниже 65 или выше 100 см. от пола (*см. с. 3).* • Конец сливного шланга погружен в воду (*см. с. 3).* • Настенный слив не имеет сливной трубы. Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте ввиду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается специальный клапан (антисифон).
Стиральная машина не производит слив и отжим.	• Выбранная программа не предусматривает слив воды — для некоторых программ необходимо включить слив вручную (*см с. 6*). • Активизирована дополнительная функция Легкая глажка: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) (*см. с. 7).* • Сливной шланг пережат (*см. с. 3*) или засорен. • Засор в канализации.
Сильная вибрация при отжиме.	• При установке стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (*см. с. 2).* • Стиральная машина плохо выровнена (*см. с. 2).* • Зазор между машиной и стеной/мебелью недостаточен (*см. с. 2).*
Протечки воды из стиральной машины.	• Плохо закреплен заливной шланг (гайка на конце шланга неплотно затянута и неправильно установлена прокладка (*см. с. 2).* • Распределитель моющих средств забит остатками моющих средств (о чистке распределителя *см. с. 10*). • Плохо закреплен сливной шланг (*см. с. 3*).
В случае неисправности на дисплее появляется код ошибки, например: F-01	• Выключите машину и выньте штепсельную вилку из электророзетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Технический Сервис.
Избыточное пенообразование.	• Используется моющее средство, неподходящее для автоматических стиральных машин с фронтальной загрузкой. • Передозировка моющего средства.

*Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, обратитесь в **Авторизованный Сервисный центр** за помощью. (см. с. 12)*

Сервисное обслуживание

CIS

Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный центр:

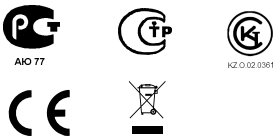
- Убедитесь, что вы не можете устранить неисправность самостоятельно (*см. с. 11).*
- Запустите программу повторно для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном документе.

! *Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.*
При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

При обращении в Авторизованный Сервисный центр сообщите:

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, располо-

Технические характеристики

Модель	WITE 107	**Водопроводное подсоединение**	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 42 л
Страна-изготовитель	Италия	**Скорость отжима**	до 1000 об/мин
Габаритные размеры	ширина 40 см высота 85 см глубина 60 см	**Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456**	программа 2; температура 60°C; при загрузке до 5 кг.
Вместимость	1 - 5 кг		Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: - 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость); - 2006/95/CE (Низкое напряжение) - 2002/96/CE
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~	В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.	
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz	**Дату производства данной техники можно получить из серийного номера,расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX), следующим образом**	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - день
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I	Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой, за исключением низковольтного оборудования, не имеющего защиты от влаги**: IPX04**	
		Класс энергопотребления	A

Производитель: Indesit Company
Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (AN), Италия

Импортер: ООО “Индезит РУС”

С вопросами (в России) обращаться по адресу: до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46
с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

Сервис

Használati utasítás

MOSÓGÉP

HU

Magyar

WITE 107

Összefoglalás

Üzembehelyezés, 14-15
Kicsomagolás és vízszintbe állítás, 14
Víz és elektromos csatlakozás, 14-15
Első mosási ciklus, 15
Műszaki adatok, 15

Mosógép leírása, 16-17
Vezérlőpanel, 16
A forgódob kinyitása és bezárása, 16
Kijelző, 17
“MEMO” Program, 17

Indítás és Programok, 18
Röviden: egy program elindítása, 18
Programtáblázat, 18

Program módosítások, 19
Centrifugálás beállítása, 19
Az időkésleltetés beállítása, 19
Hőmérséklet beállítása, 19
Funkciók, 19

Mosószerek és mosandók, 20
Mosószeradagoló fiók, 20
Fehérítő ciklus, 20
Mosandó ruhák előkészítése, 20
Különleges bánásmódot igénylő darabok, 20

Óvintézkedések és tanácsok, 21
Általános biztonság, 21
Hulladékelhelyezés, 21
Környezetvédelem, 21

Karbantartás és törődés, 22
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása, 22
A mosógép tisztítása, 22
Az ajtó és a forgódob gondozása, 22
A szivattyú tisztítása, 22
A vízbevezető cső ellenőrzése, 22
A mosószertartó tisztítása, 22

Rendellenességek és elhárításuk, 23

Szerviz, 24
Mielőtt a Szervizhez fordulna, 24

Üzembehelyezés

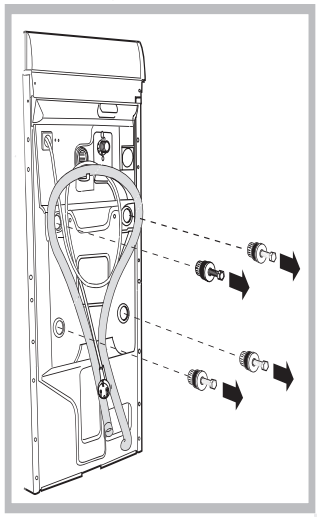
HU

! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e használati utasítás a géppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a mosógép funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembehelyezésről, a használatról és a biztonságról.

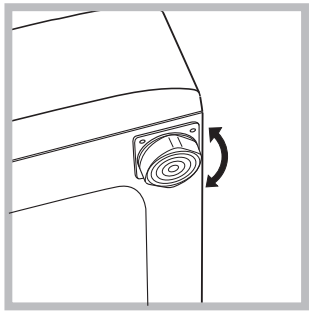
Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás



1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a készülék eladójához.
3. Távolítsa el a hátoldalon található, a szállításhoz felszerelt 4 védőcsavart, valamint a gumit a hozzá tartozó távtartóval *(lásd ábra)*.
4. A furatokat zárja le a tartozékként kapott műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

Figyelem: újbóli használat esetén a rövidebb csavarokat felülre kell szerelni.
! A csomagolóanyag nem gyermekjáték



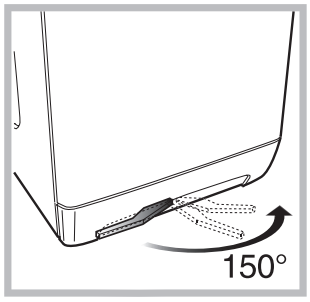
Vízszintezés

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

2. Ha a padló nem tökéletese vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt *(lásd ábra)*. A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

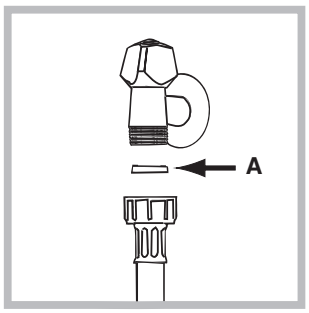
Felállítás, áthelyezések



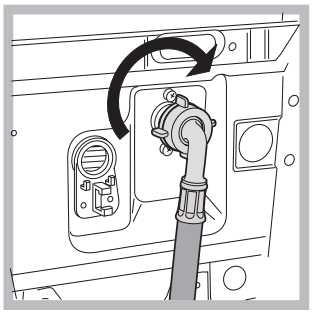
A mosógéped egy speciális, behúzható kerekekkel ellátott kocsival van felszerelve az áthelyezés megkönnyítése érdekében. Ezen kocsi leengedéséhez és így a gép erőfeszítés nélküli elmozdításához alul a zárócsík alatt, bal oldalon elhelyezett kart kell meghúzni. Az áthelyezés befejeztével a kiindulási állapotba tegyük a gépet. Ezen a ponton a gép biztonságosan fel van állítva.

Víz és elektromos csatlakozás

Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. Illessze az A tömítést a vízbevezető cső végére és csavarozza fel a 3/4”-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra *(lásd ábra).*
A csatlakoztatás előtt eresszen ki a csapból vizet addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



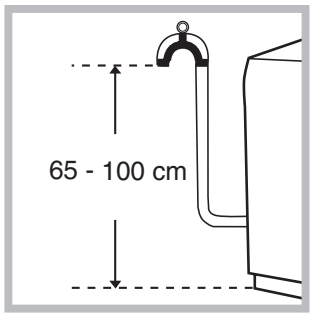
2. Csatlakoztassa a vízbevezető csövet a mosógéphez úgy, hogy azt a hátul jobboldalon fent lévő vízbemeneti csonkra csavarozza *(lásd ábra)*.

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

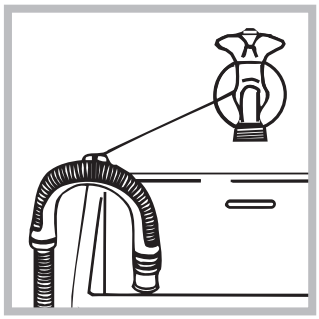
! A csapnál a víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatban szereplő határértékek között kell lennie *(lásd a szemben lévő oldalt)*.

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy megbízott szakemberhez.

A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörné,



vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti *(lásd ábra)*. A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos bekötés

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:
- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtnak;
- az aljzat képes elviselni a gép Műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt *(lásd szemben);*
- a hálózat feszültsége a Műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik *(lásd szemben)*;
- Az aljzat legyen kompatibilis a gép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót.

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak könnyen elérhető helyen kell lennie akkor is, amikor a gép már a helyén áll.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! Ne legyen a kábel megtörve vagy összenyomva.

! A hálózati kábelt csak megbízott szakember cserélheti.

Figyelem! A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben a fenti előírásokat figyelmen kívül hagyják.

Első mosási ciklus

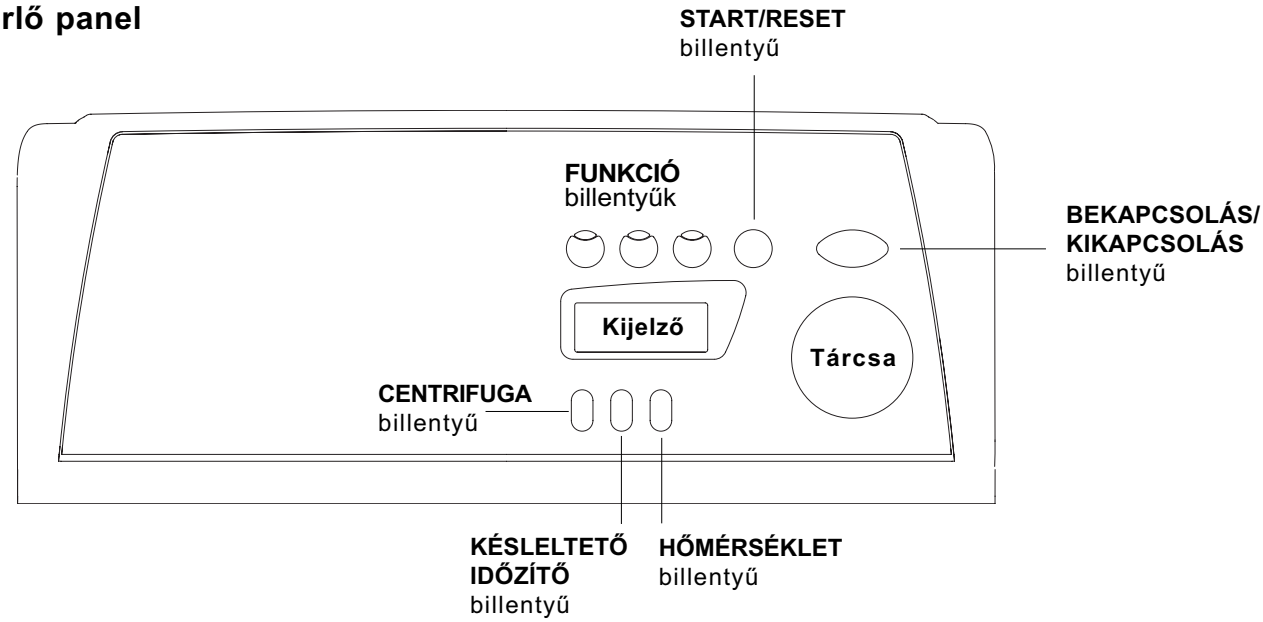
Üzembehelyezés után, mielőtt a mosógépet használni kezdené, végezzen egy 90°-os előmosás nélküli mosást mosóporral de mosandó ruha nélkül.

Műszaki adatok	
Modell	WITE 107
Méretek	szélesség 40 cm magasság 85 cm mélység 60 cm
Ruhatöltet:	1-től 5 kg-ig
Elektromos csatlakozás	feszültség 220/230 Volt 50 Hz maximális felvett teljesítmény 1850 W
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob űrtartalma 42 liter
Centrifuga fordulatszám	1000 fordulat/perc-ig
IEC456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	2-as program; hőmérséklet 60°C; 5 kg ruhatöltettel végezve.
CE	Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - 73/02/19-i 73/23/CEE előírás (Alacsony feszültség) és annak módosításai - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai

A mosógép leírása

HU

Vezérlő panel



Mosószeradagoló fiók a mosószerek és adalékszerek betöltésére (*lásd 20. oldal*).

CENTRIFUGA (*) billentyű a centrifugálás fordulatszámának beállítására illetve a centrifugálás kikapcsolására (*lásd 19. oldal*).

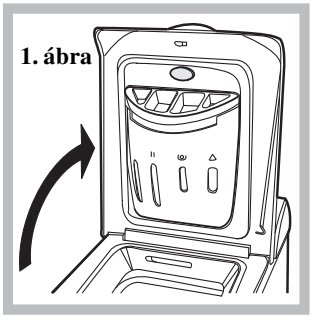
KÉSLELTETŐ IDŐZÍTŐ billentyű, a beállított program indítását késlelteti maximum 24 óráig *(lásd old. 19).*

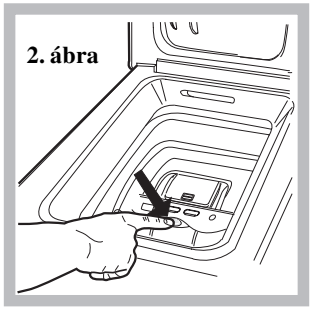
HŐMÉRSÉKLET billentyű a mosás hőmérsékletének módosítására (*lásd 19. oldal*).
Kijelző a mosógép programozására és a mosási ciklusok előrehaladásának ellenőrzésére *(lásd szemben lévő oldal)*.

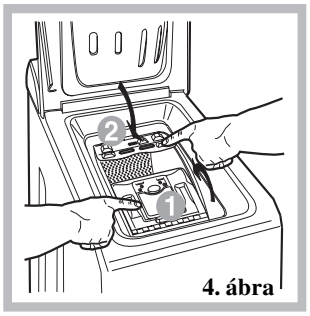
FUNKCIÓ billentyűk: a lehetséges funkciók kiválasztására. A kiválasztott funkció billentyűje világít.
START/RESET billentyű a program elindítására vagy a hibás beállítás törlésére.

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS billentyű a mosógép be- illetve kikapcsolására.
Tárcsa a programok kiválasztására.
A program során a tárcsa nem mozog.

A forgódob kinyitása és bezárása







A) KINYITÁS (1. ábra).
Felemelni a külső fedőlapot és teljesen kinyitni.

B) A DOB KINYITÁSA (Soft opening).
Egy ujjal nyomja meg a 2-es ábrán jelzett gombot és a dob finoman kinyílik.

C) RUHANEMŰ BEHELYEZÉSE. (3. ábra)

D) BEZÁRÁS. (4. ábra)
- először az elülső ajtót leeresztve majd a hátsót ráhajtva jól bezárni a forgódobot.
- ellenőrizni, hogy az elülső ajtó kampói tökéletesen illeszkednek-e a hátsó ajtóban levő helyükre.
- a kattanás „klak” észlelése után mindkét ajtóra enyhe nyomást gyakorolni lefelé, melyeknek nem szabad kikattanni.
- végül a külső fedőlapot bezárni.

Kijelző

A mosógép programozásán kívül *(lásd 19. old.)*, a kijelző a mosási ciklussal kapcsolatos információk megjelenítésére szolgál.

Az után, hogy a program elindításához megnyomta a START/RESET billentyűt, a kijelzőn a ciklus végéig hátlalévő idő látható. Abban az esetben, ha az indító órán késleltetés van beállítva (Késleltetés időzítő, *lásd 19. oldal*) ezt megjeleníti.

Ajtózár:
A világító jelzőlámpa jelöli, hogy az ajtó reteszelve van a véletlen kinyitás megakadályozására. A károk elkerülése érdekében meg kell várni, hogy a jelzőlámpa kialudjon, mielőtt megpróbálná az ajtót kinyitni.

A program végén az “End” felirat jelenik meg.

! Rendellenes működés esetén a hiba kódja jelenik meg, például: F-01, (*lásd 23. oldal*).

“MEMO” Program

Ez a program lehetővé teszi a kedvenc vagy leggyakrabban használt mosási program tárolását.
Elegendő beállítani a kívánt programot, majd annak elindítása után a TÁRCSA állásba kapcsolni, és a ciklus automatikusan memorizálódik, a kijelzőn pedig pár másodpercig megjelenik a villogó “MEMO” felirat.
Ezt követően a “MEMO” program egyszerűen a TÁRCSA pozícióba állításával elindítható; a megfelelő gombok megnyomásával megjeleníthetőek a hőmérsékleti/centrifugálási/késleltetési értékek, azok megváltoztathatóak, de a változtatás csak az adott mosásra marad érvényben és nem memorizálódik a “MEMO” ciklusban.
Ha új mosási ciklust szeretne memorizálni, ismételje meg a fent leírtakat.

(*)

A minden centrifugálás elején jelentkező túlzott vibrálás elkerülése érdekében a készülék egyenletesen elosztja a bepakolt ruhákat a dob folyamatos, a mosási sebességnél valamivel gyorsabb forgatásával.
Ha azonban az ismételt próbálkozások ellenére sem sikerül a bepakolt ruhát tökéletesen elosztani, a készülék a beállítottnál kisebb fordulatszámon fog centrifugálni.
Abban az esetben, ha túlságosan nagy a kiegyensúlyozatlanság, a készülék végzi el az elosztást a centrifuga helyett.
A kiegyensúlyozásra tett esetleges próbálkozások maximum 10 perccel nyújthatják meg a ciklus teljes időtartamát.

Indítás és Programok

HU

Röviden: egy program elindítása

1. Kapcsolja be a mosógépet az ⏻ gomb megnyomásával.Néhány másodpercre az összes ikon kigyullad, majd elalszik..
2. Rakja be a mosnivalót, töltse be a mosószert és adalékanyagokat (lásd 20. oldal), majd zárja össze az dob szárnyait, és csukja le a fedelet!
3. A PROGRAMOK tárcsával állítsa be a kívánt mosóprogramot.
4. Állítsa be a mosási hőmérsékletet *(lásd 19. oldal).* Állítsa be a centrifugálási fordulatszámot *(lásd 19. oldal).*
5. A START/RESET billentyű megnyomásával indítsa el a programot.
   A törléshez tartsa nyomva a START/RESET billentyűt legalább 2 másodpercen keresztül.
6. A program végén megjelenik az „**End**" felirat. Körülbelül 3 perc múlva kialszik a kulcs-ikon és az ablakokat ki lehet nyitni.Vegye ki a ruhaneműt és hagyja résnyire nyitva az ablakokat, hogy a dob kiszáradjon.
7. Kapcsolja ki a mosógépet az ⏻ gomb megnyomásával.

Programtáblázat

Az anyag és a piszok természete	Programok	Hőmérséklet	Mosószer		Lágyítószer	Folteltávolító/ Fehérítő opció	Ciklusidő (perc)	A mosási ciklus leírása
			előmosás	mosás				
Szokásos								
Pamut: Erősen szennyezett fehér ruhák (lepedő, abrosz, stb.)	**1**	90°C	•	•	•		137	Előmosás, mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Pamut: Erősen szennyezett fehér ruhák (lepedő, abrosz, stb.)	**2**	90°C		•	•	Finom / Hagyományos	129	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Pamut: Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák	**2**	60°C		•	•	Finom / Hagyományos	139	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Pamut: Erősen szennyezett finom fehér és színes ruhák	**2**	40°C		•	•	Finom / Hagyományos	131	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Pamut: Enyhén szennyezett fehér és finom színes ruhák (ingek, blúzok, stb.)	**3**	40°C		•	•	Finom / Hagyományos	78	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Szintetikus anyagok: Erősen szennyezett magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák (baba fehérnemű, stb.)	**4**	60°C		•	•	Finom	79	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás
Szintetikus anyagok: Erősen szennyezett magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák (baba fehérnemű, stb.)	**4**	40°C		•	•	Finom	65	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás
Gyapjú	**5**	40°C		•	•		51	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás és finom centrifugálás
Nagyon finom szövetek (függönyök, selyem, viszkóz, stb.)	**6**	30°C		•	•		52	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy ürítés
Idő Önnek								
Pamut: Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák	**7**	60°C		•	•		60	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Pamut: Enyhén szennyezett fehér és finom színes ruhák (ingek, blúzok, stb.)	**8**	40°C		•	•		50	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
Szintetikus anyagok: Finom színes ruhák (bármilyen enyhén szennyezett fehérnemű)	**9**	40°C		•	•		40	Mosás, öblítés és finom centrifugálás
Szintetikus anyagok: Finom színes ruhák (bármilyen enyhén szennyezett fehérnemű)	**10**	30°C		•	•		30	Mosás, öblítés és finom centrifugálás
Sport								
Sportcipők (MAX. 2 pár.)	**11**	30°C		•	•		50	Hidegmosás (mosópor nélkül), mosás, öblítés és finom centrifugálás
Sportruhák (tréningruhák, rövidnadrágok, stb.)	**12**	30°C		•	•		60	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
MEMO		Bármilyen mosási típus memorizálását engedélyezi *(lásd 17. oldal)*.						
RÉSZLEGES PROGRAMOK								
Öblítés					•	Finom / Hagyományos		Öblítés és centrifugálás
Centrifugálás								Ürítés és centrifugálás
Ürítés								Ürítés

Megjegyzések

-A 7 - 8 programok esetén nem ajánlatos 3,5 kg ruhánál többet betenni.

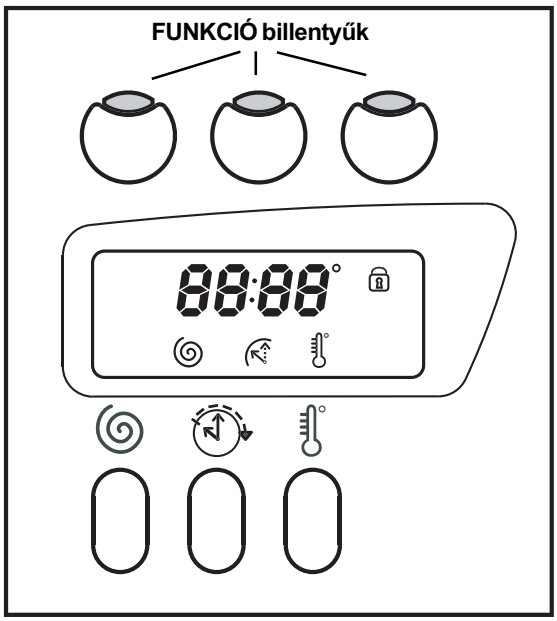
-A 12 program esetén nem ajánlatos 2 kg ruhánál többet betenni.

-A gyűrődésgátlás leírásához: lásd Vasalj kevesebbet, szemben lévő oldal. A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

Speciális program

Napközbeni 30' (10-es program szintetikus anyagokhoz) programot kevéssé szennyezett ruhák gyors mosására fejlesztettük ki: mindössze 30 percig tart, így energiát és időt takarít meg. A 10-es programot 30°C hőmérsékletre beállítva különböző jellegű anyagokat együttesen lehet mosni (kivéve gyapjú és selyem), maximum 3 kg-os töltéssel. *Folyékony mosószer használatát javasoljuk.*

Program módosítások



Centrifugálás beállítása

Ha a mosógép bekapcsolásakor a TÁRCSA olyan programra van állítva, amelynél a centrifugálást be kell állítani, az ikon folyamatosan világít. Az gomb megnyomásával megjelenik a beállított programra vonatkozó maximális centrifugálási sebesség és az ikon villogni kezd. A gomb ismételt megnyomásával az érték OFF állásig csökken, ami a centrifugálás elhagyását jelenti (ha vissza szeretne térni magasabb értékhez, nyomja a gombot tovább); álljon meg a kívánt értéknél, körülbelül 2 másodperc múlva a kiválasztott értéket a mosógép elfogadja: az szimbólum folyamatosan világít. A beállított centrifugálási fordulatszám minden programra érvényes, kivéve a 6-est és a Szivattyúzást.

Az időkésleltetés beállítása

A kijelzőn az gomb megnyomása után megjelenik az OFF felirat és az ennek megfelelő szimbólum villogni kezd.
A gomb újbóli megnyomásásval megjelenik az „1h”, azaz egy órás késleltetés, és így tovább, egészen 24 óráig; álljon meg a kívánt „késleltetésnél”, körülbelül 2 másodperc múlva a kiválasztott értéket a mosógép elfogadja; ezt követően a kijelzőn megjelenik a beállított programra vonatkozó késleltetési idő és az szimbólum folyamatosan világít. Ha most megnyomja a START/RESET gombot, újra megjelenik a kiválasztott „késleltetési” idő, mely minden órával csökken egészen a ciklus indulásáig, ebben a szakaszban a „késleltetés” csak visszafele módosítható. Az Időkésleltető mindegyik programhoz beállítható.

Hőmérséklet beállítása

Ha a mosógép bekapcsolásakor a TÁRCSA olyan programra van állítva, amelynél a hőmérsékletet be kell állítani, az ikon folyamatosan világít. Az gomb megnyomásával megjelenik a beállított programra vonatkozó maximális hőmérséklet és az ikon villogni kezd. A gomb ismételt megnyomásával a hőmérséklet OFF állásig csökken, ami a hidegmosást jelenti (ha vissza szeretne térni magasabb értékhez, nyomja a gombot tovább); álljon meg a kívánt értéknél, körülbelül 2 másodperc múlva a kiválasztott értéket a mosógép elfogadja: az szombólum folyamatosan világít. A beállított hőmérséklet minden mosóprogramra érvényes.

Funkciók

A mosógép különféle mosófunkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését. A funkciók bekapcsolásához:
1. nyomja meg a kívánt funkcióhoz tartozó billentyűt, az alábbi táblázat szerint;
2. a billentyű világítása azt jelzi, hogy a hozzá tartozó funkció be van kapcsolva.

Megjegyzés: A gyors villogás azt jelenti, hogy a beállított programhoz a billentyűhöz tartozó funkció nem kapcsolható be. Abban az esetben, ha egy másik, korábban kiválasztottal össze nem férő funkciót kapcsol be, csak az utolsóként választott marad bekapcsolva.

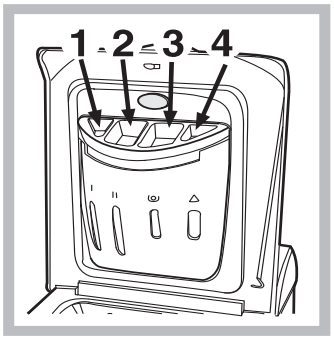
Funkciók	Hatás	Megjegyzések a használathoz	A következő programokkal működik:
Fehérítés	A fehérítés ciklus a legmakacsabb foltok eltávolítására alkalmas.	Ne felejtse al a fehérítőszert a 4-es berakható tar*tályba tölteni* (lás*d 20. oldal)*. Ez a VASALJ KEVESEBBET funkcióval nem fér össze.	**2, 3, 4, Öblítések.**
Extra Öblítés	Növeli az öblítés hatékonyságát.	A mosógép teljes töltése esetén vagy nagymennyiségű mosószeradagolás esetén javasolt.	**1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, Öblítések.**
Vasalj kevesebbet	Csökkenti az anyagok gyűrését, ezzel könnyítve a vasalást.	Ennek a funkciónak a beállításával a 4, 5, 6 programok az áztatásnál (Gyűrődésgátlás) leállnak és az ehhez tartozó gomb villogni kezd. - a ciklus befejezéséhez nyomja meg a START/RESET vagy a VASALJ KEVESEBBET gombot. - ha csak le akarja szivattyúzni a vizet, a tárcsát állítsa a szivattyúzás szimbólumára , és nyomja meg a START/RESET billentyűt. Ez a FEHÉRÍTÉS funkcióval nem fér össze.	**3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, Öblítések.**

Mosószerek és mosandók

HU

Mosószeradagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.



Húzza ki a mosószeradagoló fiókot, és a következőképpen tegye bele a mosószret vagy az adalékot.

1. es tartály: Mosószer előmosáshoz (por)

2. rekesz: Mosószer (por vagy folyékony)
A folyékony mosószert helyezze közvetlen a rekeszbe az erre a célra kialakított mérőedénybe.

3. rekesz: Adalékanyagok (lágyítószer, stb.)
Amikor a 3. rekeszbe betölti a lágyítószert, ügyeljen rá, hogy ne lépje túl a "max" jelzést. A lágyítószer automatikusan belekerül a mosógépbe az utolsó öblítéskor. A program végén a 3. rekeszben bizonyos mennyiségu víz marad. Ez a túlságosan suru lágyítószer feloldására, vagy a koncentrátumok higítására szolgál. Ha a 3. rekeszben több víz marad, mint általában, az az ürítonyílás eltömodését jelenti. A kitisztításához lásd 22. oldal.

4. rekesz: Fehérítőszer

! Ne használjon kézimosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

Fehérítő program

A **hagyományos** fehérítő programot az erős fehér szövetekhez, míg a **kímélő** fehérítést a színes, szintetikus és gyapjú ruhákhoz használja.
A fehérítő adagolásakor ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a 4-es rekesz "max" jelzését (*lásd ábra*).
A fehérítő adagolásakor ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a 4-es rekesz "max" jelzését (lásd ábra).

Ha csak fehéríteni szeretne, öntse a fehérítőt a 4. rekeszbe, állítsa be az Öblítés programot és nyomja meg a Folteltávolítás funkciógombot.

Mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
  - kelme típusa / címkén lévő szimbólum.
  - színek: válogassa külön a színes ruhákat a fehérektől.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:
  Tartós anyagok: max. 5 kg
  Szintetikus anyagok: max. 2,5 kg
  Kényes anyagok: max. 2 kg
  Gyapjú: max. 1 kg

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

1 lepedő 400-500 g.
1 párnahuzat 150-200 g.
1 asztalterítő 400-500 g.
1 fürdőköpeny 900-1200 g.
1 törülköző 150-250 g.

Különleges bánásmódot igénylő darabok

Függönyök: hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Külön mossa őket, és ne lépje túl a fél töltésnyi mennyiséget. használja a 11-es programot, amelyik automatikusan kikapcsolja a centrifugálást.

Toll/pehely ágyneműk és tollkabátok: ha a benne lévő liba vagy kacsatoll mosógépben mosható. Fordítsa ki a darabokat, és egyszerre legfeljebb 2-3 kg-nyit mosson úgy, hogy egyszer vagy kétszer megismétli az öblítést, és kíméletes centrifugálást használ.

Teniszcipők: tisztítsa meg a sártól. Együtt moshatók a farmer és más tartós anyagokkal, de nem a fehér ruhadarabokkal.

Gyapjú: a legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert (gyapjúmosószert), és ne lépje túl az 1 kg ruhatöltetet.

Óvintézkedések és tanácsok

INDESIT

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket.

Általános biztonság

- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelt, hanem a csatlakozót fogva húzza ki.
- Ne nyissa ki a mosószeradagoló fiókot, ha a mosógép működik.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet.
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást akadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani.
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyerekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, két vagy három személy végezze, maximális figyelemmel. Soha sem egyedül, mert a gép nagyon súlyos.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres legyen.

Hulladékelhelyezés

- Öreg mosógép kidobása:
  mielőtt a hulladékok közé helyezné, tegye használhatatlanná úgy, hogy elvágja a hálózati kábelt, és letépi az ajtót.
- **A régi elektronikus termékek megsemmisítése**

  Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni.

A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

Környezetvédelem

Környezetvédelmet szolgáló technológia

Ha az ajtó üvegén keresztül kevés víz látszik, az azért van, mert az új technológiának köszönhetően az Aristonnak a felénél kevesebb víz is elég ahhoz, hogy maximális tisztítóhatást érjen el: egy olyan cél, amelyet a környezet megóvása érdekében tűztünk ki.

Takarítson meg mosószert, vizet, energiát és időt

- Annak érdekében, hogy ne pazaroljunk az erőforrásokkal, a mosógépet teljes ruhatöltettel kell használni. Egy teljes ruhatöltettel való mosás két féltöltet helyett, akár 50% energia megtakarítást is lehetővé tehet.
- Az előmosás csak nagyon szennyezett ruhák esetén szükséges. Ha nem használja, azzal mosószert, időt és 5-15% energiát takarít meg.
- Ha a foltokat a mosás előtt folttisztítóval kezeli, és beáztatja, kevesebb szükség lesz a magas hőmérsékletű mosásra. A 60°C-on történő mosás a 90°C helyett, vagy 40°C-on 60°C helyett akár 50% energiamegtakarításhoz is vezethet.
- Ha a mosószert a víz keménysége, a szennyezettség mértéke és a ruha mennyisége alapján helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást és nem terheli feleslegesen a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájúak is, a mosószerek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát. Ezen kívül, kerülje az öblítőszerek használatát, amennyire csak lehet.
- Ha a késő délután és a kora hajnal közötti időszakban mos, akkor hozzájárul ahhoz, hogy csökkentse az áramszolgáltató vállalatok terhelését.

  A Késleltető időzítő (*lásd 19. oldal*) nagyon hasznos a mosás időzítése szempontjából.
- Ha a mosott ruhákat utána szárítógépben szárítja, magas fordulatszámú centrifugálást válasszon. Ha a mosott ruhában kevés a víz, időt és energiát takarít meg a szárítóprogramnál.

Karbantartás és törődés

HU

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, amikor a mosógépet tisztítja vagy karbantartást végez.

A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumi részeket langyos szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert.

A mosószeradagoló fiók tisztítása

Vegye ki a fiókot úgy, hogy felemeli és kifelé húzza (*lásd ábra*).
Folyóvíz alatt mossa ki. Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob gondozása

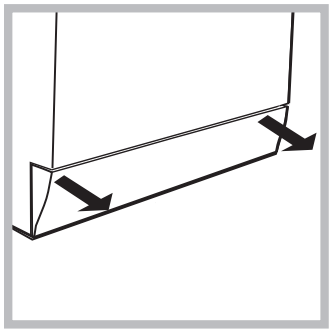
- Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

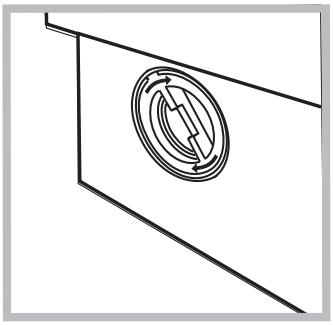
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Az azonban megtörténhet, hogy kis tárgyak kerülnek (aprópénz, gomb) a szivattyút védő előkamrába, ami a szivattyú alsó részén található.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az esetlegesen a dob mellé esett tárgyak kiemeléséhez:



1. vegye le a mosógép elülső oldalán alul elhelyezkedő részt kézzel meghúzva a szélén (lásd ábra); *ábra);*



2. az óra járásával ellentétes irányban forgatva csavarja le a fedelet *(lásd ábra):* természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. gondosan tisztítsa ki a belsejét;

4. csavarja vissza a fedelet;

5. szerelje vissza a panelt úgy, hogy mielőtt azt a gép felé nyomná, meggyőződik arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet. Ki kell cserélni, ha repedezett vagy hasadozott: a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

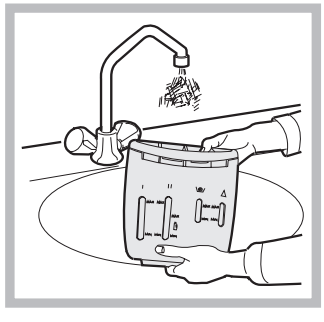
A mosószertartó tisztítása

Kivétel:
Enyhe nyomást gyakorolni a mosószertartó elülső részén levő nagy nyomógombra és felfelé kihúzni (1. ábra).

4. ábra

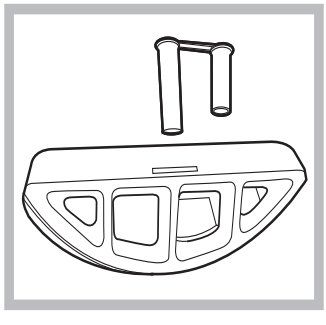
Tisztítás:
Ezután kitisztítani vízcsap alatt a tartót (3. ábra) egy régi fogkefe segítségével és az 1-es és 2-es rekeszek felső részébe illesztett két szivornyát kihúzva (4. ábra) megvizsgálni, hogy azok ne legyenek eltömődve majd leöblíteni.

4. ábra



4. ábra

Visszahelyezés:
Ne felejtsd el visszaillesztezni a két szivornyát a megfelelő helyére és végül a tokjába beakasztva visszatenni a tartót.



4. ábra

Rendellenességek és elhárírásuk

Megtörténhet, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívná a Szervizt *(lásd 24. oldal)* ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.

Rendellenességek:	Lehetséges okok / Megoldás:
A mosógép nem kapcsol be.	• A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen. • Nincs áram a lakásban.
A mosási ciklus nem indul el.	• Az ajtó nincs jól becsukva (a kijelzőn a “Door” felirat olvasható). • Nem nyomta meg az (I) billentyűt. • Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt. • A vízcsap nincs nyitva. • Az indítás késletetése van beállítva (Késleltető időzítő, *lásd 19. oldal).*
A mosógép nem vesz fel vizet (A kijelzőn H_2O olvasható).	• A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz. • A cső meg van törve. • A vízcsap nincs nyitva. • A lakásban nincs víz. • Nincs elegendő nyomás. • Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt.
A mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet.	• A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (*lásd 15. oldal).* • A leeresztőcső vége vízbe merül (*lásd 15. oldal).* • A fali szifonnak nincs szellőzése. Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatorna-szellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja és leereszti a vizet. Ezen kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatorna-szellőző szelepek.
A mosógép nem ereszti le a vizet, vagy nem centrifugál.	• A program nem ereszti le a vizet: némelyik programnál manuálisan kell elindítani (*lásd 18. oldal*). • Be van kapcsolva a Vasalj kevesebbet opció: a program befejezéséhez nyomja meg a START/RESET billentyűt (*lásd 19. oldal).* • A leeresztőcső meg van törve (*lásd 15. oldal*). • A lefolyó el van dugulva.
A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.	• Az üzembehelyezéskor nem távolították el a forgódob rögzítését (*lásd 14. oldal).* • A mosógép nem áll vízszintben (*lásd 14. oldal*). • A mosógép a bútor és a fal köté van szorítva (*lásd 14. oldal*).
A mosógépből elfolyik a víz.	• A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (*lásd 14. oldal*). • A mosószeradagoló fiók eltömődött (a tisztítást *lásd a 22. oldalon*). • A leeresztőcső nincs jól rögzítve (*lásd 15. oldal*).
Rendellenes működés esetén a hiba kódja jelenik meg, például: F-01	• Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez.
Sok hab képződik.	• A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló). • Túl sok mosószert használt.

Szerviz

Mielőtt a Szervizhez fordulna:
- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja maga is elhárítani (*lásd 23. oldal);*
- Újból indítsa el a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon a megbízott Szakszervizhez: a telefonszámot a garanciajegyen találja.

! Soha ne forduljon nem megbízott szerelőhöz.

Közölje:
- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (Sorsz.).

Ezen információk a mosógép hátsó részére felerősített táblán találhatók.

Návod k použití

PRAČKA

CZ

Český

WITE 107

Obsah

Instalace, 26-27
Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy, 26
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody, 26-27
První prací cyklus, 27
Technické údaje, 27

Popis pračky, 28-29
Ovládací panel, 28
Jak se otvírá a zavírá prací buben, 28
Displej, 29
Program “MEMO”, 29

Uvedení do chodu a programy, 30
Ve zkratce: uvedení pracího programu do chodu, 30
Tabulka programů, 30

Nastavení činnosti dle potřeb uživatele, 31
Nastavení rychlosti odstřeďování, 31
Regulace odloženého startu (Delay Timer), 31
Nastavení teploty, 31
Funkce, 31

Prací prostředky a prádlo, 32
Dávkovač pracích prostředků, 32
Cyklus bělení, 32
Příprava prádla, 32
Oděvy vyžadující zvláštní péči, 32

Opatření a rady, 33
Základní bezpečnostní pokyny, 33
Likvidace, 33
Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí, 33

Údržba a péče, 34
Uzavření přívodu vody a
vypnutí elektrického napájení, 34
Čištění pračky, 34
Péče o dvířka a buben, 34
Čištění čerpadla, 34
Kontrola přítokové hadice, 34
Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí, 34

Poruchy a způsob jejich odstranění, 35

Servisní služba, 36
Před přivoláním servisní služby, 36

INDESIT

Instalace

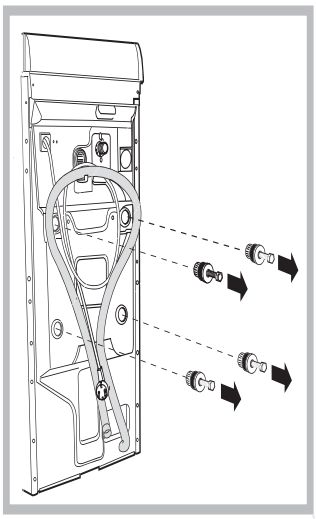
CZ

! Je velmi důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování anebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení se s činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy

Rozbalení



1. Rozbalte pračku.

2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, nezapojujte ji a obraťte se na prodejce.

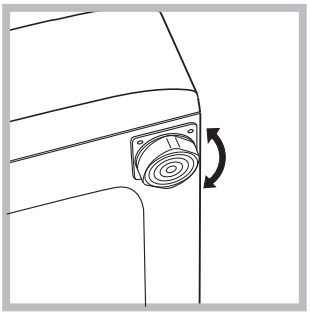
3. Odstraňte čtyři šrouby s gumovou podložkou a s příslušnou rozpěrkou, nacházející se v zadní části *(viz obrázek)*, sloužící na ochranu během přepravy.

4. Uzavřete otvory po šroubech plastikovými krytkami.

5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpátky.

Upozornění: v případě opětovného použití musí být kratší šrouby použity na montáž v horní poloze.
! Obaly nejsou hračky pro děti

Vyrovnání do vodorovné polohy

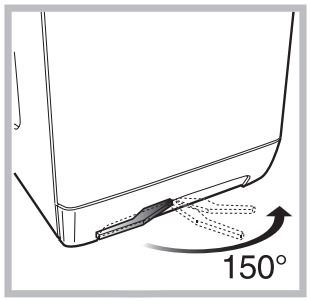


1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, bez toho, aby byla opřená o stěnu, nábytek anebo něco jiného.

2. V případě, když podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek *(viz obrázek)*. Úhel sklonu, naměřen na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

Dokonalé vyrovnání do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu anebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

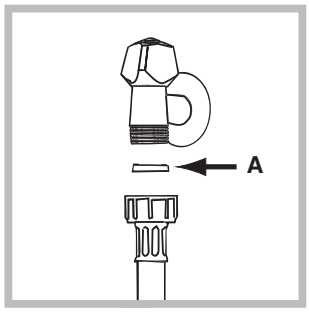
Umístění, přemísťování



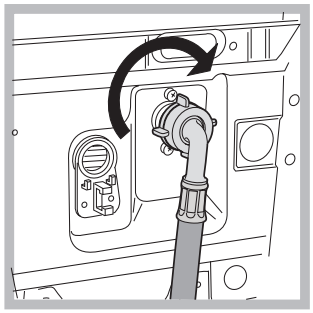
Je-li pračka vybavena speciálním podvozkem se zasouvacími kolečky, lze ji lehce přemístit. Tento podvozek umožňující její přemístění bez vynaložení větší námahy se vysune zatažením za páku umístěnou vlevo dole. Po přemístění pračky vraťte páku do původní polohy. Stroj je pak pevně usazen na zvoleném místě. (Viz obrázek; pouze u některých modelů)

Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

Připojení přítokové hadice



1. Vložte těsnění A do koncové části přítokové hadice a připevněte ji k uzávěru studené vody se závitem 3/4“ *(viz obrázek)*.
Před připojením hadice nechte vodu odtéci, dokud nebude průzračná.



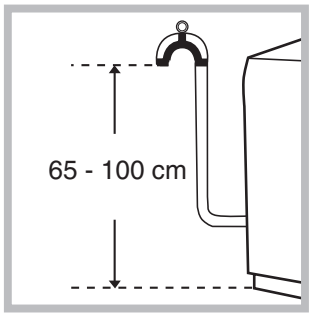
2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušného vstupního hrdla, umístěného vpravo nahoře *(viz obrázek)*.

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnuta anebo stlačena.

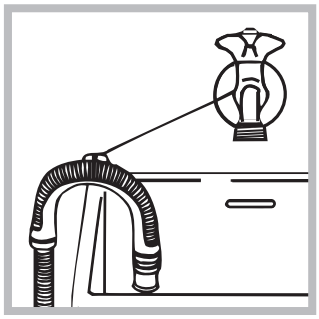
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji *(viz vedlejší strana)*.

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu anebo na autorizovaný technický personál.

Připojení odtokové hadice



Připojte vypouštěcí hadici, k odpadovému potrubí anebo k odpadu ve stěně, nacházejícímu se od 65 do 100 cm nad zemí; zamezte jejímu ohybu;



anebo ji zachyťte na okraj umývadla či vany, a připevněte ji ke kohoutku prostřednictvím držáku z příslušenství *(viz obrázek)*. Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořen do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovaní hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:
- zásuvka je uzemněna a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce technickými údaji *(viz vedle)*;
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji *(viz vedle)*;
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, kdyby se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivním umístění pračky musí zásuvka zůstat lehce přístupná.

! Nepoužívejte prodlužovaní kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnut anebo stlačen.

! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

První prací cyklus

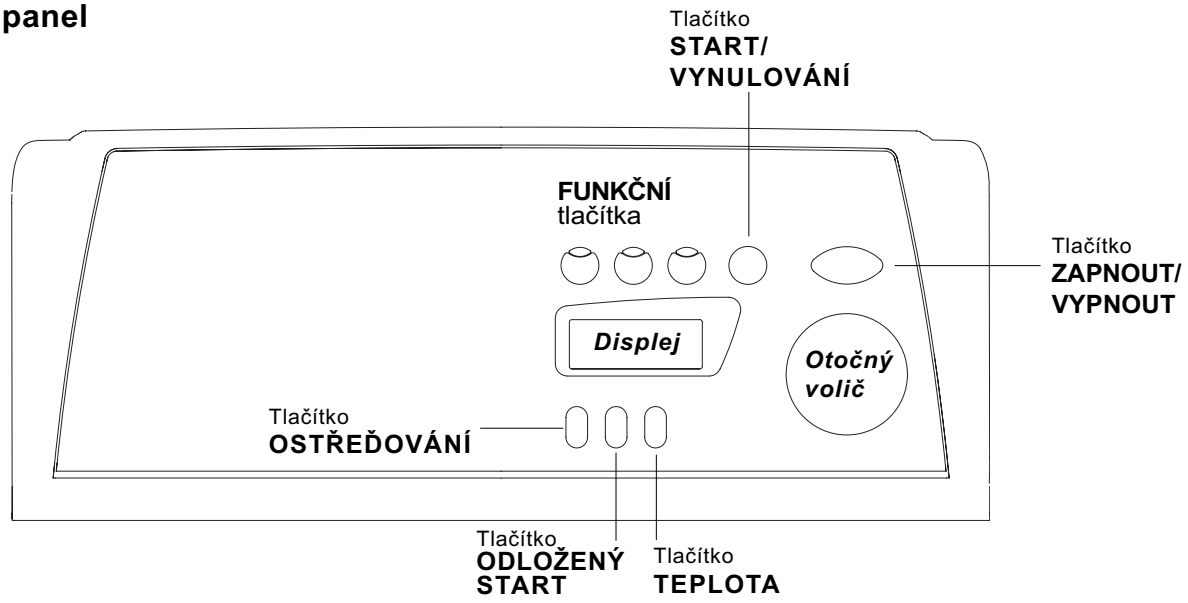
Po nastavení pračky, před jejím použitím na praní prádla, je třeba provést jeden zkušební cyklus, s pracím prostředkem a bez náplně prádla, při teplotě 90°C, bez předpírání.

Technické údaje	
Model	WITE 107
Rozměry	šířka 40 cm výška 85 cm hloubka 60 cm
Kapacita	od 1 do 5 kg
Napájení	napětí 220/230 V 50 Hz maximální příkon 1850 W
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 42 litrů
Rychlost odstřeďování	až do 1000 otáček za minutu
Kontrolní program podle normy IEC456	program 2; teplota 60°C; náplň 5 kg prádla.
CE	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízké napětí) v platném znění - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platném znění - 22002/96/CE
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 66 Odstřeďování: 77

Popis pračky

CZ

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostředků slouží k dávkování pracích prostředků a přídavných prostředků (*viz str. 32*).

Tlačítko **ODSTŘEĎOVÁNÍ (*)** slouží k nastavení rychlosti odstřeďování až po její úplné vyloučení *(viz str. 31*).

Tlačítko **ODLOŽENÝ START** pro odložení startu nastaveného programu o maximálně 24 hodin *(viz str. 31).*

Tlačítko **TEPLOTA** slouží ke změně nastavení teploty praní *(viz str. 31*).

Displej slouží k nastavení pracího programu a ke kontrole průběhu pracího cyklu *(viz vedlejší strana)*.

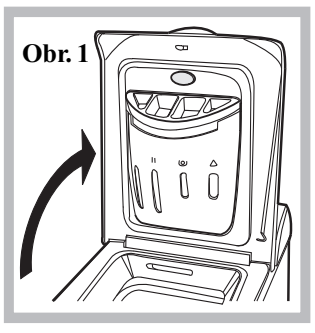
FUNKČNÍ tlačítka: slouží k volbě jednotlivých nabízených funkcí. Po uskutečnění volby jednotlivé funkce zůstane příslušné tlačítko podsvětleno.

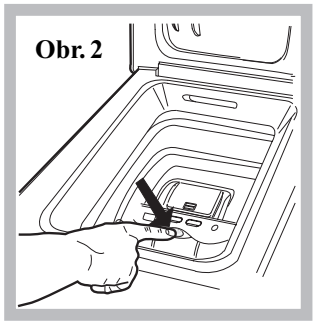
Tlačítko **START/VYNULOVÁNÍ** slouží k uvedení pracích programů do chodu nebo k vynulování chybného nastavení.

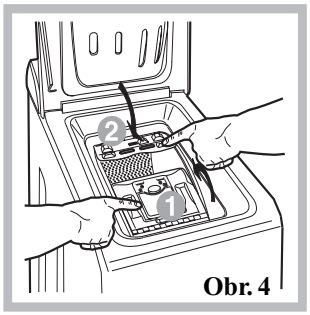
Tlačítko **ZAPNOUT/VYPNOUT** slouží k zapnutí a vypnutí pračky.

Otočný volič slouží k volbě pracích programů. Během pracího programu zůstane stát ve stejné poloze.

Jak se otvírá a zavírá prací buben







A) OTEVÍRÁNÍ (Obr. 1): Nadzvedni vrchní kryt a kompletně ho otevři.

B) Otevření bubnu (Soft opening):
Prstem zmáčknout tlačítko označené na obr. 2 a buben se lehce otevře.

C) VKLÁDÁNÍ PRÁDLA (Obr. 3)

D) ZAVÍRÁNÍ (Obr. 4):
- dobře zavři prací buben a to tak že nejdříve spustíš přední a pak i zadní dvířka;
- zkontroluj, zdali došlo k dokonalému zasunutí úchytů předních dvířek do jejich uložení v zadních dvířkách;
- po uslyšení zvuku provázejícího zachycení, zatlač zlehka směrem dolů nejdříve jedny a pak druhé dvířka, aby ses ujistil, zdali nedojde k jejich uvolnění;
- na závěr zavři vrchní kryt.

Displej

Kromě toho, že je velice užitečným nástrojem pro nastavení zařízení *(viz str. 31)*, poskytuje displej informace o pracím cyklu.

Po stisknutí tlačítka START/VYNULOVÁNÍ pro spuštění nastaveného pracího programu, se na displeji objeví doba zbývající do konce pracího cyklu. V případě, že je nastaven čas odloženého startu (Odložený start, *viz str.* 31), dojde k jeho zobrazení.

Zablokovaná dvířka:
Rozsvícení uvedeného symbolu poukazuje na zablokování dvířek kvůli zabránění jejich náhodnému otevření. Aby se předešlo poškození dvířek, před jejich otevřením je třeba vyčkat na zhasnutí uvedeného symbolu.

Na závěr pracího programu dojde k zobrazení nápisu “End”.

! V případě výskytu poruchy bude zobrazen chybový kód, například: F-01*(viz str. 35).*

Program “MEMO”

Tento program umožňuje uložit do paměti nejoblíbenější anebo nejpoužívanější prací cyklus.
K uložení programu do paměti postačí po jeho zahájení pootočit OTOČNÝ VOLIČ do polohy . Cyklus bude automaticky uložen do paměti a na displeji se zobrazí nápis „MEMO“, který bude blikat po dobu několika sekund.
Následně lze zahájit cyklus „MEMO“ jednoduše pootočením OTOČNÝ VOLIČ do polohy ; stisknutím příslušných tlačítek bude možné zobrazit a také měnit hodnoty teploty/odstřeďování/odloženého startu, ale tyto změny budou platit pouze pro probíhající program a nebudou uloženy do paměti v cyklu „MEMO“.
Uložení nového pracího cyklu do paměti může být provedeno výše uvedeným způsobem.

(*)

Aby se zabránilo nadmerným vibracím, pracka pred každým odstredováním rovnomerne rozloží náplň tak, že se buben nepretržite otácí rychlostí, která mírne prevyšuje rychlost použitou behem pracího cyklu.
Když se ani po nekolika pokusech nepodarí dokonale rozložit náplň, pracka provede odstredování nižší rychlostí, než je predpokládaná rychlost.
V prípade nadmerného nevyvážení pracka provede rozložení namísto odstredování.
Prípadné pokusy o vyvážení mohou prodloužit celkovou dobu cyklu až o 10 minut.

Uvedení do chodu a programy

CZ

Ve zkratce: uvedení pracího programu do chodu

1. Zapněte pračku stisknutím tlačítka ⏻ .
   Na několik sekund se objeví všechny ikony, poté opět zmizí.
2. Naplňte pračku prádlem, naplňte dávkovač pracími a přídavnými prostředky (*viz str. 32*) a na závěr uzavřete dvířka bubnu a víko.
3. Voličem programů nastavte požadovaný prací program. Na displeji bude uvedena přibližná doba praní. Teplota a odstřeďování budou nastaveny automaticky, na základě zvoleného pracího programu (jejich změna je možná - *viz str. 30*).
4. Naplňte dávkovač pracími a případně také přídavnými prostředky *(viz str. 31*).
5. Uveďte nastavený prací program do chodu stisknutím tlačítka START/VYNULOVÁNÍ.
   Vynulování nastaveného programu se vykonává stisknutím tlačítka START/VYNULOVÁNÍ na dobu nejméně 2 vteřin.
6. Po ukončení pracího programu se objeví nápis „End“. Přibližně po uplynutí 3 minut zmizí symbol klíče a bude možné otevřít dvířka.
   Vytáhněte prádlo a nechte dvířka pootevřená, aby bylo umožněno vysušení bubnu.
7. Vypněte pračku stisknutím tlačítka ⏻ .

Tabulka programů

Druh tkaniny a stupeň jejího znečištění	Prací programy	Teplota	Prací prostředek		Aviváž	Volitelná funkce Odstranění skvrn / Bělící prostředek	Doba cyklu (v minutách)	Popis pracího cyklu
			předp.	praní				
Standardní								
Bavlna: Extrémně znečištěné bílé prádlo (prostěradla, ubrusy, atd.)	**1**	90°C	•	•	•		137	Předpírka, praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
Bavlna: Extrémně znečištěné bílé prádlo (prostěradla, ubrusy, atd.)	**2**	90°C		•	•	Na choul. prádlo/ Tradiční	129	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
Bavlna: Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin	**2**	60°C		•	•	Na choul. prádlo/ Tradiční	139	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
Bavlna: Silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo	**2**	40°C		•	•	Na choul. prádlo/ Tradiční	131	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
Bavlna: Částečně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo (košile, trička, atd.)	**3**	40°C		•	•	Na choul. prádlo/ Tradiční	78	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
Syntetika: Silně znečištěné prádlo z odolných barevných tkanin (kojenecké prádlo, atd.)	**4**	60°C		•	•	Na choul. prádlo	79	Praní, máchání, zabránění krčení anebo odstřeďování pro choulostivé prádlo
Syntetyika: Silně znečištěné prádlo z odolných barevných tkanin (kojenecké prádlo, atd.)	**4**	40°C		•	•	Na choul. prádlo	65	Praní, máchání, zabránění krčení anebo odstřeďování pro choulostivé prádlo
Vlna	**5**	40°C		•	•		51	Praní, máchání, zabránění krčení a odstřeďování pro choulostivé prádlo
Prádlo z velice choulosti-vých tkanin (záclony, hedvábí, viskóza, atd.)	**6**	30°C		•	•		52	Praní, máchání, zabránění krčení anebo vypouštění vody
Time 4 you								
Bavlna: Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin	**7**	60°C		•	•		60	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
Bavlna: Částečně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo (košile, trička, atd.)	**8**	40°C		•	•		50	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
Syntetyika: Choulostivé barevné prádlo (lehce znečištěné prádlo všeho druhu)	**9**	40°C		•	•		40	Praní, máchání, odstřeďování pro choulostivé prádlo
Syntetyika: Choulostivé barevné prádlo (lehce znečištěné prádlo všeho druhu)	**10**	30°C		•	•		30	Praní, máchání, odstřeďování pro choulostivé prádlo
Sport								
Sportovní obuv (MAX. 2 páry.)	**11**	30°C		•	•		50	Praní ve studené vodě (bez pracího prostředku), praní, máchání a odstřeďování pro choulostivé prádlo
Tkaniny pro sportovní oděv (teplákové soupravy, ponožky, atd.)	**12**	30°C		•	•		60	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstřeďování
MEMO		Slouží k uložení libovolného způsobu praní do paměti *(viz str. 29)*.						
DÍLČÍ PROGRA-MY								
Máchání					•	Na choul. prádlo/ Tradiční		Máchání a odstřeďování
Odstřeďování								Vypouštění vody a odstřeďování
Vypouštění vody								Vypouštění vody

Poznámky

-Při programech 7 - 8 se doporučuje nepřekročit náplň pračky 3,5 kg.

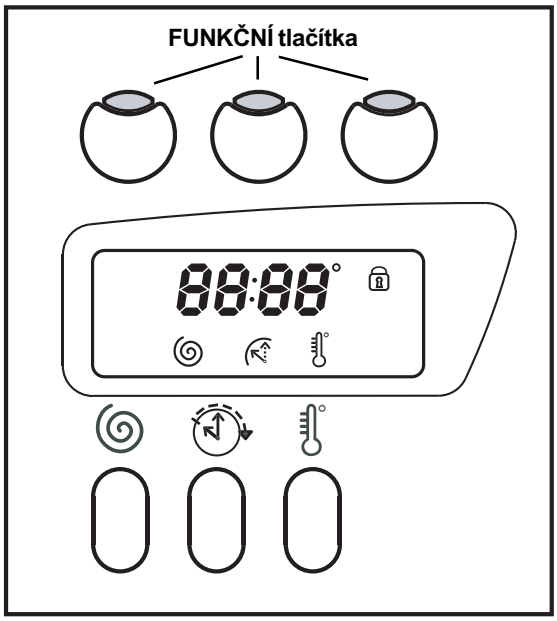
-Při programu 12 se doporučuje nepřekročit náplň pračky 2 kg.

-Popis ochrany před zmačkáním: viz Snadné žehlení, *na vedlejší straně*. Údaje uvedené v tabulce mají pouze informativní charakter.

Speciální program

Každodenní praní 30' (program 10 pro syntetiku) je navržen speciálně pro praní lehce znečištěného prádla během krátké doby: trvá pouze 30 minut a šetří tak energii a čas. Nastavením programu (10 při 30°C) je možné prát spolu prádlo různého druhu (s výjimkou vlny a hedvábí) s náplní nepřesahující 3 kg. *Doporučuje se použití tekutého pracího prostředku.*

Nastavení činnosti dle potřeb uživatele



Nastavení rychlosti odstřeďování

V případě, že se při zapnutí pračky nachází OTOČNÝ VOLIČ v poloze odpovídající programu, jehož součástí je i odstřeďování, ikona bude zobrazena, aniž by blikala. Po stisknutí tlačítka se zobrazí maximální možná rychlost odstřeďování pro nastavený program se současným blikáním ikony . Po dalším stisknutí uvedeného tlačítka dojde ke snížení rychlosti odstřeďování až na hodnotu OFF, označující vyloučení odstřeďování (návrat k vyšší hodnotě je možný po dalším stisknutí tlačítka). Po setrvání na požadované hodnotě dojde přibližně po 2 sekundách k jejímu akceptování. symbol zůstane zobrazen, aniž by blikal. Nastavení rychlosti odstřeďování je možné u všech pracích programů, s výjimkou programu 6 a vyčerpání vody.

Regulace odloženého startu (Delay Timer)

Po stisknutí tlačítka se na displeji zobrazí nápis OFF provázený blikáním příslušného symbolu.
Po dalším stisknutí uvedeného tlačítka se zobrazí „1h“ odpovídající odložení startu o jednu hodinu a tak dále až po hodnotu 24h. Po setrvání na požadované hodnotě „odložení“ dojde přibližně po 2 sekundách k jejímu akceptování. Následně bude na displeji zobrazen čas zahájení nastaveného programu a symbol zůstane rozsvícen.
Stisknutím tlačítka START/VYNULOVÁNÍ v této situaci se opětovně zobrazí zvolené „odložení“ startu, které bude postupně každou hodinu snižováno, a to až do zahájení cyklu. V této fázi lze změnit hodnotu „odložení“ pouze ve smyslu jejího snížení. Regulace odloženého startu (Delay Timer) je aktivní při všech programech.

Nastavení teploty

V případě, že se při zapnutí pračky nachází OTOČNÝ VOLIČ v poloze odpovídající programu, jehož součástí je i regulace teploty, ikona bude zobrazena, aniž by blikala. Po stisknutí tlačítka se zobrazí maximální možná teplota pro nastavený program se současným blikáním ikony . Po dalším stisknutí uvedeného tlačítka dojde ke snížení teploty až na hodnotu OFF, označující praní ve studené vodě (návrat k vyšší hodnotě je možný po dalším stisknutí tlačítka). Po setrvání na požadované hodnotě dojde přibližně po 2 sekundách k jejímu akceptování: symbol zůstane zobrazen, aniž by blikal. Nastavení teploty je možné u všech pracích programů.

Funkce

Jednotlivé funkce, kterými pračka disponuje umožňují dosáhnout požadovaný stupeň čistoty a bělosti praného prádla.
Způsob aktivace jednotlivých funkcí:
1. stiskněte tlačítko příslušné požadované funkce podle níže uvedené tabulky;
2. podsvětlení příslušného tlačítka signalizuje, že došlo k aktivaci zvolené funkce.
   Poznámka: Rychlé blikání tlačítka poukazuje na to, že příslušná funkce je nepoužitelná během nastaveného pracího programu.

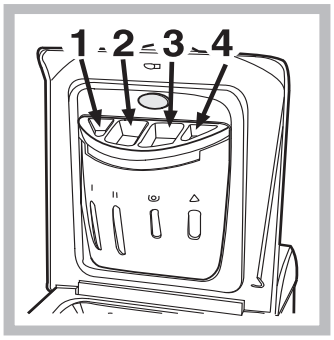
V případě, že bude zvolena funkce, která není kompatibilní s některou z předem zvolených funkcí, aktivována zůstane pouze poslední zvolená funkce.

Funkce	Efekt	Poznámky k použití	Aktivní při programech:
Odstranění skvrn	Bělící cyklus vhodný na odstranění nejodolnějších skvrn.	Nezapomeňte na vložení bělícího prostředku do přídavné přihrádky 4 *(viz str. 32)*. Není kompatibilní s použitím volitelné funkcí SNADNÉ ŽEHLENÍ.	**2, 3, 4, máchání.**
Intenzivní máchání	Slouží ke zvýšení účinnosti máchání.	Její použití se doporučuje při zcela naplněné pračce anebo při použití velkého množství pracího prostředku.	**1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, máchání.**
Snadné žehlení	Slouží ke snížení počtu záhybů na tkaninách, ulehčujíc následné zehlení.	Po nastavení této funkce dojde k přerušení programů 4, 5, 6 s prádlem v bubnu bez vypuštění vody(ochrana před zmačkáním) provázenému blikáním příslušného tlačítka. - Ukončení cyklu se proyádí stisknutím tlačítka START/VYNULOVÁNÍ anebo tlačítka SNADNÉ ŽEHLENÍ. - přejete-li si pouze vypustit vodu, nastavte otočný volič do polohy označené a stiskněte tlačítko START/VYNULOVÁNÍ. Není kompatibilní s použitím volitelné funkcí ODSTRANĚNÍ SKVRN.	**3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, máchání.**

Prací prostředky a prádlo

CZ

Dávkovač pracích prostředků



Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracích prostředků: použití jejich nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a znečištění životního prostředí.

Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími anebo přídavnými prostředky postupujte následovně:

přihrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírání

přihrádka 2: Prací prostředek (v prášku nebo tekutý)
Tekutý prací prostředek je vhodné nalít přímo do bubnu do dávkovací kuličky.

přihrádka 3: Přídavné prostředky (aviváž atd.)
Při plnění oddílu 3 aviváží dávejte pozor, abyste nepřelili maximální přípustnou úroveň, označenou „max".
Aviváž je automaticky přiváděna do pračky v průběhu posledního máchání. Na konci pracího programu zůstane v oddílu 3 zbytek vody. Tato voda slouží pro přívod velmi hustých prostředků nebo ke zředění koncentrovaných prostředků. V případě, že v oddílu 3 zůstane více vody než obvykle, znamená to, že je ucpán vyprazdňovací mechanismus. Vyčištění mechanismu viz str. 34.

přídavná přihrádka 4: Bělící prostředek

! Nepoužívejte prací prostředky určené na ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množstva pěny.

Cyklus bělení

Tradiční bělící prostředek se používá pro odolné bílé prádlo, **jemný** pro barevné a syntetické prádlo a pro vlnu.
Při dávkování bělícího prostředku nepřekračujte “max” označenou na přídavné přihrádce 4 (*viz obrázek*).
Přejete-li si provést samostatné bělení, nalijte bělicí prostředek do přídavné přihrádky 4, nastavte speciální program Máchání a stiskněte funkční tlačítko Odstranění skvrn.

Příprava prádla
- Roztřiďte prádlo podle:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
  - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla:
  Odolné tkaniny: max. 5 kg
  Syntetické tkaniny: max. 2.5 kg
  Jemné tkaniny: max. 2 kg
  Vlna: max. 1 kg

Kolik váží prádlo?

1 prostěradlo 400-500 g
1 povlak na polštář 150-500 g
1 ubrus 400-500 g
1 župan 900-1.200 g
1 ručník 150-250 g

Oděvy vyžadující zvláštní péči

Záclony: přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Je třeba je prát samotné a nepřekročit přitom poloviční náplň. Na praní záclon použijte program 11, který automaticky vyloučí odstřeďování.

Prošívané kabáty a větrovky: je možné je prát v pračce v případě, že jsou plněny husím anebo kachním prachovým peřím. Jednotlivé kusy oděvu obraťte naruby, naplňte pračku náplní s hmotností nepřesahující 2-3 kg, zopakujte jeden anebo víckrát máchání a použijte jemné odstřeďování.

Tenisky: očistěte je od bahna. Můžete je prát spolu s džínami a prádlem z odolných tkanin, nemůžete je však prát spolu s bílým prádlem.

Vlna: abyste dosáhli nejlepších výsledků, je třeba použít specifický prací prostředek na praní vlny a nepřekročit 1 kg náplně.

Opatření a rady

INDESIT

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostním předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby, podle pokynů uvedených v tomto návodě.
- Nedotýkejte se zařízení bosí, anebo v případě, když máte mokré ruce anebo nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se vyčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádné případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte jejich přiblížení se k pračce během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech, a věnujte celé operaci zvláštní pozornost. Nikdy se nepokoušejte pračku přemísťovat sami, je totiž velmi těžká.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů:
  při jejich odstranění postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- **Likvidace starých elektrických zarízení**

  Evropská smernice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zarízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotrebice nesmí být odkládány do bežného netrídeného domovního odpadu. Staré spotrebice musí být odevzdány do oddeleného sberu, a to za úcelem recyklace a optimálního využití materiálu, které obsahují, a z duvodu predcházení negativním dopadum na lidské zdraví a životní prostredí. Symbol "preškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozornuje na povinnost odevzdat zarízení po skoncení jeho životnosti do oddeleného sberu.

  Spotrebitelé by meli kontaktovat príslušné místní úrady nebo svého prodejce ohledne informací týkajících se správné likvidace starého zarízení.

- Likvidace staré pračky:
  před její likvidací se postarejte o její znehodnocení, odstřihnutím přívodního kabelu a oddělením dvířek.

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Technika ve službách životního prostředí
Vysvětlením toho, že uvnitř pračky je vidět málo vody, je skutečnost, že nový způsob praní umožňuje dokonale vyprat prádlo s použitím méně než poloviního množství vody: jedná se o dosažení vytýčeného cíle s ohledem na životné prostředí.

Šetření pracími prostředky, vodou, energií a časem

- Aby nedocházelo k plýtvání, je třeba používat pračku s plnou náplní. Jedna plná náplň, ve srovnání se dvěmi polovičními, umožňuje ušetřit až 50% energie.
- Předpírání je potřebné pouze při praní silně znečištěného prádla. Prací program bez předpírání umožňuje ušetřit od 5 do 15% energie.
- Při aplikaci příslušného prostředku proti skvrnám anebo jejich namočením před zahájením praní, je možné vyhnout se praní při vysokých teplotách. Použití stejného pracího programu při teplotě 60°C namísto 90°C anebo 40°C namísto 60°C, umožňuje ušetřit až 50% energie.
- Správné dávkování pracího prostředku, s ohledem na tvrdost vody, stupeň znečištění a množství praného prádla zabraňuje plýtvání a chrání životní prostředí: i když se jedná o biodegradabilní látky, prací prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě. Dále se je třeba, dle možností, vyhnout použití aviváže.
- Praní v podvečer nebo brzy ráno napomáhá nižší zátěži firem, zabývajících se výrobou energie. Volitelná funkce odložený start *(viz str.* 31) značně napomáhá organizaci praní právě na základě uvedených pravidel.
- V případě, že prádlo má být vysušeno v sušičce, zvolte vysokou rychlost odstřeďování. Malé množství vody umožňuje šetřit čas a energii během sušícího programu.

Údržba a péče

CZ

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby je třeba vytáhnout zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

Čištění pračky

Vnější části a části z gumy mohou být čištěny hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla anebo brusné prostředky.

Čištění dávkovače pracích prostředků

Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytáhnutím směrem ven *(viz obrázek)*.
Umyjte ho pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba vykonávat pravidelně.

Péče o dvířka a buben

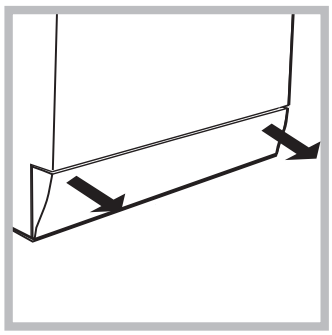
- Dvířka ponechte po každé pootevřeny, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, která nevyžaduje zvláštní péči. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené na jeho ochranu, a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

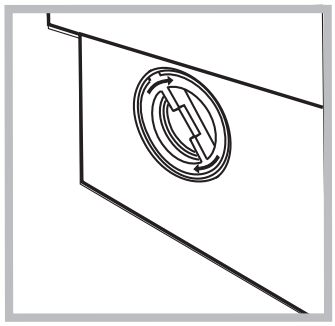
! Ujistěte se, že prací cyklus byl ukončen a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

K znovuzískání případných předmětů spadených do vstupní části:



1. tahem rukou směrem od bočnic sundat podložku dolů na zadní stranu pračky (viz obrázek);

2. odšroubujte vrchní kryt otáčením proti směru hodinových ručiček *(viz obrázek)*: vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;



3. dokonale vyčistěte vnitřek vstupní části čerpadla;

4. nasaďte zpátky vrchní kryt;

5. namontujte zpátky krycí panel, přičemž se, před jeho přisunutím k pračce ujistěte, že došlo k správnému zachycení háčků do příslušných otvorů.

Kontrola přítokové hadice

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny anebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztrhnutí.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

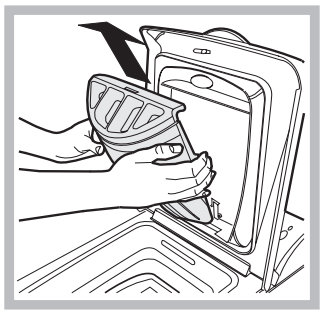
Jak se čistí dávkovač pracích prostředků

Demontáž:
Zlehka zatlačit na velké tlačítko nacházející se ve přední části dávkovače pracích prostředků a vytáhnout ho směrem nahoru (obr. 1).

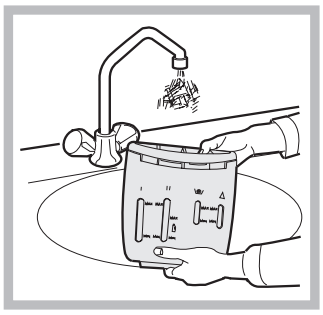
Čištění:
Očistit dávkovač pod kohoutkem (obr.3) s tekoucí vodou pomocí starého zubního kartáčku a, po vytažení páru sifonů uložených v horní části přihrádek 1 a 2 (obr. 4) zkontrolovat, nejsou-li ucpány a omýt je pod vodou.

Zpětná montáž:
Nezapomeň vložit na původní místo sifony a pak vlož i dávkovač (obr. 4, 2, 1).

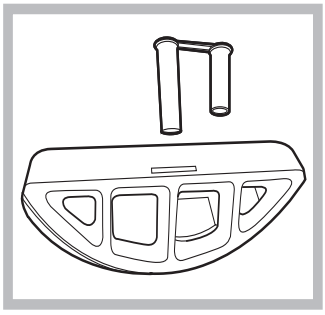
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

Poruchy a způsob jejich odstranění

INDESIT

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Před telefonickým kontaktováním servisní služby *(viz str. 36)*, zkontrolujte prostřednictvím následujícího seznamu, zda se nejedná o jednoduše odstranitelný problém.

Poruchy:	**Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:**
Pračku nelze zapnout.	• Zástrčka není zasunuta v zásuvce, anebo ne natolik, aby došlo ke spojení kontaktů. • V celém domě je vypnut proud.
Nedochází k zahájení pracího cyklu.	• Dvířka nejsou správně zavřena (na displeji je zobrazen nápis “Door”). • Nebylo stisknuto tlačítko . • Nebylo stisknuto tlačítko START/VYNULOVÁNÍ. • Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody. • Byl nastaven odložený start (Odložený start, *viz str. 31).*
Nedochází k napouštění vody do pračky (na displeji je zobrazen nápis H_2O).	• Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutku. • Přívodní hadice je příliš ohnuta. • Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody. • V celém domě je uzavřen přívod vody. • V rozvodu vody není dostatečný tlak. • Nebylo stisknuto tlačítko START/VYNULOVÁNÍ.
Dochází k nepřetržitému napouštění a vyčerpávání vody.	• Ústí vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí *(viz str. 27).* • Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě *(viz str. 27).* • Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem. Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Na odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifónové ventily.
Nedochází k vyčerpání vody anebo k odstřeďování.	• Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je potřebné jeho manuální uvedené do činnosti *(viz str. 30*). • Byla aktivována volitelná funkce Snadné žehlení: dokončení pracího cyklu je možné po stisknutí tlačítka START/VYNULOVÁNÍ *(viz str. 31).* • Vypouštěcí hadice je příliš ohnuta *(viz str. 27*). • Odpadové potrubí je ucpáno.
Během odstřeďování je možné pozorovat silné vibrace.	• Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem *(viz str. 26).* • Pračka není vyrovnána do vodorovné polohy *(viz str. 26*). • Pračka je namáčknuta mezi nábytkem a stěnou *(viz str. 26*).
Dochází k úniku vody z pračky.	• Přívodní hadice není správně připojena *(viz str. 26*). • Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění – *viz str. 34*). • Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem *(viz str. 27*).
V případě výskytu poruchy bude zobrazen chybový kód, například: F-01	• Vypnìte zaøízení a vytáhnìte zástrèku ze zásuvky, vyèkejte 1 minutu a zaøízení znovu zapnìte. Kdyz porucha pøetrvává, obrate se na servisní sluzbu.
Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.	• Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro praní v rukou nebo v pračce“ anebo podobné označení). • Bylo použito nadměrné množství pracích prostředků.

Servisní služba

Před přivoláním servisní služby:
- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami *(viz str. 35);*
- Opětovně uveďte do chodu prací program, s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na autorizované centrum servisní služby, na telefonním čísle uvedeném na záručním listě.

! Nikdy se neobracejte se žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou na vykonávání této činnost oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:
- druh poruchy;
- model pračky (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku, nacházejícím se na zadní straně pračky.

Návod na použitie

PRÁČKA

SK

Slovenský

WITE 107

Obsah

Inštalácia, 38-39
Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy, 38
Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody, 38-39
Prvý prací cyklus, 39
Technické údaje, 39

Popis práčky, 40-41
Ovládací panel, 40
Ako sa otvára a zatvára prací bubon, 41
Displej, 41
Program “MEMO”, 41

Uvedenie do chodu a programy, 42
V skratke: uvedenie pracieho programu do chodu, 42
Tabuľka programov, 42

Nastavenie činnosti podľa potrieb uživateľa, 43
Nastavenie rýchlosti odstreďovania, 43
Regulácia odloženého štartu (Delay Timer), 43
Nastavenie teploty, 43
Funkcie, 43

Pracie prostriedky a bielizeň, 44
Dávkovač pracích prostriedkov, 44
Bieliaci cyklus, 44
Príprava bielizne, 44
Odevy vyžadujúce špeciálnu starostlivosť, 44

Opatrenia a rady, 45
Základné bezpečnostné pokyny, 45
Likvidácia, 45
Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie, 45

Údržba a starostlivosť, 46
Zatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania, 46
Čistenie práčky, 46
Starostlivosť o dvierka a bubon, 46
Čistenie čerpadla, 46
Kontrola prítokovej hadice, 46
Ako sa čistí dávkovač pracích prostriedkov, 46

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 47

Servisná služba, 48
Pred privolaním servisnej služby, 48

INDESIT

Inštalácia

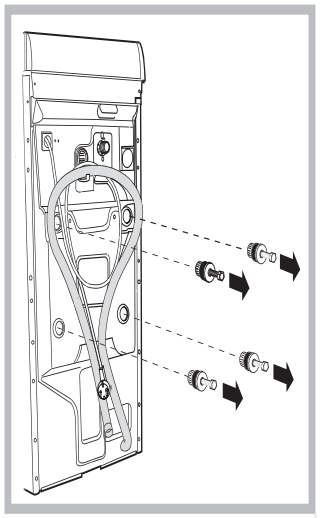
SK

! Je veľmi dôležité uschovať tento návod za účelom jeho ďalšej konzultácie. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v blízkosti práčky, aby mohol poslúžiť novému majiteľovi pri zoznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozorneniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

Rozbalenie

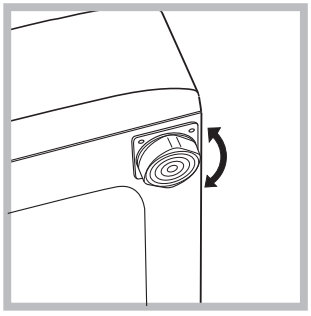


1. Rozbaľte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.
3. Odstráňte štyri skrutky s gumovou podložkou a s príslušným dištančným krúžkom, nachádzajúce sa v zadnej časti *(viďobrázok)*, slúžiace na ochranu počas prepravy.
4. Uzatvorte otvory po skrutkách plastikovými zátkami.
5. Uschovajte všetky diely: v prípade opätovnej prepravy práčky ich bude treba namontovať späť.

Upozornenie: pri opätovnom použití musia byť kratšie skrutky použité na montáž v hornej polohe.

! Obaly nie sú hračkami pre deti

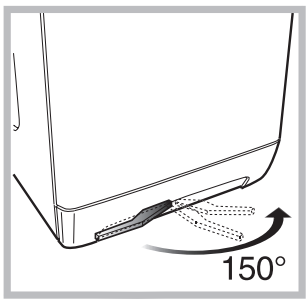
Vyrovnanie do vodorovnej polohy



1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu, bez toho, že by bola opretá o stenu, nábytok alebo niečo iné.
2. V prípade, keď podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované odkrútením alebo zakrútením predných nožičiek *(viď obrázok)*. Uhol sklonu, nameraný na pracovnej ploche, nesmie presiahnuť 2°.

Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatok voľného priestoru na ventiláciu.

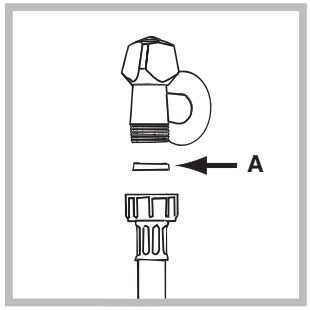
Inštalácia, premiestnenie



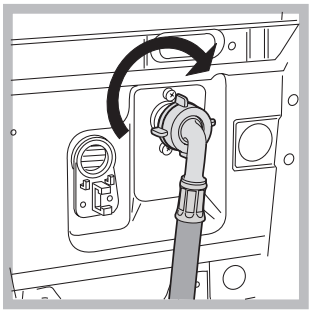
Ak je vaša práčka vybavená špeciálnym podvozkom so zasúvacími kolieskami, bude jej prípadné premiesťovanie ľahšie. Tento podvozok, umožňujúci jej premiestnenie bez vynaloženia väčšej námahy, vysuniete zatiahnutím za páku, ktorá sa nachádza v ľavej dolnej časti pod soklom. Po premiestnení práčky vráťte túto páku do pôvodnej polohy. Takto bude stroj pevne usadený na zvolenom mieste (viď. obrázok).

Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody

Pripojenie prítokovej hadice



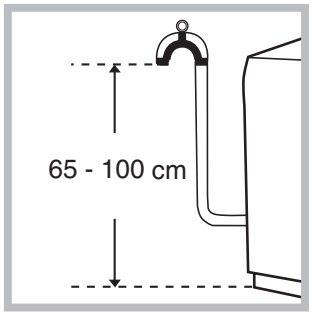
1. Vložte tesnenie A do koncovej časti prítokovej hadice a pripevnite ju k uzáveru studenej vody so závitom 3/4“ *(viď obrázok)*. Pred pripojením hadice nechajte vodu odtiecť, až kým nebude priezračná.



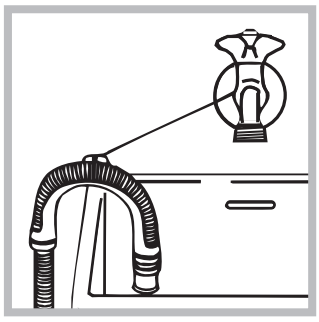
2. Pripojte prítokovú hadicu k práčke prostredníctvom príslušného vstupného hrdla, situovaného vpravo hore *(viď obrázok)*.
3. Dbajte na to, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi *(viď vedľajšia strana).*
! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

Pripojenie odtokovej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu, bez toho, že by došlo k jej ohnutiu, k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, nachádzajúcemu sa od 65 do 100 cm nad zemou;



alebo ju zachyťte na okraj umývadla alebo vane, a pripevnite ju ku kohútiku prostredníctvom držiaku z príslušenstva *(viď obrázok)*. Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa nedoporučuje; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:
- zásuvka je uzemnená, a že vyhovuje zákonným predpisom;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi *(viď vedľa)*;
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údaji *(viď vedľa)*;
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju pôsobeniu dažďa a búrok.

! Po definitívnom umiestnení práčky musí zásuvka zostať jednoducho prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

! Kábel nesmie byť ohnutý alebo stlačený.

! Výmena kábla musí byť vykonaná výhradne autorizovaným technickým personálom.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky nerešpektovania uvedených predpisov.

Prvý prací cyklus

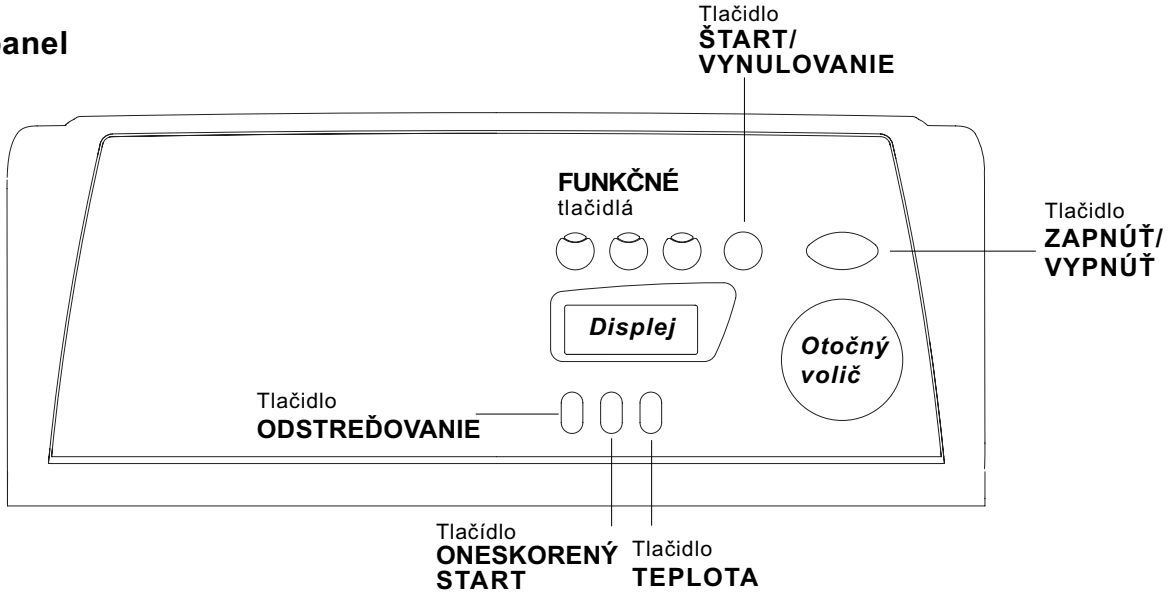
Po nastavení práčky, pred jej použitím na pranie bielizne, je potrebné vykonať jeden skúšobný cyklus, s pracím prostriedkom a bez náplne bielizne, pri teplote 90°C, bez predpierania.

Technické údaje	
Model	WITE 107
Rozmery	šírka 40 cm výška 85 cm hĺbka 60 cm
Kapacita	od 1 do 5 kg
Elektrické zapojenie	napätie 220/230 V 50 Hz maximálny príkon 1850 W
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 42 litrov
Rýchlosť odstreďovania	až do 1000 otáčok za minútu
Kontrolný program podľa normy IEC456	program 2; teplota 60°Ç; náplň 5 kg prádla.
CE	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízke napätie) v platnom znení - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platnom znení - 2002/86/CE
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 66 Odstreďovanie: 77

Popis práčky

SK

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostriedkov slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (*viď str. 44*).

Tlačidlo **ODSTREĎOVANIE (*)** slúži na nastavenie rýchlosti odstreďovania až po jeho úplné vylúčenie *(viď str. 43*).

Tlačidlo **ONESKORENÝ START** na odloženie štartu nastaveného programu maximálne o 24 hodín *(viď str. 43).*

Tlačidlo **TEPLOTA** slúži na zmenu nastavenia teploty prania *(viď str. 43*).

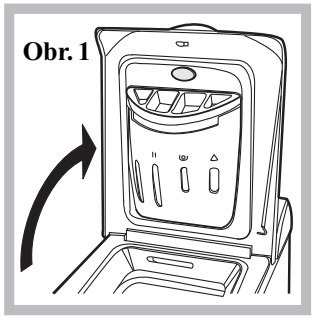
Displej slúži na nastavenie pracieho programu a na kontrolu priebehu pracieho cyklu *(viď vedľajšia strana)*.

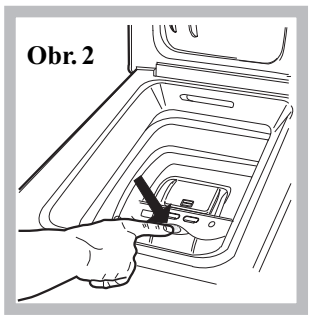
FUNKČNÉ tlačidlá: slúžia na voľbu jednotlivých ponúknutých funkcií. Po uskutočnení voľby jednotlivej funkcie zostane príslušné tlačidlo podsvietené. Tlačidlo **ŠTART/VYNULOVANIE** slúži na uvedenie pracích programov do chodu alebo na vynulovanie chybného nastavenia.

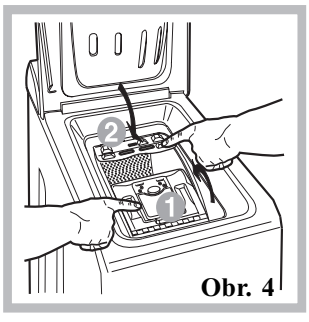
Tlačidlo **ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ** slúži na zapnutie a vypnutie práčky.

Otočný volič slúži na voľbu pracích programov. Počas pracieho programu zostane stáť v rovnakej polohe.

Ako sa otvára a zatvára prací bubon







A) OTVÁRANIE (obr. 1):

Zdvihnite hornú dosku a úplne ju otvorte.

B) Otevření bubnu (Soft opening):

Prstem zmáčknout tlačítko označené na obr. 2 a buben se lehce otevře

C) VKLADANIE BIELIZNE (obr. 3)

D) ZAVIERANIE (obr. 4):

- Prací bubon dobre zavriete tak, že najskôr spustíte predné a potomaj zadné dvierka;
- skontrolujte či sú úchytky predných dvierok dokonale zasunuté do príslušných otvorov v zadných dvierkach;
- po zacvaknutí najprv zľahka zatlačte smerom dole prvé a potom druhé dvierka, aby ste sa uistili, že nedôjde k ich uvoľneniu;
- nakoniec zavrite hornú dosku.

Displej

Okrem toho, že je veľmi užitočným nástrojom pre nastavenie zariadenia *(viď str. 43)*, displej poskytuje aj informácie o pracom cykle.

Po stlačení tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE za účelom uvedenia nastaveného pracieho programu do chodu, sa na displeji objaví doba ostávajúca do konca pracieho cyklu. V prípade, že je nastavený čas oneskoreného štartu (Oneskorený štart, *viď str. 43)*, dôjde k jeho zastaveniu.

Zablokované dvierka
Rozsvietenie uvedeného symbolu poukazuje na zablokovanie dvierok kvôli zabráneniu ich náhodnému otvoreniu. Aby sa predišlo poškodeniu dvierok, pred ich otvorením je treba vyčkať na zhasnutie uvedeného symbolu.

Na záver pracieho cyklu dôjde k zobrazeniu nápisu End.

! V prípade výskytu poruchy bude zobrazený chybový kód, napríklad: F-01, *(viď str. 47*).

Program “MEMO”

Tento program umožňuje uložiť do pamäte najobľúbenejší alebo najpoužívanejší prací cyklus.
Na uloženie programu do pamäte je postačujúce po jeho zahájení pootočiť OTOČNÝ VOLIČ do polohy .
Cyklus bude automaticky uložený do pamäte a na displeji sa zobrazí nápis “MEMO“ a bude blikať po dobu niekoľkých sekúnd.
Následne je možné zahájiť cyklus “MEMO“ jednoduchým pootočením OTOČNÝ VOLIČ do polohy ; hodnoty teploty/odstreďovania/odloženého štartu bude možné stlačením príslušných tlačidiel zobraziť a tiež meniť, ale tieto zmeny budú platné len pre prebiehajúci program a nebudú uložené do pamäte v cykle “MEMO“.
Uloženie nového pracieho cyklu do pamäte môže byť vykonané vyššie uvedeným spôsobom.

(*)

Aby se zabránilo nadmerným vibracím, pracka pred každým odstredováním rovnomerne rozloží náplň tak, že se buben nepretržite otácí rychlostí, která mírne prevyšuje rychlost použitou behem pracího cyklu.
Když se ani po nekolika pokusech nepodarí dokonale rozložit náplň, pracka provede odstredování nižší rychlostí, než je predpokládaná rychlost.
V prípade nadmerného nevyvážení pracka provede rozložení namísto odstredování.
Prípadné pokusy o vyvážení mohou prodloužit celkovou dobu cyklu až o 10 minut.

Uvedenie do chodu a programy

SK

V skratke: uvedenie pracieho programu do chodu

1. Zapnite práčku stlačením tlačidla ⏻.
2. Naplňte práčku prádlom a dávkovač pracími a prídavnými prostriedkami (viď str. 44) a potom zatvorte dvierka a kryt
3. Voličom programov nastavte požadovaný prací program. Na displeji bude uvedená približná doba prania. Teplota a odstreďovanie budú nastavené automaticky, na základe zvoleného pracieho programu (ich zmena je možná - *viď str. 43*).
4. Zvoliť prípadné voliteľné funkcie *(viď str. 43).*
5. Uveďte nastavený prací program do chodu stlačením tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE. Vynulovanie nastaveného programu sa vykonáva stlačením tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE na dobu najmenej 2 sekúnd.
6. Po ukončení pracieho programu sa objaví nápis “End”. Vyberte prádlo a nechajte potvorené dvierka, aby mohlo dôjsť k vysušeniu bubna.
7. Vypnite práčku stlačením tlačidla ⏻ .

Tabuľka programov

Druh tkaniny a stupeň jej znečistenia	Pracie progr.	Teplota	Prací prostriedok		Aviváž	Voliteľná funkcia Belenie / Bieliaci prostriedok	Doby cyklov (v minú-tach)	Popis pracieho cyklu
			na predpr.	na pranie				
Štandard-ný								
Bavlna: Extrémne znečistené biele prádlo (plachty, obrusy, atď.)	**1**	90°C	•	•	•		137	Predpranie, pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Extrémne znečistené biele prádlo (plachty, obrusy, atď.)	**2**	90°C		•	•	Na chúl. prádlo/Tradičný	129	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Silne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín	**2**	60°C		•	•	Na chúl. prádlo/Tradičný	139	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Silne znečistené biele a farebné chúlostivé prádlo	**2**	40°C		•	•	Na chúl. prádlo/Tradičný	131	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Čiastočne znečistené biele a farebné jemné prádlo (košele, tričká, atď.)	**3**	40°C		•	•	Na chúl. prádlo/Tradičný	78	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Syntetika: Silne znečistené prádlo z odolných farebných tkanín (kojenecké prádlo, atď.)	**4**	60°C		•	•	Na chúl. prádlo	79	Pranie, pláchanie, zabránenie krčeniu alebo odstreďovanie pre chúlostivé prádlo
Syntetika: Silne znečistené prádlo z odolných farebných tkanín (kojenecké prádlo, atď.)	**4**	40°C		•	•	Na chúl. prádlo	65	Pranie, pláchanie, zabránenie krčeniu alebo odstreďovanie pre chúlostivé prádlo
Vlna	**5**	40°C		•	•		51	Pranie, pláchanie, zabránenie krčeniu a odstreďovanie pre chúlostivé prádlo
Prádlo z veľmi jemných tkanín (záclony, hodváb, viskóza, atď.)	**6**	30°C		•	•		52	Pranie, pláchanie, zabránenie krčeniu alebo vypúšťanie vody
Time 4 you								
Bavlna: Silne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín	**7**	60°C		•	•		60	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Čiastočne znečistené biele a farebné chúlostivé prádlo (košele, tričká, atď.)	**8**	40°C		•	•		50	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Syntetika: Chúlostivéfarebné prádlo (zľahka znečistené prádlo všetkého druhu)	**9**	40°C		•	•		40	Pranie, pláchanie, a odstreďovanie pre chúlostivé prádlo
Syntetika: Chúlostivéfarebné prádlo (zľahka znečistené prádlo všetkého druhu)	**10**	30°C		•	•		30	Pranie, pláchanie, a odstreďovanie pre chúlostivé prádlo
Šport								
Športová obuv (MAX. 2 páry.)	**11**	30°C		•	•		50	Pranie v studenej vode (bez pracieho prostriedku), pranie, pláchanie a odstreďovanie pre chúlostivé prádlo
Tkaniny pre športový odev (teplákové súpravy, ponožky, atď.)	**12**	30°C		•	•		60	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
MEMO		Slúži k uloženiu ľubovoľného spôsobu prania do pamäti *(viď str. 41).*						
ČIASTOČNÉ PROGRAMY								
Pláchanie					•	Na chúl. prádlo/Tradičný		Pláchanie o odstreďovanie
Odstreďovanie								Vypúšanie vody a odstreďovanie
Vypúšanie vody								Vypúšanie vody

Note

-Pri programoch 7 - 8 sa doporučuje neprekročiť hmotnosť náplne práčky 3,5 kg.

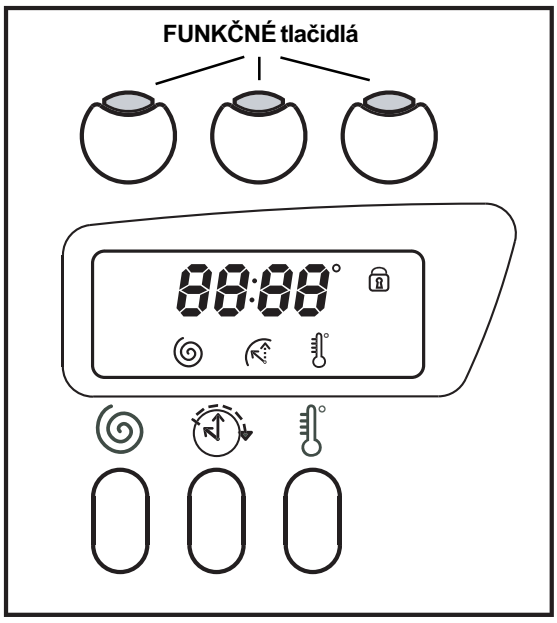
-Pri programe 12 sa doporučuje neprekročiť náplň práčky 2 kg.

-Popis ochrany pred pokrčením: viď Jednoduché žehlenie, *na vedľajšej strane*. Údaje uvedené v tabuľke majú len informatívny charakter.

Špeciálny program

Každodenné pranie 30' (program 10 pre syntetiku) je navrhnutý špeciálne na pranie zľahka znečistenej bielizne počas krátkej doby: trvá len 30 minút a šetrí tak energiu a čas. Nastavením programu (10 pri 30°C) je možné prať spolu bielizeň rôzneho druhu (s výnimkou vlny a hodvábu) s náplňou nepresahujúcou 3 kg. *Doporučuje sa použitie tekutého pracieho prostriedku.*

Nastavenie činnosti podľa potrieb uživateľa



Nastavenie rýchlosti odstreďovania

V prípade, keď sa pri zapnutí práčky nachádza OTOČNÝ VOLIČ v polohe odpovedajúcej programu, ktorého súčasťou je i odstreďovanie, ikona bude zobrazená bez toho, aby blikala. Po stlačení tlačidla dôjde k zobrazeniu maximálnej možnej rýchlosti odstreďovania pre nastavený program a bude sprevádzané blikaním ikony. Po ďalšom stlačení uvedeného tlačidla dôjde k zníženiu rýchlosti až na hodnotu OFF, označujúcu vylúčenie odstreďovania (návrat na vyššie hodnoty je možný po ďalšom stlačení tlačidla). Po zotrvaní na požadovanej hodnote dôjde po približne 2 sekundách k akceptovaniu zvolenej hodnoty: symbol zostane zobrazený bez toho, aby blikal. Nastavenie rýchlosti odstreďovania je možné u všetkých pracích programov, s výnimkou programu 6 a vyčerpania vody.

Regulácia odloženého štartu (Delay Timer)

Po stlačení tlačidla dôjde na displeji k zobrazeniu nápisu OFF a bude sprevádzaného blikaním príslušného symbolu.
Po ďalšom stlačení uvedeného tlačidla sa zobrazí „1h“, čo odpovedá odloženiu štartu o jednu hodinu a tak ďalej až po hodnotu 24h. Po zotrvaní na požadovanej hodnote „odloženia“, dôjde približne po 2 sekundách k akceptovaniu zvolenej hodnoty. Následne bude na displeji zobrazený čas zahájenia nastaveného programu a symbol zostane rozsvietený. Po ďalšom stlačení tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE dôjde v danej situácii k opätovnému zobrazeniu zvoleného „odloženia“ štartu, ktoré bude postupne, až do zahájenia cyklu, každú hodinu znižované. V tejto fáze je možné zmeniť hodnotu „odloženia“ len jej znížením. Regulácia odloženia štartu (Delay Timer) je aktívna pri všetkých programoch.

Nastavenie teploty

V prípade, keď sa pri zapnutí práčky nachádza OTOČNÝ VOLIČ v polohe odpovedajúcej programu, ktorého súčasťou je i regulácia teploty, ikona bude zobrazená bez toho, že by blikala. Po stlačení tlačidla dôjde k zobrazeniu maximálnej možnej teploty pre nastavený program a bude sprevádzané blikaním ikony . Po ďalšom stlačení uvedeného tlačidla dôjde k zníženiu teploty až na hodnotu OFF, označujúcu pranie v studenej vode (návrat na vyššie hodnoty je možný po ďalšom stlačení tlačidla). Po zotrvaní na požadovanej hodnote dôjde po približne 2 sekundách k akceptovaniu zvolenej hodnoty: symbol zostane zobrazený bez toho, aby blikal. Nastavenie teploty je možné u všetkých pracích programov.

Funkcie

Jednotlivé funkcie, ktorými práčka disponuje umožňujú dosiahnuť požadovaný stupeň čistoty a bieloby praného prádla. Spôsob aktivácie jednotlivých funkcií:
1. stlačte tlačidlo príslušnej požadovanej funkcie podľa nižšie uvedenej tabuľky;
2. podsvietenie príslušného tlačidla signalizuje, že došlo k aktivácii zvolenej funkcie.

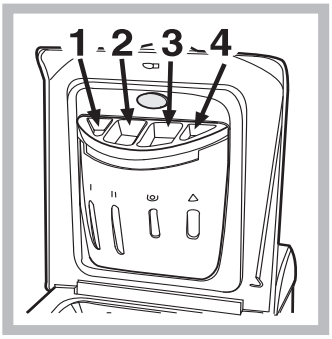
Poznámka: Rýchle blikanie tlačidla poukazuje na to, že príslušná funkcia je nepoužiteľná počas nastaveného pracieho programu. V prípade, že bude zvolená funkcia, ktorá nie je kompatibilná s niektorou z vopred zvolených funkcií, aktivovaná zostane len posledne zvolená funkcia.

Funkcie	Efekt	Poznámky k použitiu	Aktívna pri programoch:
Bielenie	Bieliaci cyklus vhodný na odstránenie najodolnejších škvŕn.	Nezabudnite na vloženie bieliaceho prostriedku do prídavnej priehradky 4 (*viď str. 44*). Táto funkcia nie je kompatibilná s funkciou JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE.	**2, 3, 4, plákanie.**
Intenzívne plákanie	Slúži na zvýšenie účinnosti plákania.	Jej použitie sa doporučuje pri úplne naplnenej práčke alebo pri použití veľkého mnozstva pracieho prostriedku.	**1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, plákanie.**
Jednoduché zehlenie	Slúži na zníženie počtu záhybov na tkaninách, uľahčujúc následné žehlenie.	Po nastavení tejto funkcie dôjde k prerušeniu programov 4, 5, 6 s prádlom v bubne bez vypustenia vody (ochrana proti krčeniu) sprevádzaného blikaním príslušného tlačidla. - ukončenie cyklu sa vykonáva stlačením tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE alebo tlačidla JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE. - ak si prajete len vyčerpat' vodu, nastavte otočný volič do polohy označenej a stlačte tlačidlo ŠTART/VYNULOVANIE. Táto funkcia nie je kompatibilná s funkciou BIELENIE.	**3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, plákanie.**

Pracie prostriedky a bielizeň

SK

Dávkovač pracích prostriedkov



Dobrý výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracích prostriedkov: ich použitie v nadmernom množstve znižuje efektívnosť prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a tiež znečisteniu životného prostredia.

Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracími alebo prídavnými prostriedkami postupujte následovne.

priehradka 1: Prací prostriedok (práškový) na predpierku

priehradka 2: Prací prostriedok na pranie (práškový alebo tekutý)
Tekutý prací prostriedok je vhodné naliať priamo do bubna, prostredníctvom dávkovacej guličky.

priehradka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)
Po liatí aviváže do priehradky 3 dbajte na to, aby nedošlo k presiahnutiu úrovne označenej „max". Aviváž bude do práčky dávkovaná automaticky počas posledného plákania. Po ukončení pracieho programu zostane v priehradke 3 zvyšok vody. Táto slúži na riedenie veľmi hustých druhov aviváže, alebo druhov aviváže s vysokou koncentráciou. Ak v priehradke 3 zostane viac vody ako obyčajne, znamená to, že vyprázdňovacie zariadenie je upchaté. Pokyny na čistenie sú uvedené na str. 46.

prídavná priehradka 4: Bieliaci prostriedok

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na ručné pranie, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.

Cyklus bielenia

Bieliaci prostriedok **na bežné prádlo** sa môže používať výlučne pri bielení odolného bieleho prádla, zatiaľ čo bieliaci prostriedok na **jemnú bielizeň** sa používa pri bielení farebného prádla, prádla zo syntetických tkanín a vlny.
Pri dávkovaní bieliaceho prostriedku nepresiahnite hladinu „max", vyznačenú na priehradke 4 (*viď obrázok*).
Pri samotnom bielení nalejte bieliaci prostriedok do priehradky 4, nastavte program Plákanie a príslušným tlačidlom zvoľte funkciu Odstránenie škvŕn.

Príprava bielizne

- Roztrieďte bielizeň podľa:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
  - farby: oddeľte farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdnite vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte povolenú náplň, vzťahujúcu sa na hmotnosť suchej bielizne:
  Odolné tkaniny: max. 5 kg
  Syntetické tkaniny: max. 2.5 kg
  Jemné tkaniny: max. 2 kg
  Vlna max. 1 kg

Koľko váži bielizeň?

1 plachta 400-500 g
1 obliečka na vankúš 150-500 g
1 obrus 400-500 g
1 župan 900-1.200 g
1 uterák 150-250 g

Odevy vyžadujúce špeciálnu starostlivosť

Záclony: prehnite ich a uložte do obliečky na vankúš alebo do sáčku zo sieťoviny. Je treba ich prať samotné a neprekročiť polovičnú náplň. Na pranie záclon použite program 11, ktorý automaticky vylúči odstreďovanie.

Prešívané kabáty a vetrovky: je možné ich prať v práčke v prípade, ak sú plnené husacím alebo kačacím perím. Jednotlivé kusy odevu obráťte naruby, naplňte práčku náplňou s hmotnosťou nepresahujúcou 2-3 kg, zopakujte raz alebo viackrát plákanie a použite jemné odstreďovanie.

Tenisky: očistite ich od bahna. Môžete ich prať spolu s džínsami a bielizňou z odolných tkanín, nemôžete ich však prať spolu s bielou bielizňou.

Vlna: aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, treba použiť špecifický prací prostriedok na pranie vlny a neprekročiť 1 kg náplne.

Opatrenia a rady

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je treba si ich pozorne prečítať.

Základné bezpečnostné pokyny

- Práčku môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky potiahnutím za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa vyčerpanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- Nepokúšajte sa o násilné otváranie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte ich priblíženiu sa k práčke počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohriať sa.
- V prípade potreby premiestňujte práčku v dvojici alebo v trojici, a venujte celej operácii zvláštnu pozornosť. Nikdy sa nepokúšajte práčku premiestňovať sami, je totiž veľmi ťažká.
- Pred zahájením vkladania bielizne skontrolujte, či je bubon prázdny.

Likvidácia

- **Likvidácia starých elektrických zariadení**

Európska smernica 2002/96/EC o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebice nesmú byt odkladané do bežného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebice musia byt odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recyklácе a optimálneho využitia materiálov, ktoré obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho dopadu na ludské zdravie a životné prostredie. Symbol “preciarknutej popolnice” na výrobku Vás upozornuje na povinnost odovzdat zariadenie po skoncení jeho životnosti do oddeleného zberu.

Spotrebitelia majú povinnost kontaktovat ich lokálny úrad alebo maloobchod kvôli informáciám týkajúcich sa správnemu odovzdaniu a likvidácie ich starých spotrebicov.

- Likvidácia starej práčky:
  pred jej likvidáciou sa postarajte o jej znehodnotenie, odstrihnutím prívodného kábla a oddelením dvierok.

Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie

Technológia v službách životného prostredia
Vysvetlením toho, že vo vnútri práčky je vidieť málo vody, je skutočnosť, že nová technológia umožňuje dokonale vyprať bielizeň s použitím menej než polovičného množstva vody: jedná sa o dosiahnutie vytýčeného cieľa s ohľadom na životné prostredie.

Šetrenie pracími prostriedkami, vodou, energiou a časom

- Aby nedochádzalo k plytvaniu, je treba používať práčku s plnou náplňou. Jedna plná náplň, v porovnaní s dvoma polovičnými, umožňuje ušetriť až 50% energie.
- Predpierka je potrebná len pri praní silno znečistenej bielizne. Prací program bez predpierky umožňuje ušetriť od 5 do 15% energie.
- Pri aplikácii príslušného prostriedku proti škvrnám alebo ich namočením pred zahájením prania, je možné vyhnúť sa praniu pri vysokých teplotách. Použitie rovnakého pracieho programu pri teplote 60°C namiesto 90°C alebo 40°C namiesto 60°C, umožňuje ušetriť až 50% energie.
- Správne dávkovanie pracieho prostriedku, s ohľadom na tvrdosť vody, stupeň znečistenia a množstvo pranej bielizne zabraňuje plytvaniu a chráni životné prostredie: i keď sa jedná o biodegradabilné látky, pracie prostriedky narušujú prirodzenú rovnováhu v prírode. Ďalej je sa treba, podľa možností, vyhnúť použitiu aviváže.
- Pranie v podvečer alebo skoro ráno napomáha nižšej záťaži firiem, zaoberajúcich sa výrobou energie.
  Voliteľná funkcia oneskorený štart *(viď str.* 43) značne napomáha organizácii prania práve na základe uvedených pravidiel.
- V prípade, že bielizeň má byť vysušené v sušičke, zvoľte vysokú rýchlosť odstreďovania. Malé množstvo vody umožňuje šetriť čas a energiu počas programu sušenia.

Údržba a starostlivosť

SK

Zatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom dochádza k obmedzeniu opotrebovania práčky a k zníženiu nebezpečenstva úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas operácií údržby je treba vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

Čistenie práčky

Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené handrou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo brúsne prostriedky.

Čistenie dávkovača pracích prostriedkov

Vytiahnite dávkovač jeho nadvihnutím a vytiahnutím smerom von *(viď obrázok)*.
Umyte ho pod prúdom vody; tento druh vyčistenia je treba vykonávať pravidelne.

Starostlivosť o dvierka a bubon

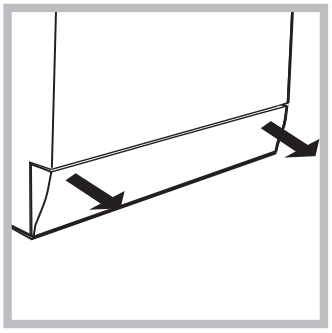
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

Čistenie čerpadla

Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje osobitnú starostlivosť. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej časti, určenej na jeho ochranu, a nachádzajúcej sa v jeho spodnej časti, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

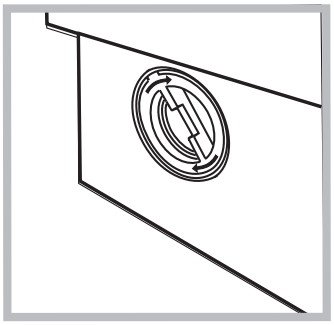
! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Pri vyberaní prípadných predmetov spadnutých do predkomory:



1. odmontovať podstavec práčky v spodnej časti, vpredu, jeho potiahnutím rukami za okraje (*viď obrázok*);

2.odkrúťte vrchný kryt jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek *(viď obrázok)*: vytečenie malého množstva vody je celkom bežným javom;



3. dokonale vyčistite vnútro vstupnej časti čerpadla;

4. nasaďte späť vrchný kryt;

5. namontujte späť krycí panel, pričom sa, pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnemu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

Kontrola prítokovej hadice

Stav prítokovej hadice je treba skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak pôsobiaci na hadicu počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

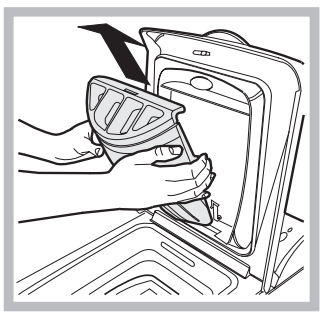
Ako sa čistí dávkovač pracích prostriedkov

Demontáž:
Zľahka zatlačte na veľké tlačidlo v prednej časti dávkovača pracích prostriedkov a vytiahnite ho smerom nahor (obr. 1 a 2).

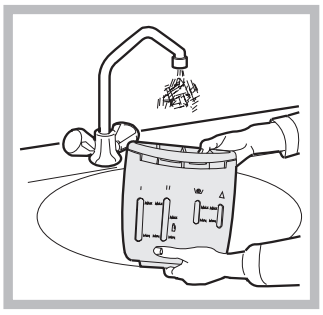
Čistenie:
Starou zubnou kefkou vyčistite dávkovač pod kohútikom s tečúcou vodou (obr.3), vytiahnite pár sifónov uložených v hornej časti priehradiek 1 a 2 (obr. 4), skontrolujte či nie sú upchaté a umyte ich pod vodou.

Spätná montáž:
Nezabudnite vložiť na pôvodné miesto sifóny a potom vložte na pôvodné miesto aj dávkovač (obr. 4, 2, 1).

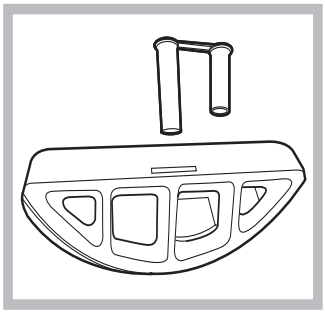
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

Poruchy a spôsob ich odstránenia

INDESIT

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Pred obrátením sa telefonicky na servisnú službu *(viď str. 48)*, skontrolujte prostredníctvom nasledujúceho zoznamu, či sa nejedná o jednoducho odstrániteľný problém.

Poruchy:	**Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:**
Práčku nie je možné zapnúť.	• Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke, alebo nie dostatočne na to, aby došlo k spojeniu kontaktov. • V celom dome je vypnutý prúd.
Nedochádza k zahájeniu pracieho cyklu.	• Dvierka nie sú správne zatvorené (na displeji je zobrazený nápis “Door”). • Nebolo stlačené tlačidlo ⏻. • Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/VYNULOVANIE. • Nebol otvorený kohútik prívodu vody. • Bol nastavený oneskorený štart (Oneskorený štart, *viď str. 43).*
Nedochádza k napúšťaniu vody do práčky (na displeji je zobrazený nápis H_2O).	• Prívodná hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku. • Prívodná hadica je príliš ohnutá. • Nebol otvorený kohútik prívodu vody. • V celom dome je uzatvorený prívod vody. • V rozvode vody nie je dostatočný tlak. • Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/VYNULOVANIE.
Dochádza k nepretržitému napúšťaniu a vypúšťaniu vody.	• Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou *(viď str. 39).* • koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode *(viď str. 39).* • odpad v stene nie je vybavený zavzdušňovacím otvorom. Keď ani po uvedených kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, uzatvorte prívod vody, vypnite práčku a privolajte servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí, je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom čoho práčka nepretržite napúšťa a vypúšťa vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne protisifónové ventily.
Nedochádza k vyčerpaniu vody alebo k odstreďovaniu.	• Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: u niektorých programov je potrebné jeho manuálne uvedenie do činnosti *(viď str. 42*). • Bola aktivovaná voliteľná funkcia Jednoduché žehlenie: dokončenie pracieho cyklu je možné po stlačení tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE *(viď str. 43).* • Vypúšťacia hadica je príliš ohnutá *(viď str. 39*). • Odpadové potrubie je upchaté.
Počas odstreďovania je možné pozorovať silné vibrácie.	• Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom *(viď str. 38).* • Práčka nie je vyrovnaná do vodorovnej polohy *(viď str. 38*). • Práčka je zatlačená medzi nábytkom a stenou *(viď str. 38*).
Dochádza k úniku vody z práčky.	• Prívodná hadica nie je správne pripojená *(viď str. 38*). • Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia – *viď str. 46*). • Vypúšťacia hadica nie je upevnená predpísaným spôsobom *(viď str. 39*).
V prípade výskytu poruchy bude zobrazený chybový kód, napríklad: F-01	• Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyckajte 1 minútu a opätovne ho zapnite. Ak porucha pretrváva, obrátte sa na Servisnú sluzbu.
Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.	• Použitý prací prostriedok nie je vhodný pre použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „na pranie v práčke“, „na pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie). • Bolo ho použité nadmerné množstvo.

Servisná služba

Pred privolaním servisnej služby:
- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami *(viď str. 47);*
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na autorizované centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

Pri hlásení poruchy uveďte:
- druh poruchy;
- model práčky (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

tieto informácie sú uvedené na typovom štítku, nachádzajúcom sa na zadnej strane práčky.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

MAŞINĂ DE SPĂLAT RUFE

RO

Română

WITE 107

Sumar

Instalare, 50-51
Scoaterea din ambalaj şi nivelarea, 50
Legături hidraulice şi electrice, 50-51
Primul ciclu de spălare, 51
Date tehnice, 51

Descrierea maşinii de spălat, 52-53
Panoul de control, 52
Cum se deschide şi închide coşul, 52
Display-ul, 53
Program “MEMO”, 53

Pornire şi Programe, 54
Pe scurt: pornirea unui program, 54
Tabel de programe, 54

Personalizări, 55
Reglarea centrifugei, 55
Reglarea delay timerului, 55
Reglarea temperaturii, 55
Funcții, 55

Detergenți şi rufe albe, 56
Sertarul detergenților, 56
Ciclu de albire, 56
Prepararea rufelor, 56
Rufe deosebite, 56

Precauții şi sfaturi, 57
Protecție generală, 57
Aruncarea reziduurilor, 57
Protecția şi respectarea mediului înconjurător, 57

Întreținere şi îngrijire, 58
Oprirea apei şi a curentului electric, 58
Curățarea maşinii de spălat, 58
Curățarea sertarului pentru detergenți, 58
Îngrijirea hubloului şi a coşului, 58
Curățarea pompei, 58
Controlarea tubului de alimentare cu apă, 58
Curățarea sertarului de detergenți, 58

Anomalii şi remedii, 59

Asistență, 60
Înainte de a lua legătura cu Asistența, 60

Instalare

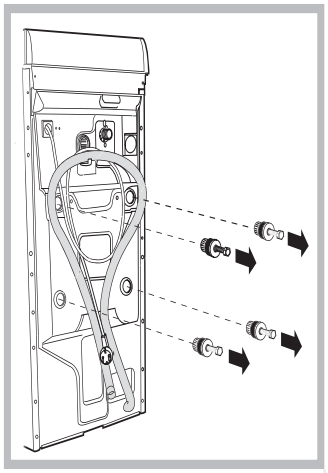
RO

! Este important să se păstreze acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu maşina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare şi la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire şi la siguranță.

Scoaterea din ambalaj şi nivelarea

Scoaterea din ambalaj

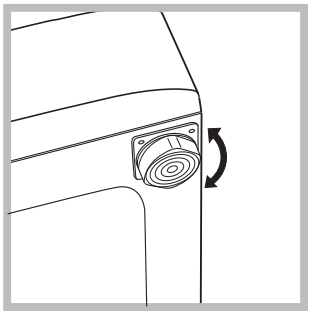


1. Scoaterea din ambalaj a maşinii de spălat.
2. Controlați ca maşina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată nu o conectați şi luați legătura cu cine v-a vândut-o.
3. Scoateți cele patru şuruburi de protecție pentru transport şi cauciucul cu respectivul distanțator, situate în partea posterioară *(vezi figura).*
4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflat în dotare.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care maşina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montante din nou.

Atenție. Dacă doriți să refolosiți şuruburile, amintiți-vă că cele scurte se vor monta în partea de sus.

! Ambalajele nu constituie jucării pentru copii

Nivelare

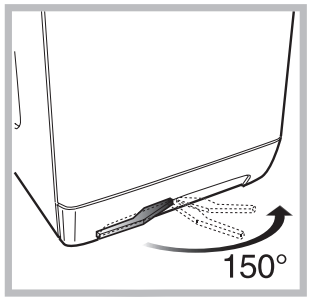


1. Instalați maşina de spălat pe un paviment plan şi rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deşurubând sau înşurubând picioruşele anterioare *(vezi figura);* unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depăşească 2°.

O nivelare precisă conferă stabilitate maşinii şi evită vibrații, zgomote şi deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați picioruşele astfel încât să mențineți sub maşina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

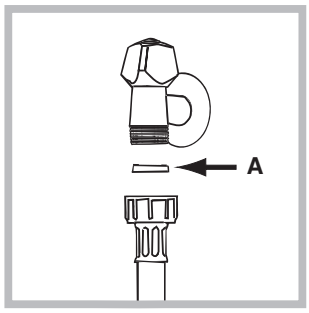
Amplasare, deplasare



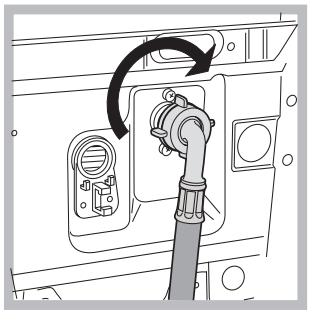
Daca masina dvs. de spalat este dotata cu un carucior special cu roti retractabile, atunci deplasarea ei se realizeaza foarte usor. Pentru a coborî caruciorul si a o deplasa, trageti de maneta neagra situata jos, în partea stânga, chiar sub picior. Dupa ce ati mutat-o, ridicati-i rotile, pentru a o aduce în pozitia initiala. Astfel, ea este asezata solid. (a se vedea figura; numai pe anumite modele).

Legături hidraulice şi electrice

Conectarea tubului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea tubului de alimentare şi înşurubați-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de l' gaz *(vezi figura).*
Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



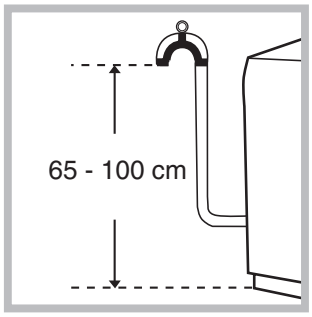
2. Conectați tubul de alimentare la maşina de spălat, înşurubându-l la respectiva priză de apă, în partea posterioară, sus în dreapta *(vezi figura).*

3. Fiți atenți ca tubul să nu fie nici curbat nici îndoit.

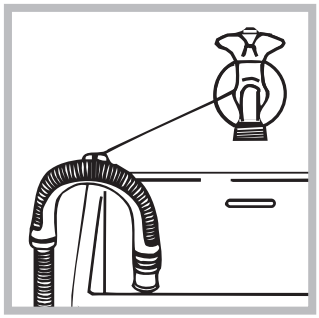
! Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă în valorile tabelului Date tehnice *(vezi pagina alăturată).*

! Dacă lungimea tubului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui tehnician autorizat.

Conectarea tubului de evacuare



Conectați tubul de evacuare, fără a-l îndoi, la o conductă de evacuare sau la o gură de evacuare în zid, situate între 65 şi 100 cm de pământ;



sau sprijiniți-l pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând ghidul aflat în dotare, de robinet *(vezi figura).* Extremitatea liberă a tubului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu este recomandabilă folosirea tuburilor de prelungire; dacă este indispensabil, tubul de prelungire trebuie să aibă acelaşi diametru cu tubul original şi nu trebuie să depăşească 150 cm.

Legătura electrică

Înainte de a introduce fişa în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare şi conform prevederilor de lege;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a maşinii, indicată în tabelul cu Date tehnice *(vezi alături);*
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice *(vezi alături);*
- priza să fie compatibilă cu fişa maşinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau fişa.

! Maşina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea maşinii la ploi şi furtuni.

! După instalarea maşinii de spălat, priza de curent trebuie să fie uşor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare şi prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicieni autorizați.

Atenție! Producătorul îşi declină orice responsabilitate pentru cazul în care aceste norme nu se respectă.

Primul ciclu de spălare

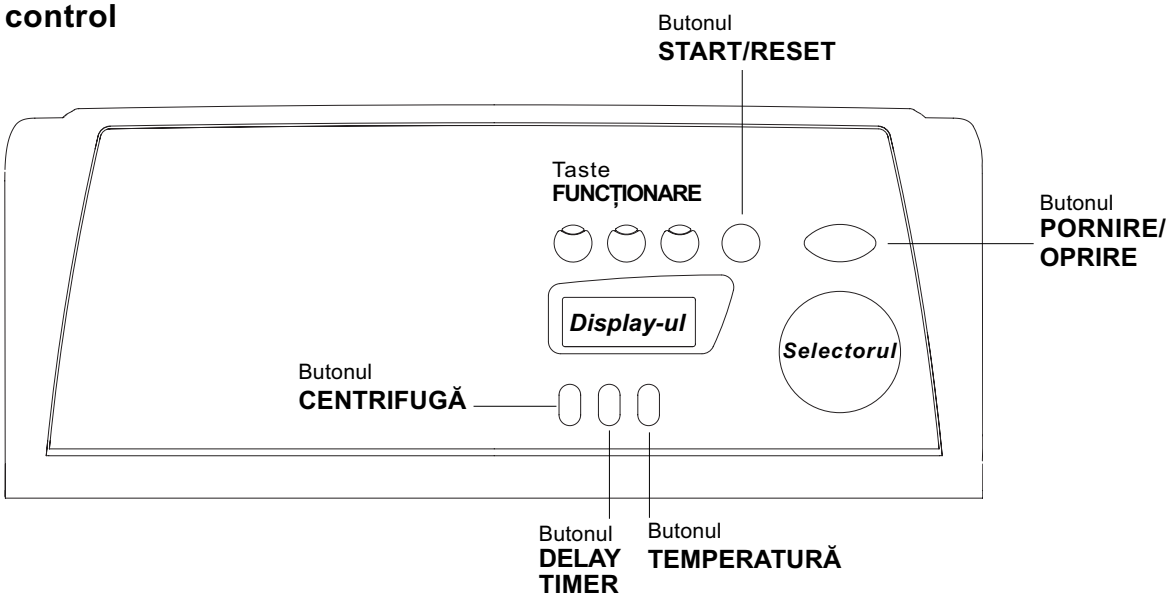
După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent şi fără rufe, selectând programul la 90°C fără prespălare.

Date tehnice	
Model	WITE 107
Dimensiuni	lărgime 40 cm înălțime 85 cm profunzime 60 cm
Capacitate	de la 1 la 5 kg
Legături electrice	tensiune 220/230 Volți 50 Hz putere maximă absorbită 1850 W
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 42 litri
Viteza de centrifugare	până la 1000 de rotații pe minut
Programe de control pe baza normei IEC456	programul 2 temperatura 60°C; efectuată cu 5 kg de rufe.
CE	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) şi modificări succesive - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) şi modificări succesive
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare: 66 Centrifugare: 77

Descrierea maşinii de spălat

RO

Panoul de control



Sertarul detergenților pentru a încărca detergenți şi aditivi *(vezi pag. 56*).

Butonul **CENTRIFUGĂ** pentru reglarea vitezei de centrifugare până la excluderea acesteia *(vezi pag. 55*).

Buton **DELAY TIMER** pentru a întârzia pornirea programului selectat cu maxim 24 de ore *(vezi pag. 55)*.

Butonul **TEMPERATURĂ** pentru modificarea temperaturii de spălare *(vezi pag. 55*).

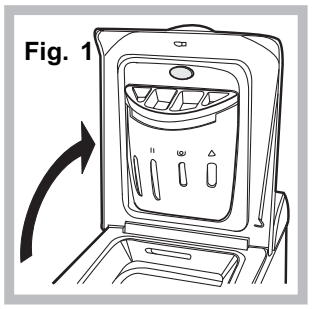
Display-ul pentru programarea maşinii de spălat şi efectuarea avansării ciclurilor de spălare *(vezi pagina alăturată).*

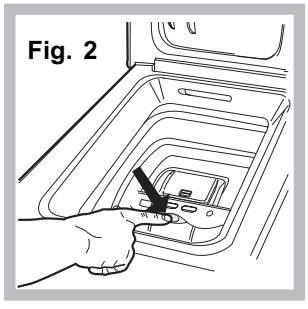
Taste **FUNCȚIONARE:** pentru a selecta funcțiile disponibile. Butonul corespunzător funcției selectate va rămâne aprins.
Butonul **START/RESET** pentru pornirea programelor sau anularea a ceea a fost selectat greşit.

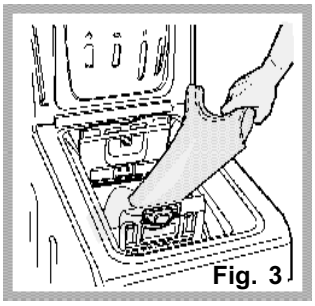
Butonul **PORNIRE/OPRIRE** pentru pornirea şi stingerea maşinii de spălat.

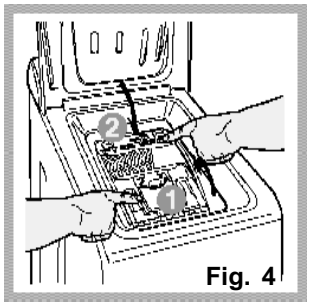
Selectorul pentru alegerea programelor.
Pe durata programului selectorul rămâne ferm.

Cum se deschide şi închide coşul









A) Deschiderea capacului superior (Fig. 1):
Ridicați capacul extern şi deschideți-l complet.

B) Deschiderea coşului (soft opening):
Apăsați cu un deget pe butonul din figura 2: coşul se va deschide lent.

C) Introducerea rufelor (Fig. 3)

D) Închiderea (Fig. 4):
- închideți coşul apropiind mai întâi uşa anterioară iar apoi pe cea posterioară;
- asigurați-vă că şi cârligele uşii anterioare sunt montate în partea de sus şi se îmbină perfect cu locaşul de pe uşa posterioară;
- după ce ați auzit zgomotul de prindere, apăsați uşor în jos cele două uşi (fiți atenți să nu se desprindă una de cealaltă);
- închideți capacul exterior.

Display-ul

În afară de faptul că este un instrument util pentru programarea maşinii *(vezi pag. 55)*, displayul furnizează informații cu privire la ciclul de spălare.

După apăsarea butonului START/RESET pentru a porni programul, pe display este cronometrată durata reziduală până la inițierea programului de spălare ales. În cazul în care inițierea programului de spălare după un anumit interval de timp (Delay Timer, *vezi pag. 55)*, aceasta va fi vizualizată.

Hublou blocat:
Simbolul aprins indică faptul că hubloul este blocat pentru a împiedica deschideri întâmplătoare.
Pentru a evita daunele ce pot deriva dintr-o funcționare defectuoasă, este necesar să aşteptați ca simbolul să se stingă înainte de a deschide hubloul.

La sfârşitul programului se vizualizează cuvântul “End”.

! În caz de anomalie apare un cod de eroare, de exemplu: F-01, de transmis Asistenței Tehnice *(vezi pag. 60)*.

Program “MEMO”

Acest program permite memorizarea ciclului de spălare preferat sau cel mai utilizat.
Este suficient să se selecteze programul dorit şi după pornire să se rotească SELECTORUL pe poziția, automat ciclul va fi memorizat iar pe display va apărea scris “MEMO” intermitent timp de câteva secunde.
După aceea va fi posibilă pornirea unui ciclu “MEMO” doar prin rotirea SELECTORULUI la poziția; se vor putea vizualiza valorile de temperatură/centrifugă/delay timer apăsând pe butoanele corespunzătoare, se vor putea chiar şi modifica însă această variație va fi valabilă doar pentru programul în curs şi nu va fi memorată în ciclul „MEMO”.
Dacă se doreşte memorarea unui nou ciclu de spălare, repetați operațiunile indicate mai sus.

Pornire şi Programe

RO

Pe scurt: pornirea unui program

1. Porniți maşina de spălat apăsând butonul ⏻.
2. Puneți rufele în maşină, adăugați detergentul şi aditivii (vezi pag. *56)* după care închideți uşițele şi capacul.
3. Selectați cu ajutorul selectorului programul dorit. Pe display va apărea timpul estimat. Temperatura şi centrifuga se selectează automat pe baza programului (pentru a le modifica *vezi pag. 55*).
4. Selectați eventuale funcții *(vezi pag. 55).*
5. Porniți programul apăsând butonul START/ RESET.
   Pentru a anula țineți apăsat butonul START/ RESET timp de cel puțin 2 secunde.
6. La sfârşitul programului va apărea scris "End". Scoateți rufele şi lăsați hubloul întredeschis pentru a se putea usca coşul.
7. Închideți maşina de spălat apăsând butonul ⏻.

Tabel de programe

Tipul de ţesătură şi gradul de murdărie	Programe	Temperatură	Detergent		Aditiv înmuiere	Opţiune Antipată / Decolorant	Durata programului (minute)	Descrierea programului de spălare
			presp.	spăl.				
Standard								
Bumbac: Albe extrem de murdare (cearceafuri, feţe de masă, etc.)	**1**	90°C	•	•	•		137	Prespălare, spălare, clătiri, stoarceri intermediare şi finale
Bumbac: Albe foarte murdare (cearceafuri, feţe de masă, etc.)	**2**	90°C		•	•	Delicată / Tradiţionale	129	Spălare, clătiri, stoarceri intermediareşi finale
Bumbac: Albe şi colorate rezistente foarte murdare	**2**	60°C		•	•	Delicată / Tradiţionale	139	Spălare, clătiri, stoarceri intermediareşi finale
Bumbac: Albe şi colorate delicate foarte murdare	**2**	40°C		•	•	Delicată / Tradiţionale	131	Spălare, clătiri, stoarceri intermediareşi finale
Bumbac: Albe puţin murdare şi culori delicate (cămăşi, bluze, etc.)	**3**	40°C		•	•	Delicată / Tradiţionale	78	Spălare, clătiri, stoarceri intermediareşi finale
Sintetice: Culori rezistente foarte murdare (articole pentru noi născuţi, etc.)	**4**	60°C		•	•	Delicată	79	Spălare, clătiri, anti şifonare sau stoarcere delicată
Sintetice: Culori rezistente foarte murdare (articole pentru noi născuţi, etc.)	**4**	40°C		•	•	Delicată	65	Spălare, clătiri, anti şifonare sau stoarcere delicată
Lână	**5**	40°C		•	•		51	Spălare, clătiri, anti şifonare sau stoarcere delicată
Ţesături foarte delicate (perdele, mătase, vâscoză, etc.)	**6**	30°C		•	•		52	Spălare, clătiri, anti şifonare sau evacuare
Time 4 you								
Bumbac: Albe şi colorate rezistente foarte murdare	**7**	60°C		•	•		60	Spălare, clătiri, stoarceri intermediareşi finale
Bumbac: Albe puţin murdareşi culori delicate (cămăşi, bluze, etc.)	**8**	40°C		•	•		50	Spălare, clătiri, stoarceri intermediareşi finale
Sintetice: Culori delicate (rufe de toate tipurile puţin murdare)	**9**	40°C		•	•		40	Spălare, clătiri şi stoarcere delicată
Sintetice: Culori delicate (rufe de toate tipurile puţin murdare)	**10**	30°C		•	•		30	Spălare, clătiri şi stoarcere delicată
Sport								
Încălţăminte sportivă (MAX 2 perechi.)	**11**	30°C		•	•		50	Spălare la rece (fără detergent), spălare, clătiri şi stoarcere delicată
Îmbrăcăminte sportivă (Treninguri, costume de gimnastică, etc.)	**12**	30°C		•	•		60	Spălare, clătiri, stoarceri intermediare şi finale
MEMO		Permite memorarea oricărui tip de spălare *(vezi pag. 53).*						
PROGRAME PARŢIALE								
Clătire					•	Delicată / Tradiţionale		Clătiri şi stoarcere
Turaţie de centrifugare								Evacuare apăşi stoarcere
Evacuare								Evacuare

Note

-Pentru programele 7 - 8 este recomandabil să nu se depăşească o cantitate de rufe de 3,5 kg.

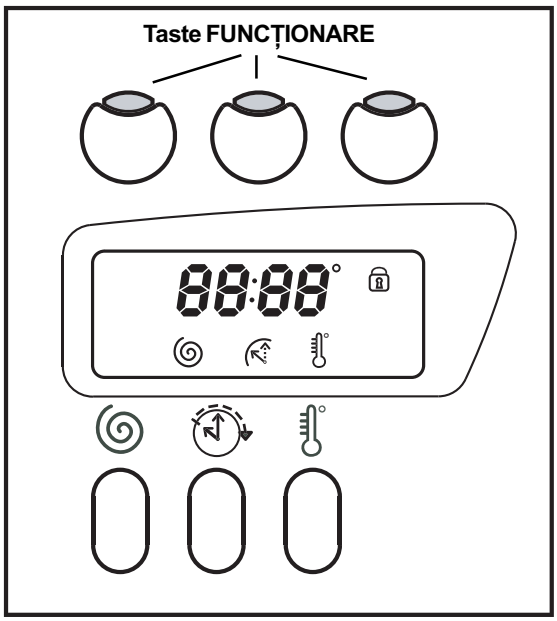
-Pentru programul 12 este recomandabil să nu se depăşească o cantitate de rufe de 2 kg.

-Antişifonare-vezi „calcă mai uşor", *pagina alăturată*. Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

Program special

Zilnic 30' (programul 10 pentru materiale sintetice) este studiat pentru a spăla rufe puțin murdare într-un interval scurt de timp: durează doar 30 de minute economisindu-se energie şi timp. Selectând programul (10 la 30°C) este posibilă spălarea împreună a țesăturilor de diverse tipuri (excluse lâna şi mătasea) cu o încărcătură maximă de 3 kg. *Se recomandă folosirea detergentului lichid.*

Personalizări



Reglarea centrifugei

Dacă la pornirea maşinii, SELECTORUL este poziționat pe un program care prevede centrifuga, icoana apare fixă. Apăsând pe butonul se vizualizează viteza maximă permisă a centrifugii pentru programul selectat iar icoana semnalizează. Apăsând din nou valorile coboară până la OFF, ceea ce indică excluderea centrifugii (apăsați din nou pentru a reveni la valoarea cea mai mare); opriți-vă la valoarea dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă: simbolul rămâne fix. Reglarea centrifugei este activă pentru toate programele cu excepția programului 6 şi a evacuării.

Reglarea delay timerului

Apăsând pe butonul pe display se vizualizează scris OFF iar simbolul respectiv se iluminează intermitent.
Apăsând din nou pe buton apare „1h" adică întârziere de o oră şi aşa mai departe până la 24h; opriți-vă la „întârzierea" dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă; după aceea pe display se vizualizează timpul prevăzut pentru programul selectat iar simbolul rămâne aprins.
Apăsând pe butonul START/RESET apare din nou valoarea „întârzierii" selectate care scade la fiecare oră până la pornirea ciclului; în această fază se poate modifica valoarea „întârzierii" doar micşorând-o. Reglarea Delay Timerului este activă cu toate programele.

Reglarea temperaturii

Dacă la pornirea maşinii, SELECTORUL este poziționat pe un program care prevede reglarea temperaturii, icoana apare fixă. Apăsând pe butonul se vizualizează temperatura maximă permisă pentru programul selectat iar icoana semnalizează. Apăsând din nou, temperatura coboară până la OFF, care indică spălarea la rece (apăsați din nou pentru a reveni la valoarea cea mai mare); opriți-vă la valoarea dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă: simbolul rămâne fix.
Reglarea temperaturii este activă cu toate programele de spălare.

Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru maşina de spălat permit obținerea unor rezultate excepționale (o calitate îmbunătățită a spălării-rufe curate, etc.). Pentru a activa aceste funcții, procedați astfel:
1. apăsați butonul aferent funcției dorite, ținând cont de informațiile conținute în tabelul de mai jos;
2. aprinderea butonului respectiv indică faptul că funcția respectivă a fost activată.
Notă: Intermitența rapidă a butonului indică faptul că funcția respectivă nu este selecționabilă pentru programul ales.
În cazul în care va fi selectată o funcție incompatibilă cu cea selectată mai înainte, doar ultima aleasă va rămâne activă.

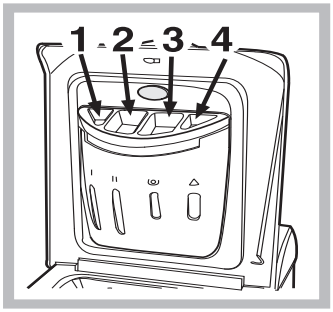
Funcţii	Efect	Note pentru folosire	Activă cu programele:
Antipată	Ciclu de decolorare adecvat pentru eliminarea petelor mai rezistente.	A se vărsa decolorantul în sertarul adițional 4 *(a se vedea pag. 56)* În acest moment nu puteţi utiliza funcţia CALCĂ MAI UŞOR.	**2, 3, 4, Clătiri.**
Extra Clătire	Măreşte eficacitatea clătirii.	Se recomandă cu maşina plină sau cu doze elevate de detergent.	**1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, Clătiri.**
Calcă mai uşor	Reduce pliurile la ţesături facilitând călcarea.	Selectând această funcţie, programele 4, 5, 6 se întrerup cu rufele la înmuiat (Antişifonare) iar butonul respectiv semnalizează. - pentru a completa ciclul apăsaţi pe butonul START/RESET sau pe butonul CALCĂ MAI UŞOR. - pentru a efectua doar descărcarea poziţionaţi selectorul pe simbolul respectiv şi apăsaţi pe butonul START/RESET. . În acest moment nu puteţi utiliza funcţia ANTIPATĂ.	**3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, Clătiri.**

Detergenți şi rufe albe

RO

Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălare depinde şi de dozarea corectă a detergentului: cu un exces de detergent nu se spală în mod mai eficace şi se contribuie la încrustarea părților interne ale maşinii de spălat şi poluarea mediului înconjurător.



Extrageți sertarul pentru detergenți şi introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

sertarul 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

sertarul 2: Detergent pentru spălare (praf sau lichid)
Detergentul lichid se dozează cu vasul din dotare şi se pune direct în coş.

! Nu folosiți detergenți pentru spălare manuală, deoarece formează prea multă spumă.

sertarul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)
Când turnati lichidul de înmuiat în sertarul 3, fiti atenti sa nu depasiti nivelul maxim indicat. Lichidul este preluat în mod automat de masina, în timpul ultimei operatii de limpezire. La sfârsitul programului, în sertarul 3 veti gasi putina apa. Acest lucru serveste la diluarea si preluarea lichidelor de înmuiat foarte dense sau concentrate. Daca în sertarul 3 ramâne apa în cantitate mare (mai multa decât de obicei), dispozitivul de golire este înfundat. Pentru curatarea acestuia, cititi la pagina 58.

sertar adițional 4: Decolorant

Ciclu de albire

Decolorantul **tradițional** se foloseşte pentru țesături rezistente albe, iar cel **delicat** pentru țesături colorate, sintetice şi pentru lână.
Când dozați decolorantul nu depăşiți nivelul „max" indicat pe sertarul 4 *(vezi figura).*
Pentru a efectua numai albirea rufelor, turnați înălbitorul în caseta 4, selectați programul de clătire şi apăsați pe tasta funcției Anti-pată.

Prepararea rufelor

- Subdivizați rufele în funcție de:
  - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
  - culori: separați rufele colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele şi controlați nasturii.
- Nu depăşiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
  Țesături rezistente: max 5 kg
  Țesături sintetice: max 2,5 kg
  Țesături delicate: max 2 kg
  Lână: max 1 kg

Cât cântăresc rufele?

1 cearceaf: 400-500 g.
1 față de pernă: 150-200 g.
1 față de masă: 400-500 g.
1 halat de baie: 900-1.200 g.
1 prosop: 150-250 g.

Rufe deosebite

Perdele: împăturiți-le şi aşezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă Spălați-le singure fără a depăşi o jumătate din încărcătură. Folosiți programul 11 care exclude centrifugarea.

Plăpumi şi haine de vânt: dacă căptuşeala este din fulgi de gâscă sau de rață se pot spăla în maşina de spălat. Întoarceți lucrurile pe dos şi formați o încărcătură maximă de 2-3 kg, repetând clătirea o dată sau de două ori şi utilizând centrifuga delicată.

Adidaşi şi tenişi: curățați-i de noroi. Se pot spăla împreună cu blugii şi cu lucrurile rezistente, însă nu cu rufe albe.

Lână: pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific şi nu depăşiți 1 kg de rufe.

Precauţii şi sfaturi

! Maşina de spălat a fost proiectată şi construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță şi trebuie să fie citite cu atenție.

Protecție generală

- Maşina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte şi respectând instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți maşina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți fişa din priza de curent trăgând de cablu, ci trăgând de fişă.
- Nu atingeți apa de evacuare, care poate atinge temperaturi elevate.
- Nu forțați în nici un caz hubloul: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care protejează deschiderile accidentale.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele interne pentru a pentru a încerca să reparați maşina de spălat.
- Controlați mereu ca în apropierea maşinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Dacă trebuie să fie deplasată, faceți acest lucru în două sau trei persoane, cu maximă atenție. Niciodată nu deplasați maşina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlați ca în interior să fie goală.

Aruncarea reziduurilor

- Aruncarea materialelor de ambalare: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi reutilizate.
- Aruncarea maşinii de spălat vechi: înainte de a o arunca, faceți-o inutilizabilă tăindu-i cablul de alimentare electrică şi scoțându-i hubloul.

Protecția şi respectarea mediului înconjurător

Economisirea de detergent, apă, energie şi timp

- Pentru a economisi detergent, apă, timp folosiți încărcătura maximă.
  O încărcare totală în locul a două jumătăți, permite economisirea de până la 50% din energie.
- Prespălarea este necesară doar pentru rufele foarte murdare. Evitarea acesteia permite economisirea de detergent, timp, apă şi între 5 şi 15% din energie.
- Tratând petele cu o substanță pentru îndepărtarea acestora şi lăsându-le la înmuiat înainte se spălare, reduce necesitatea de a spăla la temperaturi mari. Un program la 60°C în locul unuia la 90°C sau unul la 40°C în locul unuia la 60°C, permit economisirea unui procent de până la 50% de energie.
- Dozați bine detergentul în funcție de duritatea apei, de gradul de murdărie şi de cantitatea de rufe, pentru a evita risipe şi pentru a proteja mediul înconjurător: deşi sunt biodegradabili, detergenții conțin elemente care alterează echilibrul naturii. În afară de aceasta evitați pe cât posibil aditivul de înmuiere.
- Efectuând spălări începând de seara şi până la primele ore ale dimineții, se colaborează pentru reducerea sarcinii de absorbire a întreprinderilor electrice. Opțiunea Delay Timer *(vezi pag.* 55) ajută mult la organizarea spălărilor în acest sens.
- Dacă rufele trebuie uscate într-un uscător, selectați o viteză mare pentru centrifugă. Cantitatea redusă de apă permite economisirea de timp şi energie electrică la programul de uscare.

Întreţinere şi îngrijire

RO

Oprirea apei şi a curentului electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzare instalației hidraulice a maşinii de spălat şi se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți fişa din priza de curent atunci când curățați maşina de spălat şi când se efectuează lucrări de întreținere.

Curățarea maşinii de spălat

Partea externă şi părțile din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în apă călduță şi săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Curățarea sertarului pentru detergenți

Scoateți sertarul ridicându-l şi trăgându-l spre exterior *(vezi figura):*
Spălați-l cu apă; această curățare trebuie efectuată frecvent.

Îngrijirea hublouului şi a coşului

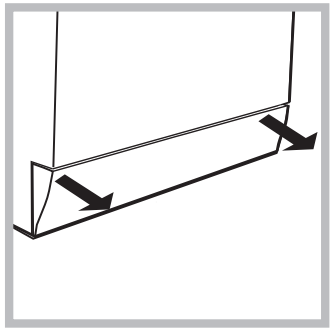
- Lăsați mereu hubloului întredeschis pentru a evita formarea de mirosuri urâte.

Curățarea pompei

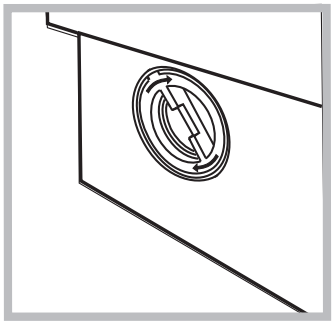
Maşina de spălat este echipată cu o pompă autocurățătoare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în precamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie terminat şi scoateți din priză.

Pentru a scoate obiectele care au căzut în anticamera coşului:



1. scoateți piesa din partea anterioară şi inferioară a maşinii de spălat trăgând de marginile ei (vezi fig.)



2. deşurubați capacul rotindu-l în sens invers *(vezi figura):* este normal să iasă puțină apă;
3. curățați cu grijă interiorul;
4. montați din nou capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre maşină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

Controlarea tubului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunile puternice ar putea provoca crăpături neaşteptate.

! Nu folosiți tuburi deja folosite.

Curățarea sertarului de detergenți

Demontarea:
Apăsați uşor pe tasta din partea de jos a sertarului şi ridicați-l (fig. 1).

Curățarea:
Spălați-l sub jetul de la robinet (fig. 3) cu o periuță de dinți; demontați sifoanele din partea superioară a compartimentelor 1 şi 2 (fig. 4) şi asigurați-vă că nu sunt înfundate – în caz contrar, curățați-le.

Remontarea:
Amintiți-vă să montați la loc sifoanele, după care poziționați sertarul în locaşul său (fig. 4, 2, 1).

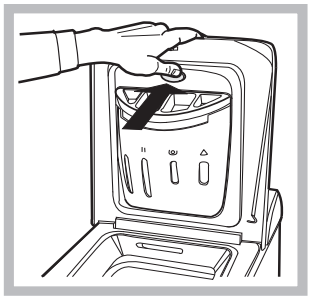


Fig. 1

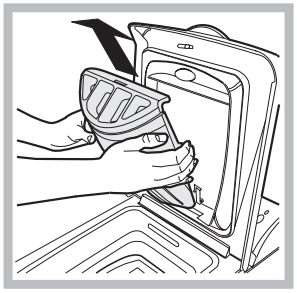


Fig. 2

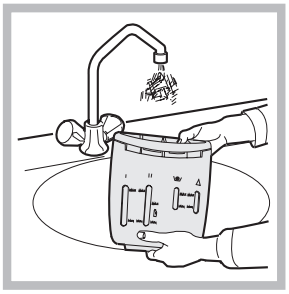


Fig. 3

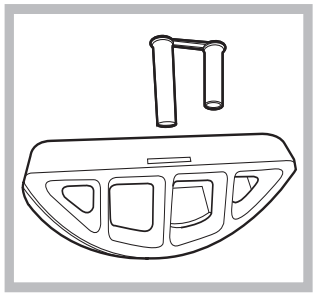


Fig. 4

Anomalii şi remedii

Se poate întâmpla ca maşina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a telefona la Asistență *(vezi pag. 60)*, verificați dacă această problemă nu poate fi remediată de dvs., astfel:

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
Maşina de spălat nu se aprinde.	• Fişa nu este introdusă sau nu a fost suficient introdusă în priza de curent astfel încât să existe conexiune electrică. • În casă nu este curent electric.
Ciclul de spălare nu porneşte.	• Hubloul nu este bine închis (pe display se vizualizează scris “Door”). • Butonul ⏻ nu a fost apăsat. • Butonul START/RESET nu a fost apăsat. • Robinetul de apă nu este deschis • A fost fixată o întârziere de pornire (Delay Timer, *vezi pag. 55).*
Maşina de spălat nu încarcă apă (Pe display este vizualizat scris H_2O).	• Tubul de alimentare cu apă nu este conectat la robinet. • Tubul este îndoit. • Robinetul de apă nu este deschis • În casă lipseşte apa. • Nu este presiune suficientă. • Butonul START/RESET nu a fost apăsat.
Maşina de spălat încarcă şi evacuează apă continuu.	• Tubul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 şi 100 cm de pământ *(vezi pag. 51).* • Extremitatea tubului de evacuare este cufundată în apă *(vezi pag. 51).* • Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer. Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți maşina de spălat şi chemați Asistența. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care maşina de spălat încarcă şi evacuează apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.
Maşina de spălat nu evacuează sau nu centrifughează.	• Programul nu prevede evacuarea apei: cu unele programe este necesar să se pornească manual *(vezi pag. 54*). • Este activă opțiunea Calca mai uşor: pentru a completa programul apăsați pe butonul START/RESET *(vezi pag. 55).* • Tubul de evacuare este îndoit *(vezi pag. 51*). • Conducta de evacuare este înfundată.
Maşina de spălat vibrează foarte mult pe timpul centrifugării.	• Coşul, în momentul instalării, nu a fost deblocat în mod corect *(vezi pag. 50).* • Maşina de spălat nu se află în plan orizontal *(vezi pag. 50*). • Maşina de spălat este fixată foarte puternic între mobilă şi zid *(vezi pag. 50*).
Maşina de spălat pierde apă.	• Tubul de alimentare cu apă nu este bine înşurubat (*vezi pag. 50*). • Sertarul detergenților este înfundat (pentru a-l curăța *vezi pag. 58*). • Tubul de evacuare nu este fixat bine *(vezi pag. 51*).
Se formează prea multă spumă.	• Detergentul nu este specific pentru maşina de spălat (trebuie să fie scris „pentru maşina de spălat”, „de mână sau în maşina de spălat”, sau ceva asemănător). • Dozajul a fost excesiv.

Asistență

Înainte de a lua legătura cu Asistența:
- Verificați dacă anomalia poate fi rezolvată de dvs. (*vezi pag. 59);*
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, vă recomandăm să apelați la Unitatea de Service.

! Nu apelați niciodată la tehnicieni neautorizați.

Comunicați:
- tipul de anomalie;
- modelul maşinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se află pe tăblița aplicată în partea posterioară a maşinii de spălat.

Instrucciones para el uso

LAVADORA

ES

Español

WITE 107

Sumario

Instalación, 62-63
Desembalaje y nivelación, 62
Conexiones hidráulicas y eléctricas, 62-63
Primer ciclo de lavado, 63
Datos técnicos, 63

Descripción de la lavadora, 64-65
Panel de control, 64
Cómo abrir y cerrar el cesto, 64
Display, 65
Programa “MEMO”, 65

Puesta en marcha y Programas, 66
En la práctica: poner en marcha un programa, 66
Tabla de programas, 66

Personalizaciones, 67
Regular el centrifugado, 67
Regule el delay timer, 67
Regular la temperatura, 67
Funciones, 67

Detergentes y ropa, 68
Cajón de detergentes, 68
Ciclo de blanqueo, 68
Preparar la ropa, 68
Prendas especiales, 68

Precauciones y consejos, 69
Seguridad general, 69
Eliminaciones, 69
Ahorrar y respetar el ambiente, 69

Mantenimiento y cuidados, 70
Excluir el agua y la corriente eléctrica, 70
Limpiar la lavadora, 70
Cuidar la puerta y el cesto, 70
Limpiar la bomba, 70
Controlar el tubo de alimentación de agua, 70
Cómo limpiar la cubeta de detergente, 70

Anomalías y soluciones, 71

Asistencia, 72
Antes de llamar a la Asistencia Técnica, 72

INDESIT

Instalación

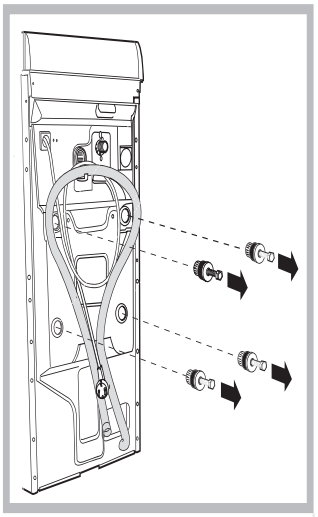
ES

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Desembalaje y nivelación

Desembalaje



1. Desembale la lavadora.
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.

3. Quite los cuatro tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (*ver la figura*).

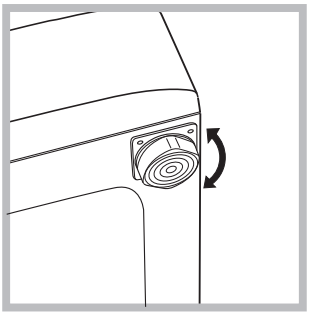
4. Cierre los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.

5. Conserve todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

Atención: si vuelve a utilizar los tornillos más cortos, se deben colocar arriba.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

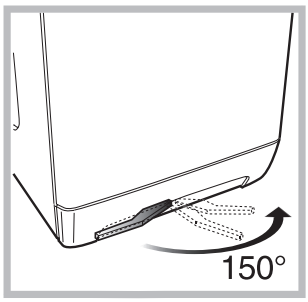
Nivelación



1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando los pies delanteros (*véase la figura*); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2º.
Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

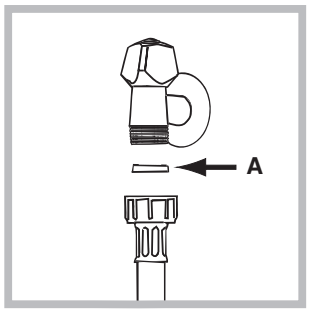
Instalación, desplazamientos.



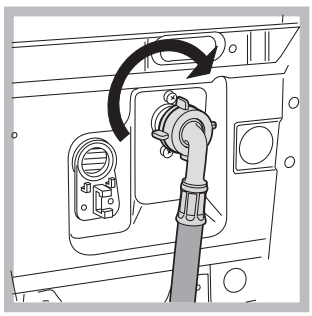
Si su lavadora està dotada de un carro especial con ruedas retráctiles, se facilitarà su desplazamiento. Para hacer descender este carro y poder moverla sin esfuerzo, es necesario tirar la palanca, situada abajo a la izquierda, debajo del zócalo.
Finalizado el desplazamiento es necesario devolverla a su posición inicial. A partir de ese momento, la máquina está sólidamente colocada.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Introduzca la junta A en el extremo del tubo de alimentación y enrósquelo a un grifo de agua fría con boca roscada de 3/4 gas (*véase la figura*). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que salga limpia.



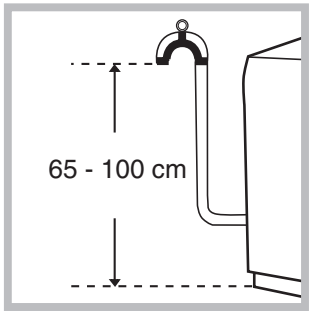
2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior arriba y a la derecha (*véase la figura*).

3. Verifique que el tubo no tenga pliegues ni estrangulaciones.

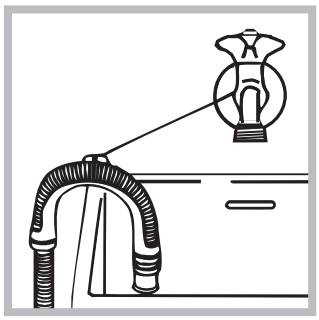
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (*ver la página del costado*).

! Si la longitud del tubo de alimentación no fuera suficiente, diríjase a una tienda especializada o a un técnico autorizado.

Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a un desagüe de pared ubicado a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm;



o apóyelo al borde de un lavabo o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo *(véase la figura)*. El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, de todos modos, si es indispensable, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:
- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos *(ver al costado)*;
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos *(ver al costado)*;
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está preparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice alargadores ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

Primer ciclo de lavado

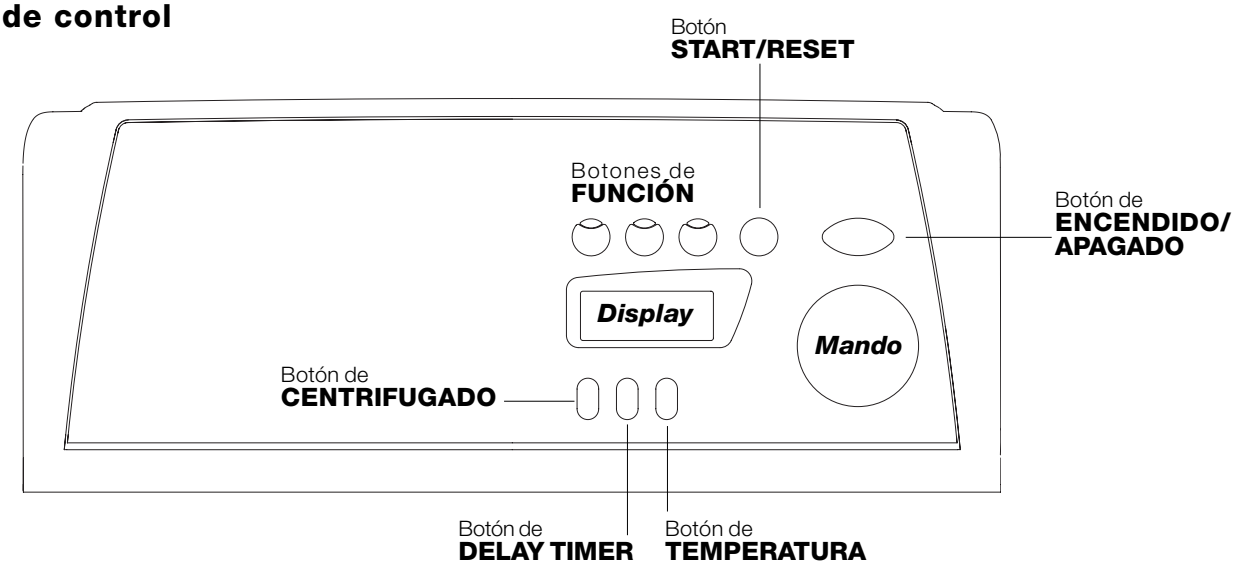
Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa a 90ºC sin prelavado.

Datos técnicos	
Modelo	WITE 107
Dimensiones	ancho 40 cm. altura 85 cm. profundidad 60 cm.
Capacidad	de 1 a 5 kg.
Conexiones eléctricas	Voltaje de 220/230 voltios 50 Hz potencia máxima consumida 1850 W
Conexiones hídricas	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 42 litros
Velocidad de centrifugado	máxima 1000 r.p.m.
Programas de control según la norma IEC456	programa 2; temperatura 60ºC; efectuado con 5 kg. de carga.
CE	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones - 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones - 2002/96/CE

Descripción de la lavadora

ES

Panel de control



Cajón de detergentes para cargar detergentes y aditivos *(véase la pág. 68).*

Botón de **CENTRIFUGADO (*)** para regular la velocidad de centrifugado hasta su exclusión (*véase la pág. 67*).

Botón de **DELAY TIMER** para retrasar el comienzo del programa seleccionado hasta un máximo de 24 horas *(véase la pág. 67).*

Botón de **TEMPERATURA** para modificar la temperatura de lavado (*véase la pág. 67*).

Display para programar la lavadora y seguir el avance de los ciclos de lavado (*véase la página del costado*).

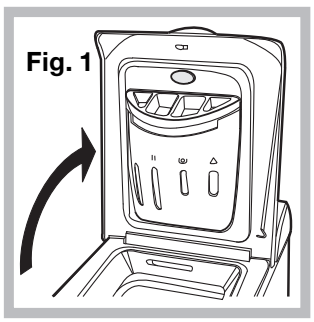
Botones de **FUNCIÓN:** para seleccionar las funciones disponibles. El botón correspondiente a la función seleccionada permanecerá encendido.

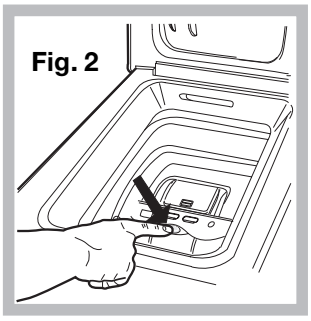
Botón **START/RESET** para poner en marcha los programas o anular las selecciones incorrectas.

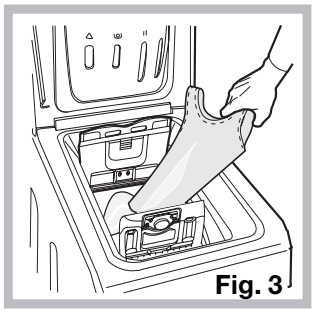
Botón de **ENCENDIDO/APAGADO** para encender y apagar la lavadora.

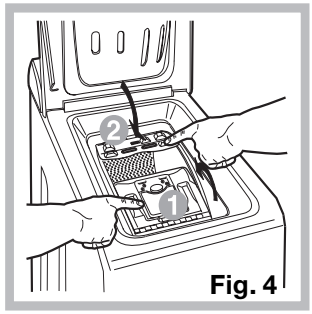
Mando para elegir los programas.
Durante el programa el mando no se mueve.

Cómo abrir y cerrar el cesto









A) ABERTURA (Fig. 1)
Levante la tapa externa y ábrala completamente.

B) Apertura del cesto (Soft opening):
Pulse el botón indicado en la fig. 2 con un dedo y el cesto se abrirá delicadamente.

C) INTRODUCCIÓN DE LA ROPA (Fig. 3)

D) CIERRE (Fig. 4)
- cierre bien el cesto bajando primero la puerta delantera y apoyando luego la posterior;
- luego verifique que los ganchos de la puerta delantera estén perfectamente alojados en la sede de la puerta posterior;
- después de haber escuchado el "clac" correspondiente al enganche, ejerza una leve presión hacia abajo sobre ambas puertas que no se deben desenganchar;
- por último cierre la tapa externa.

Display

Además de ser un útil instrumento para programar la máquina *(véase la pág. 67)*, el display brinda información sobre el ciclo de lavado.

Después de haber pulsado el botón START/RESET para poner en marcha el programa, en el display se visualiza el tiempo que falta para la finalización del ciclo. Si se ha seleccionado un retraso de la hora de comienzo (Delay Timer, *véase la pág. 67*), el mismo se visualizará.

Puerta bloqueada:
El símbolo encendido indica que la puerta está bloqueada para impedir aperturas accidentales. Para evitar daños, antes de abrir la puerta, se debe esperar que el símbolo se apague.

Al final del programa se visualiza la palabra «End».

! En caso de anomalía, aparece un código de error, por ejemplo: F-01, (*véase la pág. 71*).

Programa “MEMO”

Este programa permite memorizar el ciclo de lavado preferido o más utilizado.
Es suficiente seleccionar el programa deseado y, después de que ha comenzado, girar el MANDO hasta la posición , automáticamente el ciclo se memorizará y en el display aparecerá la palabra "MEMO" centelleante durante algunos segundos.
A continuación, se puede poner en funcionamiento el ciclo "MEMO" simplemente girando el MANDO hasta la posición . Se podrán visualizar los valores de temperatura/centrifugado/delay timer pulsando los botones correspondientes, también se podrán modificar, pero esta variación será válida sólo para el programa en curso y no será memorizada en el ciclo "MEMO".
Si desea memorizar un nuevo ciclo de lavado, repita las operaciones indicadas arriba.

(*)
Para evitar vibraciones excesivas, antes de cada centrifugado, la máquina distribuye la carga de modo uniforme, esto se produce efectuando rotaciones continuas del cesto a una velocidad ligeramente superior a la del lavado.
Aún cuando después de repetidos intentos, la carga no se distribuye perfectamente, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista.
Cuando existe un excesivo desequilibrado, la máquina efectúa la distribución en lugar del centrifugado.
Los intentos de equilibrado pueden aumentar la duración total del ciclo hasta un máximo de 10 minutos.

Puesta en marcha y Programas

ES

En la práctica: poner en marcha un programa

1. Encienda la lavadora pulsando el botón ⏻.
2. Cargue la ropa, vierta el detergente y los aditivos (véase la pág. 68) y por último cierre las puertas y la tapa.
3. Seleccione el programa deseado con el mando. En el display se indicará el tiempo estimado. Temperatura y centrifugado se seleccionan automáticamente de acuerdo con el programa (para modificarlos *ver la pág. 67*).
4. Seleccione eventuales funciones *(véase la pág. 67).*
5. Ponga en marcha el programa pulsando el botón START/RESET.
   Para anular, mantenga presionado el botón START/RESET durante 2 segundos como mínimo.
6. Al finalizar el programa aparece la palabra «End». Extraiga la ropa y deje la puerta semiabierta para permitir que se seque el cesto.
7. Apague la lavadora pulsando el botón ⏻.

Tabla de programas

Tipos de tejidos y de suciedad	Programas	Temperatura	Detergente		Suavizante	Opción Antimancha / Blanqueador	Duración del ciclo (minutos)	Descripción del ciclo de lavado
			prelav.	lavado				
Estándar								
Algodón: Blancos sumamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	**1**	90°C	•	•	•		137	Prelavado, lavado, aclarados, centrífugas intermedias y final
Algodón: Blancos sumamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	**2**	90°C		•	•	Delicado / Tradicional	129	Lavado, aclarados, centrífugas intermedias y final
Algodón: Blancos y coloreados resistentes muy sucios	**2**	60°C		•	•	Delicado / Tradicional	139	Lavado, aclarados, centrífugas intermedias y final
Algodón: Blancos y coloreados delicados muy sucios	**2**	40°C		•	•	Delicado / Tradicional	131	Lavado, aclarados, centrífugas intermedias y final
Algodón: Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.)	**3**	40°C		•	•	Delicado / Tradicional	78	Lavado, aclarados, centrífugas intermedias y final
Sintéticos: Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	**4**	50°C		•	•	Delicado	79	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrífuga delicada
Sintéticos: Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	**4**	40°C		•	•	Delicado	65	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrífuga delicada
Lana	**5**	40°C		•	•		51	Lavado, aclarados, antiarrugas y centrifugación delicada
Tejidos muy delicados (cortinas, seda, viscosa, etc.)	**6**	30°C		•	•		52	Lavado, aclarados, antiarrugas o desague
Time 4 you								
Algodón: Blancos y coloreados resistentes muy sucios	**7**	60°C		•	•		60	Lavado, aclarados, centrífugas intermedias y final
Algodón: Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.)	**8**	40°C		•	•		50	Lavado, aclarados, centrífugas intermedias y final
Sintéticos: Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	**9**	40°C		•	•		40	Lavado, aclarados y centrífuga delicada
Sintéticos: Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)	**10**	30°C		•	•		30	Lavado, aclarados y centrífuga delicada
Sport								
Calzado deportivo (MAX. 2 pares.)	**11**	30°C		•	•		50	Lavado en frío (sin detergente), lavado, aclarados y centrifugación delicada
Tejidos para ropa deportiva (chandal, pantalón corto, etc.)	**12**	30°C		•	•		60	Lavado, aclarados, centrífugas intermedias y final
MEMO		Permite memorizar cualquier tipo de lavado *(véase la pág. 65)*.						
PROGRAMAS PARCIALES								
Aclarado					•	Delicado / Tradicional		Aclarados y centrifugación
Centrifugación								Desague y centrifugación
Desague								Desague

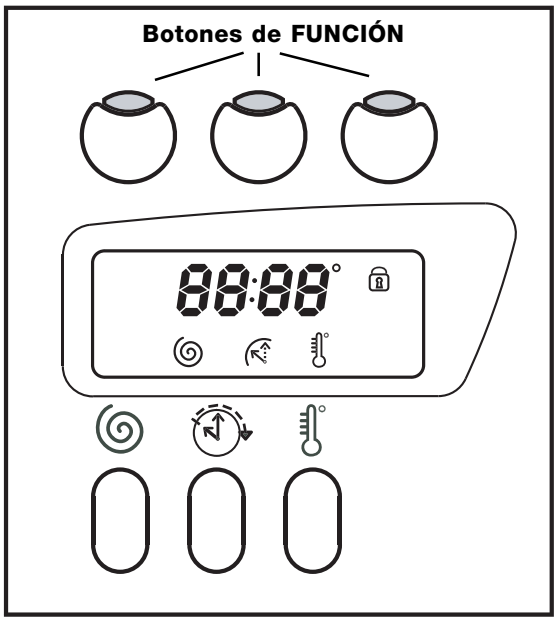
Notas

-En los programas 7 - 8 es aconsejable no superar una carga de ropa de 3,5 kg.
-En el programa 12 se aconseja no superar una carga de ropa de 2 kg.
-Para la descripción del antiarrugas: consulte Plancha fácil, página siguiente. Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

Programa especial

Diario 30' (programa 10 para Sintéticos) fue estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 30 minutos y de esa manera hace ahorrar energía y tiempo. Seleccionando el programa (10 a 30°C) es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 3 kg. *Se aconseja el uso de detergente líquido.*

Personalizaciones



Regular el centrifugado

Si al encender la máquina, el MANDO está ubicado en un programa que prevé el centrifugado, el símbolo aparecerá fijo. Pulsando el botón se visualiza la velocidad de centrifugado máxima permitida por el programa seleccionado y el símbolo centellea. Pulsándolo una vez más, los valores descienden hasta OFF, que indica exclusión del centrifugado (si se pulsa nuevamente se vuelve al valor más alto). Al detenerse sobre la velocidad deseada, después de 2 segundos aproximadamente se acepta la selección: el símbolo permanecerá fijo. La regulación del centrifugado se puede realizar en todos los programas excepto el 6 y en Desagüe.

Regule el delay timer

Pulsando el botón , en el display se visualiza la palabra OFF y el símbolo correspondiente centellea.
Pulsando una vez más el botón aparece "1h", o sea retraso de una hora y así hasta 24h. Al detenerse en el "retraso" deseado, después de 2 segundos aproximadamente se aceptará la selección, luego en el display se visualizará el tiempo previsto por el programa seleccionado y el símbolo permanecerá encendido.
Pulsando ahora el botón START/RESET vuelve a aparecer el valor del "retraso" seleccionado que disminuye cada hora hasta el comienzo del ciclo. En esta fase se puede modificar el valor del "retraso" sólo disminuyéndolo. La regulación del Delay Timer se puede realizar en todos los programas.

Regular la temperatura

Si al encender la máquina, el MANDO está ubicado en un programa que prevé la regulación de la temperatura, el símbolo aparecerá fijo. Pulsando el botón se visualiza la temperatura máxima permitida por el programa seleccionado y el símbolo centellea. Pulsándolo una vez más, la temperatura desciende hasta OFF, que indica lavado en frío (si se pulsa nuevamente se vuelve al valor más alto). Al detenerse sobre el valor deseado, después de 2 segundos aproximadamente se acepta la selección: el símbolo permanecerá fijo.
La regulación de la temperatura se puede realizar en todos los programas de lavado.

Funciones

Las distintas funciones de lavado previstas por la lavadora permiten obtener la limpieza y el blanco deseados.
Para activar las funciones:
1. pulse el botón correspondiente a la función deseada de acuerdo con la tabla que se encuentra debajo;
2. el encendido del botón correspondiente indica que la función está activa.

Nota: El centelleo rápido del botón indica que la función correspondiente no se puede seleccionar para el programa elegido.
Cuando se seleccione una función incompatible con otra seleccionada precedentemente, permanecerá activa sólo la última selección realizada.

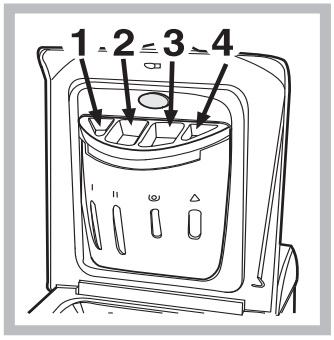
Funciones	Efecto	Notas para el uso	Activa con los programas:
Antimacha	Ciclo de blanqueo adecuado para eliminar las manchas más resistentes.	cuerde verter el blanqueador en la cubeta adicional 4 (*ver la pág.68*). No es compatible con la función PLANCHA FÁCIL.	**2, 3, 4, Aclarado.**
Enjuague Extra	Aumenta la eficacia del enjuague.	Es aconsejable con la lavadora a plena carga o con dosis elevadas de detergente.	**1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, Aclarado.**
Plancha fácil	Reduce las arrugas en los tejidos, facilitando el planchado.	Seleccionando esta función, los programas 4,5,6 se interrumpen con la ropa en remojo (Antiarrugas) y el botón correspondiente centellea. - para completar el ciclo pulse el botón START/RESET o el botón PLANCHA FÁCIL. - para efectuar sólo la descarga coloque la perilla en el símbolo correspondiente y pulse el botón START/RESET. No es compatible con la función ANTIMANCHA.	**3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, Aclarado.**

Detergentes y ropa

ES

Cajón de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavadora y a contaminar el ambiente.



Extraiga el cajón de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

cubeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)

cubeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)
El detergente líquido es conveniente colocarlo directamente en la cuba utilizando la correspondiente bola de dosificación.

! No use detergentes para el lavado a mano ya que producen demasiada espuma.

cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)
Cuando vierta el suavizante en el compartimiento 3, tenga cuidado de no superar el nivel "max" indicado. El suavizante se introduce automáticamente en la máquina durante el último aclarado. Al finalizar el programa de lavado, en el compartimiento 3 permanece una cantidad residual de agua. La función de la misma es la introducción de suavizantes muy densos o diluir a aquellos concentrados. Si en el compartimiento 3 permaneciera más agua de la normal, esto significa que el dispositivo de vaciado está obstruido. Para la limpieza, véase la pág. 70.

cubeta 4: Blanqueador

Ciclo de blanqueo

El blanqueador **tradicional** debe utilizarse para los tejidos resistentes blancos, mientras que el **delicado** debe utilizarse para la lana y los tejidos coloreados y sintéticos.
Al verter el blanqueador no debe superar el nivel "máx." indicado en la cubeta 4 (*véase la figura*).
Para realizar sólo el blanqueo, vierta el blanqueador en la cubeta 4 y seleccione el programa Aclarado (para los tejidos de algodón) y pulse el botón-función Antimancha.

Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
  - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
  - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca:
  Tejidos resistentes: max 5 kg.
  Tejidos sintéticos: max 2,5 kg.
  Tejidos delicados: max 2 kg.
  Lana: max 1 kg.

¿Cuánto pesa la ropa?

1 sábana 400/500 g
1 funda 150/200 g
1 mantel 400/500 g
1 albornoz 900/1.200 g
1 toalla 150/250 g

Prendas especiales

Cortinas: pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Lávelas solas sin superar la media carga. Utilice el programa 7 que excluye automáticamente el centrifugado.

Cazadoras acolchadas con plumas y anoraks: si el relleno es de pluma de ganso o de pato, se pueden lavar en la lavadora. Poner las prendas del revés y realizar una carga máxima de 2-3 kg. repitiendo el enjuague una o dos veces y utilizando el centrifugado delicado.

Zapatillas de tenis: quíteles el lodo. Se pueden lavar con los jeans y con prendas resistentes pero no con prendas blancas.

Lana: para obtener los mejores resultados, utilice un detergente específico y no supere 1 kg. de carga.

Precauciones y consejos

! La lavadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- Este aparato fue fabricado para uso doméstico.
- La lavadora debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando del cable, sino tomando el enchufe.
- No abra el contenedor de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de desagüe ya que puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una persona sola ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

Eliminaciones

- Eliminación del material de embalaje:
  respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- **Eliminación del electrodoméstico viejo**
  En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

  El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su electrodoméstico viejo

- Eliminación de la vieja lavadora:
  antes de desguazarla, inutilícela cortando el cable de alimentación eléctrica y quitando la puerta.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Tecnología a servicio del medio ambiente
Si en la puerta se ve poca agua es porque con la nueva tecnología Indesit basta menos de la mitad del agua para alcanzar la mayor limpieza: un objetivo alcanzado para respetar el medio ambiente.

Ahorrar detergente, agua, energía y tiempo

- Para no derrochar recursos es necesario utilizar la lavadora con la máxima carga. Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite ahorrar hasta el 50% de energía.
- El prelavado es necesario sólo para ropa muy sucia. Evitarlo permite ahorrar detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.
- Tratar las manchas con un quitamanchas o dejarlas en remojo antes del lavado, disminuye la necesidad de lavar a altas temperaturas. Un programa a 60ºC en vez de 90ºC o uno a 40ºC en vez de 60ºC, permite ahorrar hasta un 50% de energía.
- Dosificar bien el detergente en base a la dureza del agua, al grado de suciedad y a la cantidad de ropa evita derroches y protege el ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza. Además, si es posible, evite utilizar el suavizante.
- Realizando los lavados desde el atardecer hasta las primeras horas de la mañana se colabora para reducir la carga de absorción de las empresas eléctricas.
  La opción Delay Timer *(ver la pág. 67)* ayuda mucho a organizar los lavados en ese sentido.
- Si el lavado debe ser secado en una secadora, seleccione una velocidad de centrifugado alta. Poca agua en el lavado, permite ahorrar tiempo y energía en el programa de secado.

Mantenimiento y cuidados

ES

Excluir agua y corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la deba limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar la lavadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

Limpiar el cajón de los detergentes

Extraiga el contenedor levantándolo y tirando hacia fuera (*ver la figura*).
Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

Cuidar la puerta y el cesto

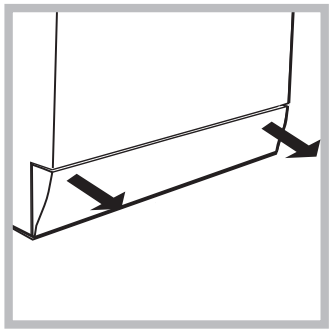
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

Limpiar la bomba

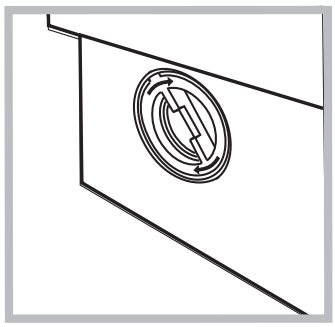
La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para recuperar los objetos caídos en la precámara:



1. quite el zócalo ubicado en la parte inferior delantera de la lavadora tirando de los costados con las manos (*ver la figura*);
2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (*ver la figura*); es normal que se vuelque un poco de agua;
3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.



Controle el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rozaduras se debe sustituir: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

Cómo limpiar la cubeta de detergente

Desmontaje:
Ejerza una ligera presión sobre el botón grande en la parte delantera de la cubeta de detergente y tírelo hacia arriba (fig. 1).

Limpieza:
Limpie luego la cubeta bajo el grifo (fig.3) utilizando un viejo cepillo de dientes y, una vez extraído el par de sifones ubicados en la parte superior de los compartimientos 1 y 2 (fig. 4), controle que los mismos no estén obstruidos y enjuáguelos.

Reinstalación:
No olvide volver a introducir el par de sifones en sus correspondientes alojamientos y por último volver a colocar la cubeta en su lugar, enganchándola (fig. 4, 2, 1).

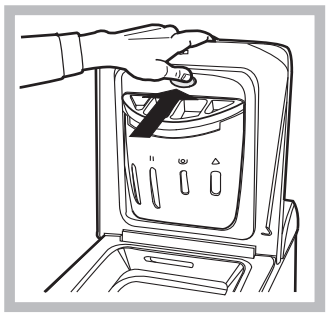


Fig. 1

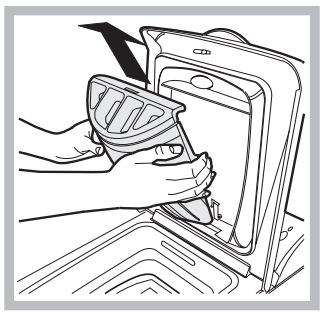


Fig. 2

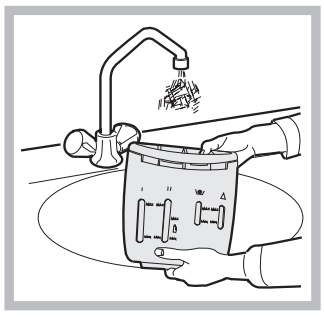


Fig. 3

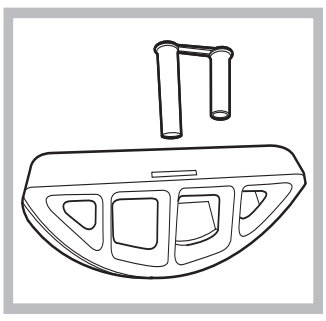


Fig. 4

Anomalías y soluciones

Puede suceder que la lavadora no funcione. Antes de llamar a la Asistencia Técnica (*ver la pág. 72*), controle que no se trate de un problema de fácil solución ayudándose con la siguiente lista.

Anomalías:	Posibles causas / Solución:
La lavadora no se enciende.	• El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto. • En la casa no hay corriente.
El ciclo de lavado no comienza.	• La puerta no está bien cerrada (en el display se visualiza la palabra «Door»). • El botón ⏻ no fue pulsado. • El botón START/RESET no fue pulsado. • El grifo del agua no está abierto. • Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento (Delay Timer, *ver la pág. 67*).
La lavadora no carga agua (En el display se visualiza el mensaje H_2O).	• El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo. • El tubo está plegado. • El grifo de agua no está abierto. • En la casa falta el agua. • No hay suficiente presión. • El botón START/RESET no fue pulsado.
La lavadora carga y descarga agua continuamente.	• El tubo de desagüe no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (*ver la pág. 63*). • El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (*ver la pág. 63*). • La descarga de pared no posee un respiradero. Si después de estas verificaciones el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.
La lavadora no descarga o no centrifuga.	• El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario activarlo manualmente (*ver la pág. 66*). • La opción Plancha fácil está activa: para completar el programa, pulse el botón START/RESET (*ver la pág. 67*). • El tubo de descarga está plegado (*ver la pág. 63*). • El conducto de descarga está obstruido.
La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.	• El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (*ver la pág. 62*). • La lavadora no está instalada en un lugar plano (*ver la pág. 62*). • Existe muy poco espacio entre la lavadora, los muebles y la pared (*ver la pág. 62*).
La lavadora pierde agua.	• El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (*ver la pág. 62*). • El cajón de detergentes está obstruido (para limpiarlo *ver la pág. 70*). • El tubo de descarga no está bien fijado (*ver la pág. 63*).
Aparece un código de error, por ejemplo: F-01.	• Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla. Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.
Se forma demasiada espuma.	• El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases "para lavadora", "a mano o en lavadora" o similares). • La dosificación fue excesiva.

Asistencia

195047351.05
11/2010 - Xerox Fabriano

ES

Antes de llamar a la Asistencia Técnica:
- Verifique si la anomalía la puede resolver solo *(ver la pág. 71)*;
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame a la Asistencia técnica autorizada, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunicar:
- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte posterior de la lavadora.